叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 十只小猫(ten Kittens) 000001

2. 十只小猫(ten Kittens) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

十只小猫(Ten Kittens)
第1/2页

[ten] ['kɪtnz]
TEN **KITTENS**
十 小猫

十只小猫

[ten] ['kɪtnz]
TEN **KITTENS**
十 小猫

十只小猫

[baɪ]
By
经过

经过

[dʒiː] . [ə; eɪ] . ['pʌkɪt]
G **.** **A** **.** **PUCKETT**
G . 一个 . 帕克特

加·帕克特

['ɔːθər] [ʌv; əv] “ ['grænts] [oʊld] [stɑːr] ; ”
Author **of** **“** **Grant's** **Old** **Star** **;** **”**
作者 的 “ 格兰特 老的 星星 ; ”

《格兰特的旧星》的作者;

“ [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv]
“ **The** **Story** **of**
“ 这 故事 的

《故事》

['deɪvɪd] ; ”
David **;** **”**
大卫 ; ”

大卫;”

“ [θɔːts] [ə'lɔːŋ]
“ **Thoughts** **Along**
“ 想法 沿着

“随想

[ðə; ði] [weɪ] .
the **Way** **.**
这 方式 .

道路。

” ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]
” **Illustrated** **by**
” 插图 经过

插图由

['helən] ['wɔli]
HELEN **WALLEY**
海伦 沃利

海伦·沃利

['kænzəs] ['sɪti] , [mɪ'zʊri]
Kansas City , Missouri
堪萨斯州 城市 , 密苏里州

密苏里州堪萨斯城

['bɜːrtn] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni]
BURTON PUBLISHING COMPANY
伯顿 出版 公司

伯顿出版公司

['pʌblɪʃərz]
Publishers
出版商

出版商

['kɔpi,raitid] - [baɪ]
COPYRIGHTED 1919 BY
版权所有 - 经过

版权所有 © 1919

['bɜːrtn] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni]
Burton Publishing Company
伯顿 出版 公司

伯顿出版公司

[tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [huː] [ɑːr; ər] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] ['welfer]
To the children who are interested in the welfare
到 这 孩子们 WHO 是 感兴趣的 在 这 福利

致所有关心儿童福利的孩子们

[ʌv; əv][ðer; ðər] [pets] , [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['vɑːljəm] [ɪz] [ə'fekʃənətli]
of their pets , this little volume is affectionately
的 他们的 宠物 , 这 小的 体积 是 亲切地

这本小册子饱含深情地记录了他们的宠物。

['dedɪkeɪtɪd] . [['sɛvən]]
dedicated . [7]
投入的 . [7]

奉献。[7]

['prefəs] .
PREFACE .
前言 .

前言。

[ðə; ði] ['stɔːriz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ten] ['kɪtnz] [toʊld][ɪn] [ðɪs] [bʊk] [ɑːr; ər] [truː] [tuː; tə][laɪf] .
The stories of the ten kittens told in this book are true to life .
这 故事 的 这 十 小猫 讲述 在 这 书 是 真的 到 生活 .

这本书中讲述的十只小猫的故事都是真实的。

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['gæðərd] [frʌm; frəm] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər]['oʊvər][ðə; ði] ['kʌntri] .
They have been gathered from here and there over the country .
他们 有 到过 聚集 从 这里 和 那里 超过 这 国家 .

它们来自全国各地。

[ɔːl][ðə; ði] ['kɪtnz] [hæv; həv] [lɪvd] [ænd; ənd] [pleɪd] [ðer; ðər]['lɪt(ə)l][pɑːrts][ɪn][ðə; ði][laɪf]['hɪstri; 'hɪstəri]
All the kittens have lived and played their little parts in the life history
全部 这 小猫 有 居住地 和 玩 他们的 小的 部分 在 这 生活 历史
[æz; əz][toʊld][ɪn] [iːtʃ] ['tʃæptər] .
as told in each chapter .
作为 讲述 在 每个 章 .

每一章都讲述了小猫们在生命历程中扮演各自的小角色，它们都活了下来。

[ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [ðɪs] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['stɔːriz] [ɪz][tuː; tə] [kri'eɪt] [mɔːr] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [lʌv]

The	purpose	of	this	collection	of	stories	is	to	create	more	interest	and	love
这	目的	的	这	收藏	的	故事	是	到	创造	更多的	兴趣	和	爱

[fɔːr; fər] ['kɪtnz] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜ꞉lz] .

for	kittens	on	the	part	of	our	boys	and	girls	.
为了	小猫	在	这	部分	的	我们的	男孩们	和	女孩们	.

这套故事集的目的是为了激发男孩女孩们对小猫咪的兴趣和喜爱。

[ɪf] [ðiːz] ['stɔːriz] [help] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][biː; bi]['kɪndər][tuː; tə]['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] ,

If	these	stories	help	someone	to	be	kinder	to	little	kittens	,
如果	这些	故事	帮助	某人	到	是	幼儿园	到	小的	小猫	,

如果这些故事能帮助人们更善待小猫咪，

[ðen] [ðə; ði] ['ɔθɜ꞉z] ['pɜːrpəs] [wɪl] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [ɪn][veɪn] .

then	the	author's	purpose	will	not	have	been	in	vain	.
然后	这	作者的	目的	将要	不是	有	到过	在	徒劳	.

那么作者的目的就不会白费。

[dʒiː] . [ə; eɪ] . [piː] . [[eɪt]] [[naɪn]] [-] [-]

G	.	A	.	P	.	[	8	]	[	9	]	[	10	]	[	11	]
G	.	一个	.	P	.	[	8	]	[	9	]	[	-	]	[	-	]

GAP[8][9][10][11]

[mæk] .

MACK	.
麦克	.

麦克。

[ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv] [mæk] [bɪ'gɪnz] [ɪn][ə; eɪ] ['reskjuː] [liːg] [ɪn] ['ɔːlbəni] , [nuː] [jɔːk] , [wer] [hiː; hi]

The	story	of	Mack	begins	in	a	Rescue	League	in	Albany	,	New	York	,	where	he
这	故事	的	麦克	开始	在	一个	救援	联盟	在	奥尔巴尼	,	新的	约克	,	在哪里	他

[wʌz; wəz][bɔːrn] .

was	born	.
曾是	出生	.

麦克的故事始于他出生地——纽约州奥尔巴尼的一个动物救助联盟。

[ðə; ði]['stɔːri][wʌz; wəz]['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][ðə; ði]['leɪdi] [huː] [oʊnd] [mæk] [toʊld][ˌem 'iː]

The	story	was	very	interesting	to	me	as	the	lady	who	owned	Mack	told	me
这	故事	曾是	非常	有趣的	到	我	作为	这	女士	WHO	拥有	麦克	讲述	我

[ə'baʊt][hɪm; ɪm] .

about	him	.
关于	他	.

麦克的主人是一位女士，她给我讲述了麦克的故事，我觉得这个故事非常有趣。

[aɪ] [wɪl] [traɪ][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ə'baʊt][ðə; ði][ʌn'juːʒuəl]['sɜːrkəmstænsɪz][ɪn] [ðɪs] ['kɪtnz] [laɪf] .

I	will	try	to	tell	you	about	the	unusual	circumstances	in	this	kitten's	life	.
我	将要	尝试	到	告诉	你	关于	这	异常	情况	在	这	小猫的	生活	.

我会试着向你们讲述这只小猫咪不同寻常的人生经历。

[mæk] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['taɪgər] ['pɜːrʒn] ['kɪt(ə)n][bʌt; bət][wʌz; wəz] [ə'flɪktɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɪ'ziːz] [kɔːld]

Mack	was	a	Tiger	Persian	kitten	but	was	afflicted	with	a	disease	called
麦克	曾是	一个	老虎	波斯语	小猫	但	曾是	受苦的	和	一个	疾病	称为

[meɪndʒ] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [smɔːl] .

mange	when	he	was	very	small	.
疥癣	什么时候	他	曾是	非常	小的	.

麦克是一只虎斑波斯猫幼崽，但在很小的时候就患上了疥癣。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [bæd] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][meɪndʒ] , [bʌt; bət] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['biːɪŋ]
His **mother** **had** **a** **very** **bad** **case** **of** **the** **mange** **,** **but** **instead** **of** **being**
他的 母亲 有 一个 非常 坏的 案件 的 这 疥癣 , 但 反而 的 存在
['kruːəli] ['triːtɪd] ,
cruelly **treated** **,**
残酷地 治疗 ,

他的母亲患有非常严重的疥癣，但他并没有因此受到虐待，

[hɜːr; hər] ['mɪstrəs] [tʊk] [hɜːr; hər][tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] [liːg] [wer] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][biː; bi] [wel] [kɛəd]
her **mistress** **took** **her** **to** **the** **Rescue** **League** **where** **she** **could** **be** **well** **cared**
她 情妇 采取 她 到 这 救援 联盟 在哪里 她 可以 是 出色地 关心
[fɔːr; fər] .
for **.**
为了 .

她的女主人把她送到了动物救助联盟，在那里她可以得到很好的照顾。

[waɪl] ['ʌndər] ['triːtmənt] [ɪn] [ðɪs] [liːg] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][hoʊm][fɔːr; fər] [sɪk] , [ə'flɪktɪd]
While **under** **treatment** **in** **this** **League** **,** **which** **was** **a** **home** **for** **sick** **,** **afflicted**
尽管 在下面 治疗 在 这 联盟 , 哪个 曾是 一个 家 为了 生病的 , 受苦的
[ænd; ənd] ['hoʊmləs] ['kɪtnz] ,
and **homeless** **kittens** **,**
和 无家可归者 小猫 ,

在接受治疗期间，这些小猫被安置在这个收容生病、受苦和无家可归的小猫的联盟里。

[mæk] [wʌz; wəz][bɔːrn] .
Mack **was** **born** **.**
麦克 曾是 出生 .

麦克出生了。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm]['æftər][hɪz; ɪz][bɜːrθ][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] [bɪ'keɪm]
A **short** **time** **after** **his** **birth** **he** **and** **his** **brothers** **and** **sisters** **became**
一个 短的 时间 后 他的 出生 他 和 他的 兄弟 和 姐妹 成为
[ə'flɪktɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðər] .
afflicted **with** **the** **disease** **of** **the** **mother** **.**
受苦的 和 这 疾病 的 这 母亲 .

他出生后不久，就和他的兄弟姐妹们一起患上了母亲的疾病。

[wen] [mæk] [-]
When **Mack** **[** **12** **]**
什么时候 麦克 [-]

当 Mack[12]

[wʌz; wəz][sɪks] [wiːks] [oʊld][ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['kɪtnz] , [ɪk'septɪŋ] [mæk] , [wɜːr; wər]
was **six** **weeks** **old** **the** **mother** **and** **all** **the** **kittens** **,** **excepting** **Mack** **,** **were**
曾是 六 周 老的 这 母亲 和 全部 这 小猫 , 除外 麦克 , 是
['klɔːrəfɔːrm] ,
chloroformed **,**
氯仿 ,

六周大的小猫和除麦克以外的所有小猫都被氯仿迷晕了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðer; ðər]['ɔːf(ə)l][kən'dɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'ziːz] .
because **of** **their** **awful** **condition** **with** **the** **disease** **.**
因为 的 他们的 可怕 状况 和 这 疾病 .

因为他们患有这种疾病，病情非常严重。

[mæk] [wʌz; wəz] [left] [æn; ən] ['ɔːrf(ə)n] ['kɪt(ə)n][wɪð; wɪθ][noʊ] [hoʊm] [bʌt; bət][ðə; ði]['kwɔːrtərz][ʌv; əv][ðə; ði]
Mack **was** **left** **an** **orphan** **kitten** **with** **no** **home** **but** **the** **quarters** **of** **the**
麦克 曾是 左边 一个 孤儿 小猫 和 不 家 但 这 四分之一 的 这
['reskjuː] [liːg] .
Rescue **League** **.**
救援 联盟 .

麦克是一只无家可归的孤儿小猫，它被遗弃在了动物救助联盟的住所里。

[wʌn] [deɪ] [ə; eɪ][kaɪnd]['leɪdi] [went] [tuː; tə] [ðɪs] [liːg] [ænd; ənd][frʌm; frəm][ɔːl][ðə; ði] ['kɪtnz] [ðer; ðər]

One	day	a	kind	lady	went	to	this	League	and	from	all	the	kittens	there
一	天	一个	种类	女士	去	到	这	联盟	和	从	全部	这	小猫	那里

[ʃiː; ʃi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [mæk] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd][lɪv; laɪv][ɪn][hɜːr; hər][hoʊm] .

she	selected	Mack	to	go	and	live	in	her	home	.
她	已选	麦克	到	去	和	居住	在	她	家	.

有一天，一位善良的女士来到这个动物收容所，从所有的小猫中选中了麦克，带它回家生活。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['veri] [kaɪnd][ʌv; əv][ðə; ði]['leɪdi][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [mæk] ['niːdɪd] [ə; eɪ][hoʊm] .

This	was	very	kind	of	the	lady	because	Mack	needed	a	home	.
这	曾是	非常	种类	的	这	女士	因为	麦克	需要	一个	家	.

这位女士真是太好了，因为麦克需要一个家。

[let] [ˌjuː 'es][nɑːt][fər'get] [ðɪs] [ɪg'zæmp(ə)l] [wen] [wiː; wi] [siː] [ə; eɪ] ['hoʊmləs] [ɔːr] ['hʌŋgri] ['kɪt(ə)n] .

Let	us	not	forget	this	example	when	we	see	a	homeless	or	hungry	kitten	.
让	我们	不是	忘记	这	例子	什么时候	我们	看	一个	无家可归者	或者	饥饿的	小猫	.

当我们看到无家可归或饥饿的小猫时，不要忘记这个例子。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['iːzi] [fɔːr; fər] ['meni] ['piːp(ə)l][tuː; tə] [meɪk] ['kɪtnz] ['hæpi] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] .

It	would	be	easy	for	many	people	to	make	kittens	happy	in	this	way	.
它	会	是	简单的	为了	许多	人们	到	制作	小猫	快乐的	在	这	方式	.

很多人用这种方法就能轻易让小猫咪开心。

[ðə; ði]['leɪdi] [huː] [tʊk] [mæk] [hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɔːtər] [huː] [bɪ'keɪm] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði]

The	lady	who	took	Mack	had	a	little	daughter	who	became	attached	to	the
这	女士	WHO	采取	麦克	有	一个	小的	女儿	WHO	成为	随附的	到	这

['kɪt(ə)n][ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði][best][ʌv; əv] [frendz] .

kitten	and	in	a	few	weeks	they	were	the	best	of	friends	.
小猫	和	在	一个	很少	周	他们	是	这	最好的	的	朋友们	.

收养麦克的女士有个小女儿，小女儿很喜欢这只小猫，几周后，它们就成了最好的朋友。

[baɪ][ðə; ði][taɪm] [mæk] [wʌz; wəz][wʌn] [jɪr] [oʊld][hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] ['meni] [trɪks] [ænd; ənd]

By	the	time	Mack	was	one	year	old	he	had	learned	many	tricks	and
经过	这	时间	麦克	曾是	一	年	老的	他	有	学习	许多	技巧	和

[wʌz; wəz] ['veri] [ə'biːdiənt] .

was	very	obedient	.
曾是	非常	听话	.

麦克一岁时就已经学会了很多把戏，而且非常听话。

[wen] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [hiː; hi] [wʊd] [stænd][ɑːn][hɪz; ɪz][haɪnd] [fiːt]

When	he	wanted	someone	to	open	the	door	he	would	stand	on	his	hind	feet
什么时候	他	通缉	某人	到	打开	这	门	他	会	站立	在	他的	后	脚

[ænd; ənd][pʊt][bəuθ] [frʌnt] [fiːt] [ə'raʊnd][ðə; ði] [dɔːr] [nɑːb] [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [ɔːr]

and	put	both	front	feet	around	the	door	knob	and	try	to	open	the	door	or
和	放	两个都	正面	脚	大约	这	门	旋钮	和	尝试	到	打开	这	门	或者

[ə'trækt] [ə'tenʃ(ə)n] .

attract	attention	.
吸引	注意力	.

当他想让别人开门时，他会用后腿站立，将两只前腿放在门把手上，试图打开门或引起注意。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ðæt] [mæk] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə][duː] [ðɪs] .

It	was	a	good	thing	that	Mack	learned	to	do	this	.
它	曾是	一个	好的	事物	那	麦克	学习	到	做	这	.

麦克学会做这件事真是件好事。

[wʌn] [-]

One	[	13	]
一	[	-	]

[naɪt] [hiː; hi][wʌz; wəz][left][ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tuː; tə] [sliːp] .

night	he	was	left	in	the	kitchen	to	sleep	.
夜晚	他	曾是	左边	在	这	厨房	到	睡觉	.

当晚他被独自留在厨房睡觉。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl][ʌv; əv][ðə; ði][hoʊm] , ['mæks] ['lɪt(ə)l] ['mɪstrəs] ,

The	little	girl	of	the	home	,	Mack's	little	mistress	,
这	小的	女孩	的	这	家	,	麦克的	小的	情妇	,

家里的小女孩，麦克的小情妇，

[wʌz; wəz] [ə'sliːp] [ɪn] [ə'nʌðər] [ruːm] [wɪtʃ] ['oʊpənd]['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

was	asleep	in	another	room	which	opened	into	the	kitchen	.
曾是	睡着了	在	其他	房间	哪个	打开	进入	这	厨房	.

他当时睡在另一个房间里，那个房间与厨房相连。

[ə'baʊt] [tuː] [ə'klɔk, əu-] [ðæt] [naɪt] [ðə; ði]['gɝːlz] ['mʌðər] [hɜːrd] [mæk] ['rætlɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] [nɑːb]

About	two	o'clock	that	night	the	girl's	mother	heard	Mack	rattling	the	door	knob
关于	二	点钟	那	夜晚	这	女孩们	母亲	听到	麦克	嘎嘎作响	这	门	旋钮

[ænd; ənd] [miˈaʊ] [wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz] [maɪt] .

and	meowing	with	all	his	might	.
和	喵喵叫	和	全部	他的	可能	.

那天晚上大约两点钟，女孩的母亲听到麦克用尽全力地摇晃门把手并喵喵叫。

[ʃiː; ʃi] [nuː] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] [soʊ][ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tuː; tə] [siː] [waɪ]

She	knew	that	something	was	wrong	so	she	went	to	the	kitchen	to	see	why
她	知道	那	某物	曾是	错误的	所以	她	去	到	这	厨房	到	看	为什么

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kɔːlɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] .

he	was	calling	so	much	.
他	曾是	呼叫	所以	很多	.

她知道出了什么事，于是去了厨房，想看看他为什么频繁打电话。

[wen] [ʃiː; ʃi]['oʊpənd][ðə; ði] [dɔːr] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [wʌz; wəz][ɑːn]['faɪər][ænd; ənd][ðə; ði]

When	she	opened	the	door	she	saw	that	the	kitchen	was	on	fire	and	the
什么时候	她	打开	这	门	她	锯	那	这	厨房	曾是	在	火	和	这

[bleɪz] [hæd; həd]['ɔːlmoʊst] [riːtʃt] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['gɝːlz] [ruːm] ,

blaze	had	almost	reached	the	door	of	the	little	girl's	room	,
火焰	有	几乎	达到	这	门	的	这	小的	女孩们	房间	,

她打开门时，看到厨房着火了，火势几乎已经烧到了小女孩的房间门口。

[wer] [mæk] [wʌz; wəz] ['kɔːlɪŋ] [fɔːr; fər][help] .

where	Mack	was	calling	for	help	.
在哪里	麦克	曾是	呼叫	为了	帮助	.

麦克当时正在呼救。

[hɪz; ɪz][fɜːr][wʌz; wəz] [skɔːrtʃt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['sɪriəsli] [bəːnd] .

His	fur	was	scorched	a	little	but	he	was	not	seriously	burned	.
他的	毛皮	曾是	烧焦的	一个	小的	但	他	曾是	不是	严重地	烧伤	.

他的毛皮被烧焦了一些，但并没有严重烧伤。

[ðə; ði] ['mʌðər] [sed] [ðæt] [faɪv] ['mɪnɪts] [mɔːr] [ænd; ənd][ðə; ði] [bleɪz] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [bɪ'jɑːnd]

The	mother	said	that	five	minutes	more	and	the	blaze	would	have	been	beyond
这	母亲	说	那	五	分钟	更多的	和	这	火焰	会	有	到过	超过

[kən'troʊl][ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [ɪts] [wei] ['ɪntuː][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['gɝːlz]['bedruːm; 'bedrʊm] .

control	and	would	have	made	its	way	into	the	little	girl's	bedroom	.
控制	和	会	有	制成	它是	方式	进入	这	小的	女孩们	卧室	.

这位母亲说，再过五分钟，火势就会失控，蔓延到小女孩的卧室里。

[ʃiː; ʃi] [fiːlz] [ðæt] [mæk] [seɪvd] [hɜːr; hər] ['dɔtɚz] [laɪf][baɪ] ['kɔːlɪŋ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][tuː; tə]['oʊpən]

She	feels	that	Mack	saved	her	daughter's	life	by	calling	for	her	to	open
她	感觉	那	麦克	已保存	她	女儿的	生活	经过	呼叫	为了	她	到	打开

[ðə; ði] [dɔːr] .

the	door	.
这	门	.

她觉得麦克叫她女儿开门，救了她女儿的命。

[wen] [ðə; ði]['leɪdi][ænd; ənd][hɜːr; hər] ['dɔːtər] [muːvd] [frʌm; frəm]['ɔːlbəni] , [nuː] [jɔːk] , [tuː; tə]

When	the	lady	and	her	daughter	moved	from	Albany	,	New	York	,	to
什么时候	这	女士	和	她	女儿	已搬	从	奥尔巴尼	,	新的	约克	,	到

[ʃɪ'kɑːgoʊ] ,

Chicago	,
芝加哥	,

当这位女士和她的女儿从纽约州奥尔巴尼搬到芝加哥时，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [liːv] [mæk] [bɪ'haɪnd] .

they	did	not	leave	Mack	behind	.
他们	做过	不是	离开	麦克	在后面	.

他们没有抛下麦克。

[hiː; hi] [muːvd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli][ænd; ənd] [lɪvd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [

He	moved	with	them	as	one	of	the	family	and	lived	for	a	long	[
他	已搬	和	他们	作为	一	的	这	家庭	和	居住地	为了	一个	长的	[

-]

14	]
-	]

他像家人一样和他们一起生活，并在那里生活了很长时间[14]

[taɪm] [ɪn][ə; eɪ] ['bɔːrdɪŋ] [haʊs] [ɪn][ðə; ði][bɪg] ['sɪti] .

time	in	a	boarding	house	in	the	big	city	.
时间	在	一个	登机	房子	在	这	大的	城市	.

在大城市的寄宿公寓里住了一段时间。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][soʊ] ['meni] ['kɪtnz] [ðæt] [duː][nɑːt][get][tuː; tə]['træv(ə)l]['oʊvər][ðə; ði] ['kʌntri] ;

There	are	so	many	kittens	that	do	not	get	to	travel	over	the	country	;
那里	是	所以	许多	小猫	那	做	不是	得到	到	旅行	超过	这	国家	;

有很多小猫咪没有机会游遍全国各地；

['niːðər] [duː] [ðeɪ] [get][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] ['bɔːrdɪŋ] ['haʊzɪz] .

neither	do	they	get	to	live	in	boarding	houses	.
两者都不	做	他们	得到	到	居住	在	登机	房屋	.

他们也不能住在寄宿公寓里。

['ɔːlmoʊst] ['eni] ['kɪt(ə)n][ɪz]['sætɪsfaɪd][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə] [sliːp] [ænd; ənd] ['plenti]

Almost	any	kitten	is	satisfied	to	have	a	good	place	to	sleep	and	plenty
几乎	任何	小猫	是	使满意	到	有	一个	好的	地方	到	睡觉	和	很多

[tuː; tə] [iːt] .

to	eat	.
到	吃	.

几乎所有的小猫只要有舒适的睡觉地方和充足的食物就会感到满足。

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [θɪŋ] [moʊst] ['kɪtnz] [laɪk] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][kaɪnd] ['triːtmənt] .

There	is	another	thing	most	kittens	like	,	and	that	is	kind	treatment	.
那里	是	其他	事物	最多	小猫	喜欢	,	和	那	是	种类	治疗	.

大多数小猫还喜欢另一件事，那就是得到善待。

[ðeɪ] [laɪk] [tuː; tə] [biː; bi] ['petɪd] [ænd; ənd] [lʌvd] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['biːɪŋ] [kɛəd] [fɔːr; fər] [wɪð; wɪθ] [hoʊm]

They	like	to	be	petted	and	loved	as	well	as	being	cared	for	with	home
他们	喜欢	到	是	被宠爱	和	喜爱	作为	出色地	作为	存在	关心	为了	和	家

[ænd; ənd] [fuːd] .

and	food	.
和	食物	.

它们喜欢被抚摸和疼爱，也喜欢被照顾，有温暖的家和充足的食物。

['æftər] ['liːvɪŋ] [ʃɪ'kɑːgoʊ] , [mæk] [muːvd] [tuː; tə] ['kænzəs] ['sɪti] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [kaɪnd] ['mɪstrəs] .

After	leaving	Chicago	,	Mack	moved	to	Kansas	City	with	his	kind	mistress	.
后	离开	芝加哥	,	麦克	已搬	到	堪萨斯州	城市	和	他的	种类	情妇	.

离开芝加哥后，麦克和他的善良情妇搬到了堪萨斯城。

[fɔːr; fər] [sʌm; səm] [taɪm] [hiː; hi] [lɪvd] [ɪn] [ðɪs] ['sɪti] [bʌt; bət] [æt; ət] [læst] [hiː; hi] [muːvd] [tuː; tə] ['meɪp(ə)l]

For	some	time	he	lived	in	this	city	but	at	last	he	moved	to	Maple
为了	一些	时间	他	居住地	在	这	城市	但	在	最后的	他	已搬	到	枫

[pɑːrk] ,

Park	,
公园	,

他曾在这个城市居住过一段时间，但最终搬到了枫树公园。

[dʒʌst] [iːst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [ɑːn] [ðə; ði] [ˌɪntər'ɜːrbən] [laɪn] [tuː; tə] [ɪk'selsɪr] [sprɪŋz] .

just	east	of	the	city	on	the	Interurban	line	to	Excelsior	Springs	.
只是	东方	的	这	城市	在	这	市际	线	到	精益求精	斯普林斯	.

位于城市东部，沿城际铁路开往埃克塞尔西奥斯普林斯方向。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] [hiː; hi] [lɪvd] [ænd; ənd] [spent] ['meni] ['hæpi] [deɪz] .

It	was	there	he	lived	and	spent	many	happy	days	.
它	曾是	那里	他	居住地	和	花费	许多	快乐的	天	.

他在那里生活，度过了许多快乐的日子。

[aʊt] [ðer; ðər] [ɪn] [ðə; ði] ['oʊpən] , [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kraʊdɪd] [striːts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɪg] ['sɪtiz] ,

Out	there	in	the	open	,	away	from	the	crowded	streets	of	the	big	cities	,
出去	那里	在	这	打开	,	离开	从	这	挤	街道	的	这	大的	城市	,

在开阔的户外，远离大城市拥挤的街道，

[mæk] [kɔːt] ['græsˌhɔpəz] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] ['pæstaɪm] [ɪn] [ðə; ði] [fiːldz] .

Mack	caught	grasshoppers	as	his	favorite	pastime	in	the	fields	.
麦克	捕捉	蚱蜢	作为	他的	最喜欢的	消遣	在	这	字段	.

麦克最喜欢的消遣就是在田野里捉蚱蜢。

[ðɪs] [hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] ['veri] [mʌtʃ] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [gʊd] ['eksərsaɪz] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .

This	he	enjoyed	very	much	and	it	was	also	good	exercise	for	him	.
这	他	享受	非常	很多	和	它	曾是	还	好的	锻炼	为了	他	.

他非常喜欢这项活动，而且这对他的锻炼也很有益处。

[wen] [ðə; ði] ['leɪdiːz] ['hʌzbənd] [wʊd] [sɪt] [daʊn] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ['peɪpər] [ɪn] [ðə; ði] [bɪg]

When	the	lady's	husband	would	sit	down	to	read	the	evening	paper	in	the	big
什么时候	这	女士的	丈夫	会	坐	向下	到	读	这	晚上	纸	在	这	大的

['mɔːrɪs] [tʃer] ,

Morris	chair	,
莫里斯	椅子	,

当这位女士的丈夫坐在莫里斯大椅子上阅读晚报时，

[mæk] [wʊd] ['ɔːlweɪz] [sliːp] [ɑːn] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɑːrmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [-]

Mack	would	always	sleep	on	one	of	the	arms	of	the	[	15	]
麦克	会	总是	睡觉	在	一	的	这	武器	的	这	[	-	]

麦克总是睡在[15]的其中一个臂膀上。

[tʃer] .

chair	.
椅子	.

椅子。

[æt; ət] [miːl] [taɪm] [hiː; hi] [wʊd] [sɪt] [ɪn] [ə; eɪ] [haɪ] [tʃer] [æt; ət] [ðə; ðɪ] ['teɪbl] [ænd; ənd] [iːt] [dʒʌst] [wʌt]

At	meal	time	he	would	sit	in	a	high	chair	at	the	table	and	eat	just	what
在	一顿饭	时间	他	会	坐	在	一个	高的	椅子	在	这	桌子	和	吃	只是	什么

[wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

was	given	to	him	.
曾是	给定	到	他	.

吃饭的时候，他会坐在餐桌旁的高脚椅上，只吃别人给他的食物。

[hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] ['ɔːfər] [tuː; tə] [get] [ɑːn] [ðə; ðɪ] ['teɪbl] [nɔːr] ['bɑːðər] ['eniθɪŋ] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['kɪtʃɪn] .

He	would	not	offer	to	get	on	the	table	nor	bother	anything	in	the	kitchen	.
他	会	不是	提供	到	得到	在	这	桌子	也不	打扰	任何事物	在	这	厨房	.

他既不肯上桌，也不肯在厨房里捣鼓任何东西。

[wʌn] [deɪ] [ə'nʌðər] ['kɪt(ə)n] [keɪm] ['ɪntuː] [ðə; ðɪ] [hoʊm] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [soʊ]

One	day	another	kitten	came	into	the	home	to	live	but	he	was	not	so
一	天	其他	小猫	来了	进入	这	家	到	居住	但	他	曾是	不是	所以

['kerf(ə)l] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [fuːd] [nɑːt] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .

careful	to	keep	out	of	the	food	not	intended	for	him	.
小心	到	保持	出去	的	这	食物	不是	故意的	为了	他	.

有一天，家里来了一只小猫，但它却不小心偷吃了不属于它的食物。

[wen] [hiː; hi] [wʊd] [traɪ] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː] ['eniθɪŋ] [ɔːr] [stænd] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ðɪ] ['kæbɪnət] [ɔːr] ['teɪbl] ,

When	he	would	try	to	get	into	anything	or	stand	up	against	the	cabinet	or	table	,
什么时候	他	会	尝试	到	得到	进入	任何事物	或者	站立	向上	反对	这	内阁	或者	桌子	,

当他试图进入任何东西，或者靠着橱柜或桌子站立时，

[mæk] [wʊd] [bɑːks] [hɪz; ɪz] [ɪrz] [ænd; ənd] [meɪk] [hɪm; ɪm] [get] [ə'weɪ] .

Mack	would	box	his	ears	and	make	him	get	away	.
麦克	会	盒子	他的	耳朵	和	制作	他	得到	离开	.

麦克会打他的耳朵，让他逃走。

[mæk] [hæd; həd] [bɪn] [treɪnd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['beɪbi] [deɪz] [tuː; tə] [kiːp] [ɔːf] [ðə; ðɪ] ['teɪbl] [ɔːr] ['kæbɪnət]

Mack	had	been	trained	from	his	baby	days	to	keep	off	the	table	or	cabinet
麦克	有	到过	受过训练	从	他的	婴儿	天	到	保持	离开	这	桌子	或者	内阁

[ænd; ənd] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ʌv; əv] [fuːd] [wɪtʃ] [dɪd] [nɑːt] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

and	to	keep	out	of	food	which	did	not	belong	to	him	.
和	到	保持	出去	的	食物	哪个	做过	不是	属于	到	他	.

麦克从小就被训练不要上桌子或橱柜，也不要吃不属于它的食物。

[ðə; ðɪ] ['jɪrz] [pæst] [baɪ] [ɪn] ['mæks] [laɪf] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['veri] [oʊld] [kæt] .

The	years	passed	by	in	Mack's	life	until	he	became	a	very	old	cat	.
这	年	通过了	经过	在	麦克的	生活	直到	他	成为	一个	非常	老的	猫	.

岁月在麦克身上流逝，直到他变成了一只非常老的猫。

[hiː; hi] ['nevər] [fər'gɑːt] [hɪz; ɪz] ['ɜːrli] ['treɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['meni] ['lɪt(ə)l] [trɪks] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd]

He	never	forgot	his	early	training	and	the	many	little	tricks	which	he	had
他	绝不	忘了	他的	早期的	训练	和	这	许多	小的	技巧	哪个	他	有

[bɪn] [tɔːt] [tuː; tə] [duː] .

been	taught	to	do	.
到过	教授	到	做	.

他从未忘记早年的训练以及被教导要掌握的许多小技巧。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ,

Of	course	,
的	课程	,

当然，

[hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] [θɔ:t] [mɔ:r] [ʌv; əv][hɪm; ɪm]['æftər][hi:; hi] [seɪvd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:rl][frʌm; frəm][ðə; ði]

his	mistress	thought	more	of	him	after	he	saved	the	little	girl	from	the
他的	情妇	想法	更多的	的	他	后	他	已保存	这	小的	女孩	从	这

['faɪər][bʌt; bət][hi:; hi]['ɔ:lweɪz][hæd; həd][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [pleɪs] [ɪn] ['evriθɪŋ] .

fire	but	he	always	had	a	favorite	place	in	everything	.
火	但	他	总是	有	一个	最喜欢的	地方	在	一切	.

自从他从火灾中救出小女孩后，他的情妇对他更加敬重了，但他始终在任何事情中都有自己偏爱的位置。

[æt; ət][ðə; ði][raɪp][oʊld][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˌfɔ:r'ti:n] ['jɪrz] [mæk] [daɪd] .

At	the	ripe	old	age	of	fourteen	years	Mack	died	.
在	这	成熟	老的	年龄	的	十四	年	麦克	死亡	.

麦克在十四岁高龄去世。

[hɪz; ɪz][laɪf][hæd; həd] [bɪn] ['ju:sf(ə)l][ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [kaɪnd][ænd; ənd] [ə'bi:diənt] [θru:]

His	life	had	been	useful	and	he	had	been	kind	and	obedient	through
他的	生活	有	到过	有用	和	他	有	到过	种类	和	听话	通过

[ɔ:l][ðə; ði] ['jɪrz] .

all	the	years	.
全部	这	年	.

他的一生很有意义，多年来他一直善良顺从。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [-]

It	was	a	[	16	]
它	曾是	一个	[	-	]

这是一个[16]

[sæd] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [hoʊm] [wen] [mæk] [daɪd] .

sad	day	in	the	home	when	Mack	died	.
伤心	天	在	这	家	什么时候	麦克	死亡	.

麦克去世的那天，家里一片悲伤。

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] [went] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['beriəl] .

The	whole	family	went	to	his	burial	.
这	所有的	家庭	去	到	他的	葬礼	.

全家人都去参加了他的葬礼。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['berid] [æt; ət]['meɪp(ə)l][pɑ:rk][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [greɪv] ['oʊvər] [wɪtʃ] ['meni] [terz] [wɜ:r; wər]

He	was	buried	at	Maple	Park	in	a	little	grave	over	which	many	tears	were
他	曾是	埋葬	在	枫	公园	在	一个	小的	严重	超过	哪个	许多	眼泪	是

[ʃed] .

shed	.
棚	.

他被安葬在枫树公园的一个小坟墓里，许多人为他流下了眼泪。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [lʌvd] [baɪ][ɔ:l][ænd; ənd][hæd; həd] [helpt] [tu:; tə] [meɪk] [laɪf] [braitə] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][laɪf]

He	was	loved	by	all	and	had	helped	to	make	life	brighter	with	the	life
他	曾是	喜爱	经过	全部	和	有	帮助	到	制作	生活	更亮	和	这	生活

[wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [lɪvd] .

which	he	had	lived	.
哪个	他	有	居住地	.

他深受大家喜爱，他的一生让生活更加美好。

[ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ə'bi:diənt] [kæt][wʌz; wəz][leɪd][tu:; tə][rest] . [-] [-] [-]

A	beautiful	and	obedient	cat	was	laid	to	rest	.	[	17	]	[	18	]	[	19	]
一个	美丽的	和	听话	猫	曾是	铺设	到	休息	.	[	-	]	[	-	]	[	-	]

一只美丽而听话的猫安息了。[17][18][19]

['snʊks] .

SNOOKS	.
梭鱼	.

雪橇犬。

['snʊks] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] ['kɪt(ə)n][ænd; ənd] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] ['priːtʃɝz] [hoʊm] .

Snooks	**was**	**a**	**very**	**small**	**kitten**	**and**	**lived**	**in**	**a**	**preacher's**	**home**	**.**
斯努克斯	曾是	一个	非常	小的	小猫	和	居住地	在	一个	传教士的	家	.

斯努克斯是一只非常小的小猫，住在一位牧师的家里。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [wel] [laɪkt] [baɪ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði][hoʊm] .

He	**was**	**well**	**liked**	**by**	**the**	**children**	**in**	**the**	**home**	**.**
他	曾是	出色地	喜欢	经过	这	孩子们	在	这	家	.

他很受家里孩子们的喜爱。

[wʌn] [deɪ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['gɝːlz] [bɪ'keɪm] ['veri] [ɪl] [ænd; ənd][fɔːr; fər] [wiːks] ['evriwʌn] [hæd; həd]

One	**day**	**one**	**of**	**the**	**girls**	**became**	**very**	**ill**	**and**	**for**	**weeks**	**everyone**	**had**
一	天	一	的	这	女孩们	成为	非常	患病的	和	为了	周	每个人	有

[tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['kwaɪət] .

to	**be**	**very**	**quiet**	**.**
到	是	非常	安静的	.

有一天，其中一个女孩病得很重，接下来的几个星期，大家都不得不保持安静。

[ðə; ði]['kɪt(ə)n] [laɪkt] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd][rɑːmp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [bʌt; bət]

The	**kitten**	**liked**	**to**	**be**	**in**	**the**	**house**	**and**	**romp**	**with**	**the**	**children**	**but**
这	小猫	喜欢	到	是	在	这	房子	和	欢蹦乱跳	和	这	孩子们	但

['dʊrɪŋ] [ðoʊz] [wiːks] [ʌv; əv] ['sɪknəs] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [steɪ] [ˌaʊt'dɔːrz] .

during	**those**	**weeks**	**of**	**sickness**	**he**	**had**	**to**	**stay**	**outdoors**	**.**
期间	那些	周	的	疾病	他	有	到	停留	户外	.

这只小猫喜欢待在屋里和孩子们玩耍，但在生病的那几周里，它不得不待在户外。

[wʌn] [deɪ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [kɔːld] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [ɑːn][æn; ən] ['erənd] [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi]

One	**day**	**a**	**young**	**man**	**called**	**at**	**the**	**house**	**on**	**an**	**errand**	**and**	**as**	**he**
一	天	一个	年轻的	男人	称为	在	这	房子	在	一个	差事	和	作为	他

[tɜːrnd] [tuː; tə] [liːv] [hiː; hi] ['noʊtɪst] [ðə; ði]['kɪt(ə)n] [ə'sliːp] [ɪn][ə; eɪ] [tʃer] [ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [pɔːrtʃ] .

turned	**to**	**leave**	**he**	**noticed**	**the**	**kitten**	**asleep**	**in**	**a**	**chair**	**on**	**the**	**front**	**porch**	**.**
转向	到	离开	他	注意到	这	小猫	睡着了	在	一个	椅子	在	这	正面	门廊	.

一天，一个年轻人来这所房子办事，当他转身离开时，他注意到小猫睡在前廊的椅子上。

[hiː; hi][toʊld][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][bɔːl][ʌv; əv]

He	**told**	**one**	**of**	**the**	**children**	**that**	**he**	**would**	**like**	**to**	**have**	**the**	**little**	**ball**	**of**
他	讲述	一	的	这	孩子们	那	他	会	喜欢	到	有	这	小的	球	的

[greɪ] [ænd; ənd] [bluː] [ænd; ənd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [sər'praɪz] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

gray	**and**	**blue**	**and**	**to**	**his**	**surprise**	**the**	**little**	**girl**	**gave**	**it**	**to**	**him**	**.**
灰色的	和	蓝色的	和	到	他的	惊喜	这	小的	女孩	给予	它	到	他	.

他告诉其中一个孩子，他想要那个灰蓝色的小球，令他惊讶的是，小女孩把它给了他。

[ðə; ði][fɜːrst][raɪd][ðə; ði]['kɪt(ə)n]['evər][hæd; həd][ɪn][æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [wʌz; wəz] [ðæt] [ˌæftər'nuːn] [wen]

The	**first**	**ride**	**the**	**kitten**	**ever**	**had**	**in**	**an**	**automobile**	**was**	**that**	**afternoon**	**when**
这	第一的	骑	这	小猫	曾经	有	在	一个	汽车	曾是	那	下午	什么时候

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn]['stɑːrtɪd] [hoʊm] [-]

the	**young**	**man**	**started**	**home**	**[**	**20**	**]**
这	年轻的	男人	开始	家	[	-	]

那天下午，这只小猫第一次坐上了汽车，当时这个年轻人正开车回家[20]

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɪft] .

with	**the**	**little**	**gift**	**.**
和	这	小的	礼物	.

附赠的小礼物。

['kɪtnz] [duː][nɑːt][laɪk][tuː; tə][raɪd][æz; əz][dɔːgz][duː] ,

Kittens	**do**	**not**	**like**	**to**	**ride**	**as**	**dogs**	**do**	**,**
小猫	做	不是	喜欢	到	骑	作为	狗	做	,

小猫不像狗狗那样喜欢坐车。

[soʊ] [ðɪs] ['kɪt(ə)n][wʌz; wəz][ə'freɪd][ænd; ənd][hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [kept] [frʌm; frəm]['dʒʌmpɪŋ] [aʊt] [waɪl]

so	this	kitten	was	afraid	and	had	to	be	kept	from	jumping	out	while
所以	这	小猫	曾是	害怕的	和	有	到	是	保留	从	跳	出去	尽管

[ðə; ði][kɑ:r][wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] .

the	car	was	running	.
这	车	曾是	跑步	.

所以这只小猫很害怕，必须防止它在汽车启动时跳出去。

[ðə; ði]['kɪt(ə)n] [su:n] [meɪd] [frendz] [ɪn][ðə; ði] [nu:] [hoʊm][ænd; ənd][wʌz; wəz] [neɪmd] ['snʊks] .

The	kitten	soon	made	friends	in	the	new	home	and	was	named	Snooks	.
这	小猫	很快	制成	朋友们	在	这	新的	家	和	曾是	命名	斯努克斯	.

小猫很快在新家交到了朋友，并被取名为斯努克斯。

[ðɪs] [neɪm] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][baɪ][hɪz; ɪz] [nu:] ['mɪstrəs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][pet] ['tʃɪkɪn]

This	name	was	given	him	by	his	new	mistress	because	a	little	pet	chicken
这	姓名	曾是	给定	他	经过	他的	新的	情妇	因为	一个	小的	宠物	鸡

[ʃi:; ʃi][wʌns][hæd; həd][wʌz; wəz] [neɪmd] ['snʊks] .

she	once	had	was	named	Snooks	.
她	一次	有	曾是	命名	斯努克斯	.

这个名字是他的新女主人给他起的，因为她以前养过一只名叫斯努克斯的小宠物鸡。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [treɪnd] [ɪn] ['meni] [weɪz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['ɜ:rli] [mʌnθs] [ɪn] [ðɪs] [nu:] [hoʊm][ænd; ənd]

He	was	trained	in	many	ways	during	the	early	months	in	this	new	home	and
他	曾是	受过训练	在	许多	方式	期间	这	早期的	几个月	在	这	新的	家	和

[kʊd; kəd][bi:; bi] ['trʌstɪd] [ə'loʊn][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [fɔ:r; fər][hi:; hi] [wʊd] [nɑ:t][klaɪm][ə'pɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] [ɔ:r]

could	be	trusted	alone	in	the	house	for	he	would	not	climb	upon	the	table	or
可以	是	可信	独自的	在	这	房子	为了	他	会	不是	爬	之上	这	桌子	或者

['bɑ:ðər] ['eniθɪŋ] .

bother	anything	.
打扰	任何事物	.

在这个新家的最初几个月里，他接受了多方面的训练，可以独自待在家里，因为他不会爬上桌子，也不会打扰任何东西。

['nɪrli] [ɔ:l] ['kɪtnz] [ɑ:r; ər][ə'freɪd][ʌv; əv]['wɔ:tər][bʌt; bət] ['snʊks] [laɪks][tu:; tə][get]['ɪntu:][ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd]

Nearly	all	kittens	are	afraid	of	water	but	Snooks	likes	to	get	into	it	and
几乎	全部	小猫	是	害怕的	的	水	但	斯努克斯	点赞	到	得到	进入	它	和

[pleɪ] [baɪ] ['splæʃɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fi:t] .

play	by	splashing	it	with	his	feet	.
玩	经过	溅起水花	它	和	他的	脚	.

几乎所有的小猫都怕水，但斯努克斯却喜欢跳进水里，用爪子拍打水面玩耍。

[hi:; hi]['ɔ:lsoʊ] [laɪks] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [bæθ] [fɔ:r; fər][hi:; hi] [wɪl] [nɑ:t]['ɔ:fər] [tu:; tə] [skrætʃ] [ɔ:r] [baɪt] ,

He	also	likes	to	take	a	bath	for	he	will	not	offer	to	scratch	or	bite	,
他	还	点赞	到	拿	一个	洗澡	为了	他	将要	不是	提供	到	划痕	或者	咬	,

他也喜欢洗澡，因为洗澡后他不会抓人或咬人。

[bʌt; bət][stændz][ɪn][ðə; ði] ['bæθtʌb] [waɪl] [hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] [wɑ:ʃiz] [hɪm; ɪm] .

but	stands	in	the	bathtub	while	his	mistress	washes	him	.
但	站立	在	这	浴缸	尽管	他的	情妇	洗涤	他	.

但他却站在浴缸里，任由他的情妇给他洗澡。

['sʌmtaɪm] ['dʊrɪŋ] [i:tʃ] [deɪ] ['snʊks] [hæz; həz][ə; eɪ][bɪg][rɑ:mp][frʌm; frəm] [ru:m] [tu:; tə] [ru:m] .

Sometime	during	each	day	Snooks	has	a	big	romp	from	room	to	room	.
有时	期间	每个	天	斯努克斯	有	一个	大的	欢蹦乱跳	从	房间	到	房间	.

每天总有那么一段时间，Snooks 会从一个房间跑到另一个房间，尽情玩耍。

[hiː; hi][hæz; həz] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə][rʌn][fæst][ænd; ənd] [ðen] [dʒʌmp][ɑːn]['lɪt(ə)l][rʌgz][ænd; ənd][slaɪd][ɑːn]

He	has	learned	to	run	fast	and	then	jump	on	little	rugs	and	slide	on
他	有	学习	到	跑步	快速地	和	然后	跳	在	小的	地毯	和	滑动	在

[ðə; ði] [flɔːr] .

the	floor	.
这	地面	.

他学会了快速奔跑，然后跳到小地毯上，在地板上滑行。

['meni] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] [ðiːz] [rʌgz] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['streɪtnd] [ænd; ənd][pʊt] [bæk] [-]

Many	times	a	day	these	rugs	have	to	be	straightened	and	put	back	[	21	]
许多	时代	一个	天	这些	地毯	有	到	是	拉直	和	放	后退	[	-	]

这些地毯一天要整理好几次，然后放回原位[21]

['ɪntuː] [pleɪs] .

into	place	.
进入	地方	.

就位。

[ɑːn][koʊld] [naɪts] [hiː; hi][ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɑːn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bed] [wɪtʃ] [ɪz][ɔːl]

On	cold	nights	he	is	allowed	to	sleep	in	the	house	on	a	little	bed	which	is	all
在	寒冷的	夜晚	他	是	允许	到	睡觉	在	这	房子	在	一个	小的	床	哪个	是	全部

[hɪz; ɪz] [oʊn] .

his	own	.
他的	自己的	.

寒冷的夜晚，他可以睡在屋里属于他自己的小床上。

[ðɪs] [hiː; hi] ['greɪtli] [in'dʒɔiz] ,

This	he	greatly	enjoys	,
这	他	非常	享受	,

他非常喜欢这一点。

[bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [dʌz] [hiː; hi]['riːəlaɪz] [ðæt] ['meni] [pʊr] ['kɪtnz] [wɪtʃ] [hæv; həv][noʊ]['hoʊmz][hæv; həv]

but	little	does	he	realize	that	many	poor	kittens	which	have	no	homes	have
但	小的	做	他	意识到	那	许多	贫穷的	小猫	哪个	有	不	房屋	有

[tuː; tə] [sliːp] [aʊt][ɪn][ðə; ði][koʊld] .

to	sleep	out	in	the	cold	.
到	睡觉	出去	在	这	寒冷的	.

但他却丝毫没有意识到，许多无家可归的可怜小猫只能露宿街头，忍受寒冷。

['meni] [taɪmz] [ðeɪ] [goʊ][tuː; tə][bed][ɑːn][ðə; ði][koʊld] [graʊnd] [ænd; ənd][ðer; ðər]['lɪt(ə)l] [ɪrz] [friːz]

Many	times	they	go	to	bed	on	the	cold	ground	and	their	little	ears	freeze
许多	时代	他们	去	到	床	在	这	寒冷的	地面	和	他们的	小的	耳朵	冻结

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] ['kænɑːt] [kiːp] [wɔːrm] .

because	they	cannot	keep	warm	.
因为	他们	不能	保持	温暖的	.

它们经常睡在冰冷的地上，因为无法保暖，小耳朵都冻僵了。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] [di'laits] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kɪt(ə)n][ɪz][tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['rʌbər] [bɔːl]

One	of	the	greatest	delights	of	this	kitten	is	to	play	with	a	little	rubber	ball
一	的	这	最	美味	的	这	小猫	是	到	玩	和	一个	小的	橡皮	球

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [bɔːt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

which	was	bought	for	him	.
哪个	曾是	买	为了	他	.

这只小猫最喜欢的事情之一就是玩别人给它买的小橡胶球。

[hiː; hi] [wɪl] [tʃeɪs] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] [ruːm] [tuː; tə] [ruːm] , [laɪk] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [maʊs] .

He	will	chase	it	from	room	to	room	,	like	playing	with	a	mouse	.
他	将要	追赶	它	从	房间	到	房间	,	喜欢	玩耍	和	一个	老鼠	.

他会像追老鼠一样，追着它从一个房间跑到另一个房间。

[hiː; hi] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː][roʊl][baɪ] ['straɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fiːt] [ɔːr]['dʒʌmpɪŋ][æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

He	makes	it	roll	by	striking	it	with	his	feet	or	jumping	at	it	.
他	制作	它	卷	经过	引人注目	它	和	他的	脚	或者	跳	在	它	.

他用脚踢它或者跳起来扑它，让它滚动。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði] [bɔːl] [roʊld] ['ʌndər] [ðə; ði] ['pæntri] [dɔːr] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪstrəs] [hɜːrd] ['snʊks]

One	day	the	ball	rolled	under	the	pantry	door	and	the	mistress	heard	Snooks
一	天	这	球	滚动	在下面	这	食品储藏室	门	和	这	情妇	听到	斯努克斯

[miˈaʊ] [bʌt; bət][dɪd][nɑːt][goʊ][tuː; tə] [siː] [wʌt] [hiː; hi]['wɑːntɪd] .

meowing	but	did	not	go	to	see	what	he	wanted	.
喵喵叫	但	做过	不是	去	到	看	什么	他	通缉	.

有一天，球从食品储藏室门下滚了下来，女主人听到斯努克斯喵喵叫，但没有去看它想要什么。

[suːn] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] [ænd; ənd] [miˈaʊ] [əˈgen] [ænd; ənd] [ðen] ['stɑːrtɪd] [bæk]

Soon	he	came	to	the	living	room	and	meowed	again	and	then	started	back
很快	他	来了	到	这	活的	房间	和	喵喵叫	再次	和	然后	开始	后退

[tɔːrd] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [stɪl] [miˈaʊ] .

toward	the	kitchen	still	meowing	.
朝向	这	厨房	仍然	喵喵叫	.

很快，他来到客厅，又喵喵叫了一声，然后一边喵喵叫一边往厨房走去。

[ðə; ði] ['mɪstrəs] ['fɑːloʊd] [ænd; ənd] ['snʊks] [led][hɜːr; hər][tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæntri]

The	mistress	followed	and	Snooks	led	her	to	the	door	of	the	pantry
这	情妇	随后	和	斯努克斯	引领	她	到	这	门	的	这	食品储藏室

[ænd; ənd] [lʊkt] ['ʌndər] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə] [seɪ] ,

and	looked	under	as	much	as	to	say	,
和	看起来	在下面	作为	很多	作为	到	说	,

女主人跟了上去，斯努克斯领着她来到食品储藏室门口，往下看了看，仿佛在说：

“ [aɪ][hæv; həv][lɔːst][ðə; ði]['lɪt(ə)l][bɔːl] , [wɪl] [juː; jʊ][get][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ˌem 'iː] ?

“	I	have	lost	the	little	ball	,	will	you	get	it	for	me	?
“	我	有	丢失的	这	小的	球	,	将要	你	得到	它	为了	我	?

“我把小球弄丢了，你能帮我找回来吗？”

” [ʃiː; ʃi]['oʊpənd][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði] [-]

”	She	opened	the	door	and	found	the	[	22	]
”	她	打开	这	门	和	成立	这	[	-	]

她打开门，发现[22]

[bɔːl][ænd; ənd][ðə; ði]['kɪt(ə)n] [went] [ɑːn] ['pleɪɪŋ] [əˈgen] ['pɜːrfɪktli] ['sætɪsfaɪd] .

ball	and	the	kitten	went	on	playing	again	perfectly	satisfied	.
球	和	这	小猫	去	在	玩耍	再次	完美	使满意	.

球和小猫又开始玩耍起来，它们非常满足。

[ɑːn] [əˈnʌðər] [deɪ] [ə; eɪ][vɪkˈtroʊlə][wʌz; wəz] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [wer] ['snʊks] [laɪvz; lɪvz]

On	another	day	a	Victrola	was	brought	into	the	house	where	Snooks	lives
在	其他	天	一个	维克多拉	曾是	带来	进入	这	房子	在哪里	斯努克斯	生活

[ænd; ənd][æt; ət][fɜːrst][hiː; hi][wʌz; wəz][əˈfreɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['mjuːzɪk][bʌt; bət] [suːn] [ʃoʊd] [saɪnz][ʌv; əv]

and	at	first	he	was	afraid	of	the	music	but	soon	showed	signs	of
和	在	第一的	他	曾是	害怕的	的	这	音乐	但	很快	显示	标志	的

['ɪntrəst] .

interest	.
兴趣	.

有一天，一台留声机被搬进了斯努克斯居住的房子里。起初，斯努克斯很害怕音乐，但很快就表现出了兴趣。

[hiː; hi] [wʊd] [sɪt][ænd; ənd]['lɪs(ə)n][ænd; ənd] [laɪkt] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði]['rekərdz][goʊ] - [raʊnd][ænd; ənd] -

He	would	sit	and	listen	and	liked	to	watch	the	records	go	'	round	and	'
他	会	坐	和	听	和	喜欢	到	手表	这	记录	去	-	圆形的	和	-

[raʊnd] .

round	.
圆形的	.

他会坐着听，喜欢看着唱片一圈又一圈地转。

[hiː; hi] [wʊd] [wɔːk] [ɔːl] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [məˈʃiːn] [smelɪŋ] [ænd; ənd] [ˈlʊkɪŋ] [æz; əz] [ðoʊ] [ˈtraɪɪŋ]

He	would	walk	all	around	the	machine	smelling	and	looking	as	though	trying
他	会	走	全部	大约	这	机器	闻起来	和	寻找	作为	尽管	尝试

[tuː; tə][faɪnd] [wer] [ðə; ði][ˈmjuːzɪk][ænd; ənd] [ˈvɔɪsɪz] [wɜːr; wər] [ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm] .

to	find	where	the	music	and	voices	were	coming	from	.
到	寻找	在哪里	这	音乐	和	声音	是	未来	从	.

他会绕着机器走来走去，闻闻、看看，好像在寻找音乐和人声是从哪里传出来的。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈraɪtɪŋ] [ˈsnʊks] , [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [bluː] [ænd; ənd] [greɪ] [ˈkɪt(ə)n] , [ɪz][əˈlaɪv][ænd; ənd] [wel] .

At	this	writing	Snooks	,	the	little	blue	and	gray	kitten	,	is	alive	and	well	.
在	这	写作	斯努克斯	,	这	小的	蓝色的	和	灰色的	小猫	,	是	活	和	出色地	.

截至发稿时，那只蓝灰色的小猫斯努克斯依然健康地活着。

[hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn][ə; eɪ] [ˈkɑːlɪdʒ] [taʊn] [bʌt; bət][hæz; həz][ˈnevər] [gɔːn] [tuː; tə] [ˈkɑːlɪdʒ] .

He	lives	in	a	college	town	but	has	never	gone	to	college	.
他	生活	在	一个	大学	镇	但	有	绝不	已消失	到	大学	.

他住在大学城，但从未上过大学。

[hiː; hi][ɪz][ˈsætɪsfaɪd][tuː; tə] [iːt] [θriː] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [ˈevri] [deɪ] [hiː; hi] [pleɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

He	is	satisfied	to	eat	three	times	a	day	and	every	day	he	plays	with	the
他	是	使满意	到	吃	三	时代	一个	天	和	每一个	天	他	演出	和	这

[ˈlɪt(ə)l][bɔːl] [wɪtʃ] [hiː; hi][inˈdʒɔɪz][soʊ] [mʌtʃ] .

little	ball	which	he	enjoys	so	much	.
小的	球	哪个	他	享受	所以	很多	.

他每天吃三顿饭就很满足了，而且每天都玩他非常喜欢的小球。

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] [əˈbaʊt][wʌn] [jɪr] [oʊld][ænd; ənd][ɪz][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][lɑːrdʒ][kæt] [wen] [groʊn] .

He	is	now	about	one	year	old	and	is	going	to	be	a	large	cat	when	grown	.
他	是	现在	关于	一	年	老的	和	是	去	到	是	一个	大的	猫	什么时候	生长	.

它现在大约一岁了，长大后会是一只体型很大的猫。

[let] [juː ˈes][hoʊp] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [ˈɔːlweɪz][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [hoʊm][ænd; ənd][biː; bi] [wel] [ænd; ənd]

Let	us	hope	that	he	will	always	have	a	good	home	and	be	well	and
让	我们	希望	那	他	将要	总是	有	一个	好的	家	和	是	出色地	和

['pleɪf(ə)l] . [-] [-] [-]

playful	.	[	23	]	[	24	]	[	25	]
顽皮的	.	[	-	]	[	-	]	[	-	]

让我们祝愿他永远拥有一个温暖的家，健康快乐地玩耍。[23][24][25]

[dʌmp] .

DUMP	.
倾倒	.

倾倒。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [prˈkjuːliər] [neɪm] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈkɪt(ə)n][bʌt; bət] [ˈkɪtnz] [ˈɔːf(ə)n][hæv; həv][prˈkjuːliər]

This	is	a	very	peculiar	name	for	a	kitten	but	kittens	often	have	peculiar
这	是	一个	非常	奇特	姓名	为了	一个	小猫	但	小猫	经常	有	奇特

[neɪmz] .

names	.
姓名	.

这个名字对小猫来说很特别，但小猫的名字通常都很特别。

[dʌmp] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈkɪt(ə)n][bʌt; bət][hɪz; ɪz] [gʊd] [ˈneɪtʃər] [ænd; ənd]

Dump	could	not	be	called	a	beautiful	kitten	but	his	good	nature	and
倾倒	可以	不是	是	称为	一个	美丽的	小猫	但	他的	好的	自然	和

['pleɪflnəs] [meɪd] [hɪm; ɪm] [əˈtræktɪv] [ænd; ənd] ['laɪkəbl] .

playfulness	made	him	attractive	and	likeable	.
玩乐	制成	他	吸引人的	和	讨人喜欢	.

虽然Dump算不上漂亮的小猫，但他善良的本性和顽皮的性格使他很有魅力，很讨人喜欢。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [mʌst; məst][hæv; həv] [θɔ:t] [hɪm; ɪm] ['prɪti] [fɔ:r; fər][ʃi:; ʃi] ['petɪd] [hɪm; ɪm][soʊ] [mʌtʃ]

His	mother	must	have	thought	him	pretty	for	she	petted	him	so	much
他的	母亲	必须	有	想法	他	漂亮的	为了	她	被宠爱	他	所以	很多

[baɪ] ['smu:ðɪŋ] [hɪz; ɪz][fɜ:r][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [tʌŋ] .

by	smoothing	his	fur	with	her	tongue	.
经过	平滑	他的	毛皮	和	她	舌头	.

他的母亲一定觉得他很漂亮，因为她经常用舌头舔他的毛，抚摸他。

[aɪ][hæv; həv][nɑ:t] [jet] [toʊld][ju:; jʊ][ðə; ði]['kʌlər][ʌv; əv] [ðɪs] ['kɪt(ə)n][ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər]

I	have	not	yet	told	you	the	color	of	this	kitten	and	I	am	sure	you	are
我	有	不是	然而	讲述	你	这	颜色	的	这	小猫	和	我	是	当然	你	是

['wʌndərɪŋ] [ə'baʊt][ˌaɪ 'ti:] .

wondering	about	it	.
好奇	关于	它	.

我还没告诉你这只小猫的颜色，我知道你一定很好奇。

[ju:; jʊ] [maɪt] [seɪ] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['prɪti] .

You	might	say	he	was	very	pretty	.
你	可能	说	他	曾是	非常	漂亮的	.

你或许会说他长得很帅。

[hɪz; ɪz][fɜ:r][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['blu:ɪʃ] [greɪ] [ænd; ənd] [waɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [waɪt] ['ɔ:lmoʊst]

His	fur	was	a	bluish	gray	and	white	and	his	face	was	white	almost
他的	毛皮	曾是	一个	蓝蓝色	灰色的	和	白色的	和	他的	脸	曾是	白色的	几乎

[ɔ:l]['oʊvər] .

all	over	.
全部	超过	.

他的毛皮呈蓝灰色和白色相间，脸部几乎全是白色的。

[hi:; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] ['kɑ:mən] ['kɪt(ə)n][bʌt; bət][ju:; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] ['kɑ:mən] ['kɪtnz] [ɑ:r; ər][smɑ:rt]

He	was	just	a	common	kitten	but	you	know	the	common	kittens	are	smart
他	曾是	只是	一个	常见的	小猫	但	你	知道	这	常见的	小猫	是	聪明的

[ænd; ənd] ['meni] [taɪmz] [æz; əz] [gʊd] [ɪn][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][æz; əz][ðə; ði] ['θɜ:roʊ] - [bred] .

and	many	times	as	good	in	disposition	as	the	thorough	-	breds	.
和	许多	时代	作为	好的	在	处置	作为	这	彻底	-	品种	.

它只是一只普通的幼猫，但你知道，普通的幼猫也很聪明，而且很多时候性格和纯种猫一样好。

[dʌmp] [wʌz; wəz] ['veri] ['pleɪf(ə)l][ænd; ənd] [wʊd] [du:] ['meni] [kju:t] [θɪŋz] .

Dump	was	very	playful	and	would	do	many	cute	things	.
倾倒	曾是	非常	顽皮的	和	会	做	许多	可爱的	事物	.

Dump非常爱玩，会做很多可爱的事情。

[wʌn] [θɪŋ] [ðæt] [-]

One	thing	that	[	26	]
一	事物	那	[	-	]

有一件事[26]

[hi:; hi][dɪd][ænd; ənd] [si:md] [tu:; tə][laɪk][moʊst][ʌv; əv][ɔ:l][wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] [haɪd][ænd; ənd] [si:k] [ɪn]

he	did	and	seemed	to	like	most	of	all	was	playing	hide	and	seek	in
他	做过	和	似乎	到	喜欢	最多	的	全部	曾是	玩耍	隐藏	和	寻找	在

[ðə; ði] [haʊs] .

the	house	.
这	房子	.

他照做了，而且似乎最喜欢的就是在房子里玩捉迷藏。

[hiː; hi] [wʊd] [get][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd][weɪt][fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['mɪstrəs] [tuː; tə] [kʌm]

He	would	get	behind	the	door	and	wait	for	his	little	mistress	to	come
他	会	得到	在后面	这	门	和	等待	为了	他的	小的	情妇	到	来

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [wʊd] [dʒʌmp][aʊt][æt; ət][hɜːr; hər][æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi] [ment] [tuː; tə]['fraɪt(ə)n]

and	then	he	would	jump	out	at	her	as	though	he	meant	to	frighten
和	然后	他	会	跳	出去	在	她	作为	尽管	他	意思是	到	吓唬

[hɜːr; hər] .

her	.
她	.

他会躲在门后，等着他的小女主人过来，然后突然跳出来吓唬她。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ,

Of	course	,
的	课程	,

当然，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [dʒʌmpt] [æt; ət][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] ['meni] [taɪmz] [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [weɪ]

she	had	jumped	at	him	in	the	same	way	many	times	and	in	this	way
她	有	跳了起来	在	他	在	这	相同的	方式	许多	时代	和	在	这	方式

[hæd; həd] [tɔːt] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [geɪm] [ʌv; əv][haɪd][ænd; ənd] [siːk] .

had	taught	him	the	game	of	hide	and	seek	.
有	教授	他	这	游戏	的	隐藏	和	寻找	.

她曾多次以同样的方式扑向他，并以此教会了他捉迷藏的游戏。

[wʌn] [ˌæftər'nuːn][ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [taɪm][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [θɔːt] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː][ʌv; əv]

One	afternoon	in	the	summer	time	the	little	girl	thought	of	something	to	do	of
一	下午	在	这	夏天	时间	这	小的	女孩	想法	的	某物	到	做	的

[wɪtʃ] [dʌmp] [hæd; həd][nɑːt] [θɔːt] .

which	Dump	had	not	thought	.
哪个	倾倒	有	不是	想法	.

夏日的一个下午，小女孩想到了一件邓普没想到的事。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðɪs] .

It	was	this	.
它	曾是	这	.

就是这件事。

[ðə; ði][gɜːrl][hæd; həd][ə; eɪ][naɪs]['lɪt(ə)l]['koʊˌdæk] [wɪtʃ] [hɜːr; hər]['ʌŋk(ə)l][hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɜːr; hər]

The	girl	had	a	nice	little	kodak	which	her	uncle	had	given	her
这	女孩	有	一个	好的	小的	柯达	哪个	她	叔叔	有	给定	她

女孩有一台漂亮的小柯达相机，是她叔叔送给她的。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [dʌmps] ['pɪktʃər] .

and	she	thought	of	taking	Dump's	picture	.
和	她	想法	的	采取	倾倒的	图片	.

于是她想到了给Dump拍张照片。

[nɑːt] ['veri] ['meni] ['kɪtnz] [ɑːr; ər] ['fɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hæv; həv][ðer; ðər] ['pɪktʃərz] ['teɪkən] .

Not	very	many	kittens	are	fortunate	enough	to	have	their	pictures	taken	.
不是	非常	许多	小猫	是	幸运	足够的	到	有	他们的	图片	已采取	.

很少有小猫咪能幸运地拍到照片。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['kɪt(ə)n][hæd; həd]['nevər] [poʊzd][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [θɔːt]

The	little	kitten	had	never	posed	for	a	picture	and	of	course	thought
这	小的	小猫	有	绝不	摆拍	为了	一个	图片	和	的	课程	想法

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [greɪt] [fʌn] ,

it	was	great	fun	,
它	曾是	伟大的	乐趣	,

这只小猫咪以前从来没拍过照，当然觉得这很有趣。

[ðæt] [ɪz] , [ɪf] [hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː][æt; ət][ɔːl] .

that	is	,	if	he	thought	of	it	at	all	.
那	是	, 如果	他	想法	的	它	在	全部	.	

也就是说，如果他真的想到过这件事的话。

['eniweɪ] , [ðeɪ] [bəuθ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði][jɑːrd][ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [pleɪst] [dʌmp] [ɑːn][ðə; ði]

Anyway	,	they	both	went	into	the	yard	and	the	little	girl	placed	Dump	on	the
反正	,	他们	两个都	去	进入	这	院子	和	这	小的	女孩	放置	倾倒	在	这

[geɪt] [poʊst] .

gate	post	.
门	邮政	.

总之，他们俩进了院子，小女孩把"垃圾"放在了门柱上。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [pleɪst] [ðer; ðər][fɔːr; fər][hiː; hi][sæt] [stɪl] [ɪn]

He	seemed	to	know	the	purpose	of	being	placed	there	for	he	sat	still	in
他	似乎	到	知道	这	目的	的	存在	放置	那里	为了	他	卫星	仍然	在

[ðə; ði][wɔːrm] [sʌn] [dʒʌst] [laɪk] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['riːəli] [poʊzɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɪktʃər] .

the	warm	sun	just	like	he	was	really	posing	for	the	picture	.
这	温暖的	太阳	只是	喜欢	他	曾是	真的	摆姿势	为了	这	图片	.

他似乎知道自己被安排在那里的目的是什么，因为他静静地坐在温暖的阳光下，就像真的在摆姿势拍照一样。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [-]

It	was	a	good	[	27	]
它	曾是	一个	好的	[	-	]

这是一个好[27]

['pɪktʃər] , [tuː] , [ænd; ənd][ðə; ði][gɜːrl][hæz; həz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['pɪktʃər] [jet] ,

picture	,	too	,	and	the	girl	has	the	little	picture	yet	,
图片	,	也	,	和	这	女孩	有	这	小的	图片	然而	,

还有一张照片，女孩手里已经有了那张小照片。

[ɔːl'ðoʊ] [ʃiː; ʃi][ɪz] [groʊn] [naʊ] [ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ][hoʊm][ʌv; əv][hɜːr; hər] [oʊn] [ænd; ənd] [ə'nʌðər]

although	she	is	grown	now	and	has	a	home	of	her	own	and	another
虽然	她	是	生长	现在	和	有	一个	家	的	她	自己的	和	其他

['kɪt(ə)n] [teɪks] [dʌmps] [pleɪs] .

kitten	takes	Dump's	place	.
小猫	需要	倾倒的	地方	.

虽然她现在已经长大，有了自己的家，另一只小猫取代了 Dump 的位置。

[dʌmp] ['ɔːlweɪz] [slept] [ɪn][ðə; ði] ['wɪndoʊ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [skriːn] [ænd; ənd]

Dump	always	slept	in	the	window	during	the	summer	between	the	screen	and
倾倒	总是	睡着了	在	这	窗户	期间	这	夏天	之间	这	屏幕	和

['kɜːtənz] .

curtains	.
窗帘	.

夏天的时候，Dump总是睡在窗台上，夹在纱窗和窗帘之间。

[hiː; hi] [wʊd] ['ɔːlweɪz] ['ænsər] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['mɪstrəs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [miˈaʊ] [wen] [ʃiː; ʃi] [kɔːld]

He	would	always	answer	his	little	mistress	with	a	little	meow	when	she	called
他	会	总是	回答	他的	小的	情妇	和	一个	小的	喵	什么时候	她	称为

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

每当他的小主人叫他时，他总是会喵喵地回应她。

[hiː; hi] [nuː] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][taɪm][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [miːlz] [æz; əz][hɪz; ɪz]['mæstər] [wɜːrkt] [daʊn]

He	knew	when	it	was	time	for	his	meals	as	his	master	worked	down
他	知道	什么时候	它	曾是	时间	为了	他的	餐	作为	他的	掌握	工作	向下

[taʊn] [ɪn][ə; eɪ] [miːt] [ʃɑːp] [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [wʊd] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [miːlz]

town	in	a	meat	shop	and	when	he	would	go	to	the	house	for	his	meals
镇	在	一个	肉	店铺	和	什么时候	他	会	去	到	这	房子	为了	他的	餐

[dʌmp] [wʊd] [miːt] [hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd][beg][fɔːr; fər] [miːt] .

Dump	would	meet	him	at	the	door	and	beg	for	meat	.
倾倒	会	见面	他	在	这	门	和	求	为了	肉	.

他知道什么时候该吃饭了，因为他的主人在市中心的一家肉店工作，每当主人回家吃饭时，邓普就会在门口等着他，乞求肉吃。

[wen] [ðə; ði][jɑːrd][wʌz; wəz] [məud] [ænd; ənd][ðə; ði] [græs] [paɪld] [ʌp][ɪn][wʌn][bɪg][paɪl] ,

When	the	yard	was	mowed	and	the	grass	piled	up	in	one	big	pile	,
什么时候	这	院子	曾是	割草	和	这	草	堆积	向上	在	一	大的	桩	,

当草坪被割完，草屑堆积成一大堆时，

[ðə; ði]['kɪt(ə)n] [wʊd] [rʌn] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][haɪd] [hɪm'self] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['mɪstrəs] .

the	kitten	would	run	to	it	and	hide	himself	from	his	little	mistress	.
这	小猫	会	跑步	到	它	和	隐藏	他自己	从	他的	小的	情妇	.

小猫会跑过去躲起来，不让它的小主人发现。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [greɪt] [fʌn] [fɔːr; fər][bəuθ] .

This	was	great	fun	for	both	.
这	曾是	伟大的	乐趣	为了	两个都	.

两人都玩得很开心。

[ðeɪ] [lʌvd] [iːtʃ] ['ʌðər] ['veri] [mʌtʃ] [ænd; ənd] [wer] [wʌn] [went] [ə'raʊnd] [ðə; ði][jɑːrd][ɔːr][ɪn][ðə; ði]

They	loved	each	other	very	much	and	where	one	went	around	the	yard	or	in	the
他们	喜爱	每个	其他	非常	很多	和	在哪里	一	去	大约	这	院子	或者	在	这

[haʊs] [ðə; ði] ['ʌðər] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] ,

house	the	other	was	to	be	found	,
房子	这	其他	曾是	到	是	成立	,

他们彼此深爱着对方，无论一个人在院子里还是在屋里，总能看到另一个人的身影。

[tuː] .

too	.
也	.

也。

[dʌmp] ['nevər] [kɛəd] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['kɪtnz] [ænd; ənd] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] ['veri] ['frendli] .

Dump	never	cared	to	play	with	other	kittens	and	would	not	be	very	friendly	.
倾倒	绝不	关心	到	玩	和	其他	小猫	和	会	不是	是	非常	友好的	.

Dump从来不喜欢和其他小猫玩耍，也不太友好。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nebəz] [hæd; həd][ə; eɪ][bɪg][kæt][nekst] [dɔːr] ,

One	of	the	neighbors	had	a	big	cat	next	door	,
一	的	这	邻居	有	一个	大的	猫	下一个	门	,

其中一位邻居在隔壁养了一只大猫，

[bʌt; bət] [dʌmp] [wʊd] ['nevər] [let] [hɪm; ɪm] [kʌm] [θruː] [ðə; ði][jɑːrd] [fens] [ɪf] [hiː; hi] [sɔː] [hɪm; ɪm] .

but	Dump	would	never	let	him	come	through	the	yard	fence	if	he	saw	him	.
但	倾倒	会	绝不	让	他	来	通过	这	院子	栅栏	如果	他	锯	他	.

但如果邓普看到他，绝不会让他穿过院子的围栏。

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [-]

He	must	have	been	a	[	28	]
他	必须	有	到过	一个	[	-	]

他一定是[28]

['lɪt(ə)l] ['selfɪʃ] [bʌt; bət]['prɑ:bəbli][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi] [lʌvd] [hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] [mɔ:r]

little	selfish	but	probably	it	was	because	he	loved	his	mistress	more
小的	自私	但	大概	它	曾是	因为	他	喜爱	他的	情妇	更多的

[ðæn; ðən] ['ʌðər] ['kɪtnz] .

than	other	kittens	.
比	其他	小猫	.

虽然有点自私，但可能是因为他更爱他的女主人而不是其他小猫。

['meni] [taɪmz] [dʌmp] [wʊd] [goʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['wʊdʃed] [ænd; ənd] [wɑ:tʃ] [fɔ:r; fər][maɪs] .

Many	times	Dump	would	go	to	the	woodshed	and	watch	for	mice	.
许多	时代	倾倒	会	去	到	这	柴房	和	手表	为了	小鼠	.

Dump经常会去柴房查看有没有老鼠。

[hi:; hi] ['nɪrli] ['ɔ:lweɪz] [kɔ:t] [wʌn][ænd; ənd][hi:; hi] [lʌvd] [tu:; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər] ['aʊərz]

He	nearly	always	caught	one	and	he	loved	to	play	with	it	for	hours
他	几乎	总是	捕捉	一	和	他	喜爱	到	玩	和	它	为了	小时

[æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [bɪ'fɔ:r] ['i:tɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .

at	a	time	before	eating	it	.
在	一个	时间	前	吃	它	.

他几乎每次都能抓到一只，而且他喜欢在吃掉它之前，花上几个小时的时间和它玩耍。

[wʌn][hɑ:t] ['sʌmər] [deɪ][hi:; hi] [pleɪd] [tu:] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][kɔ:st][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz][laɪf][fɔ:r; fər][hi:; hi]

One	hot	summer	day	he	played	too	long	and	it	cost	him	his	life	for	he
一	热的	夏天	天	他	玩	也	长的	和	它	成本	他	他的	生活	为了	他

[bɪ'keɪm] [ˌoʊvər'hi:tɪd] [ænd; ənd][daɪd][ɪn][dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] .

became	overheated	and	died	in	just	a	little	while	.
成为	过热	和	死亡	在	只是	一个	小的	尽管	.

在一个炎热的夏日，他玩得太久，结果付出了生命的代价，因为他中暑了，没过多久就去世了。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:rl][dɪd] ['evriθɪŋ] [ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑ:t] [seɪv] [hɪz; ɪz][laɪf]

The	little	girl	did	everything	she	could	for	him	but	could	not	save	his	life
这	小的	女孩	做过	一切	她	可以	为了	他	但	可以	不是	节省	他的	生活

.

:

.

小女孩尽了一切努力去救他，但还是没能挽救他的生命。

[dʌmps] ['lɪt(ə)l]['bɑ:di][wʌz; wəz] ['berid] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][greɪvz; grɑ:vz][ʌv; əv] [tu:]

Dump's	little	body	was	buried	back	of	the	cave	beside	the	graves	of	two
倾倒的	小的	身体	曾是	埋葬	后退	的	这	洞穴	旁	这	坟墓	的	二

['lɪt(ə)l]['bæntəm] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][goʊld] [fɪʃ] . [-] [-] [-]

little	bantam	chickens	and	a	little	gold	fish	.	[	29	]	[	30	]	[	31	]
小的	矮脚鸡	鸡	和	一个	小的	金子	鱼	.	[	-	]	[	-	]	[	-	]

Dump 的幼小身躯被埋在洞穴深处，旁边是两只矮脚鸡和一条小金鱼的坟墓。[29][30][31]

[mɪtʃ] .

MITCH	.
米奇	.

米奇。

[mɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] ['pɜ:rʒn] ['kɪt(ə)n][ænd; ənd] [lɪvd] [ɪn]['kænzəs] ['sɪti] , [mɪ'zʊri] .

Mitch	was	a	beautiful	Persian	kitten	and	lived	in	Kansas	City	,	Missouri	.
米奇	曾是	一个	美丽的	波斯语	小猫	和	居住地	在	堪萨斯州	城市	,	密苏里州	.

米奇是一只漂亮的波斯小猫，住在密苏里州堪萨斯城。

['sɪti] ['kɪtnz] [du:][nɑ:t][hæv; həv] [sʌtʃ] [lɑ:rdʒ] [p'leɪgraʊndz] [æz; əz] ['kɪtnz] [ɑ:n][ðə; ði][fɑ:rm][fɔ:r; fər]

City	kittens	do	not	have	such	large	playgrounds	as	kittens	on	the	farm	for
城市	小猫	做	不是	有	这样的	大的	游乐场	作为	小猫	在	这	农场	为了

['meni] [taɪmz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][kept][ɪn][ðə; ði] [haʊs] ['ɔ:lmoʊst][ɔ:l][ðə; ði][taɪm] .

many	times	they	are	kept	in	the	house	almost	all	the	time	.
许多	时代	他们	是	保留	在	这	房子	几乎	全部	这	时间	.

城市里的小猫不像农场里的小猫那样拥有宽敞的游乐场，因为它们很多时候几乎一直被关在房子里。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] ['deindʒəz][fɔ:r; fər] ['kɪtnz] [ˌaʊt'saɪd][ɪn][ðə; ði][bɪg] ['sɪtiz] , [tu:] .

There	are	many	dangers	for	kittens	outside	in	the	big	cities	,	too	.
那里	是	许多	危险	为了	小猫	外部	在	这	大的	城市	,	也	.

即使在大城市里，小猫在户外也面临着许多危险。

[sʌm; səm][wʌn] [meɪ] [sti:l] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [teɪk] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðer; ðər]['hoʊmz][ɔ:r]

Some	one	may	steal	them	and	take	them	away	from	their	homes	or
一些	一	可能	偷	他们	和	拿	他们	离开	从	他们的	房屋	或者

[ðeɪ] [meɪ] [get] [rʌn] ['oʊvər][baɪ][ðə; ði][kɑ:rz][ænd; ənd][bɪg] [trʌks] .

they	may	get	run	over	by	the	cars	and	big	trucks	.
他们	可能	得到	跑步	超过	经过	这	汽车	和	大的	卡车	.

有人可能会偷走它们，把它们从家里带走，或者它们可能会被汽车和大卡车撞到。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜ:rl] [hu:z] [neɪm] [wʌz; wəz] ['mɪtʃəl] [geɪv] [ðə; ði]['kɪt(ə)n][tu:; tə][ðə; ði]['leɪdi] [hu:] [toʊld]

A	little	girl	whose	name	was	Mitchell	gave	the	kitten	to	the	lady	who	told
一个	小的	女孩	谁	姓名	曾是	米切尔	给予	这	小猫	到	这	女士	WHO	讲述

[ˌem 'i:] [ðɪs] ['stɔ:ri] .

me	this	story	.
我	这	故事	.

一个名叫米切尔的小女孩把小猫送给了给我讲这个故事的那位女士。

[ðə; ði]['fæməli] [kɔ:ld] [hɪm; ɪm] ['mɪtʃi] [fɔ:r; fər] [ə'waɪl] ['æftər][ðə; ði] [neɪm] ['mɪtʃəl] .

The	family	called	him	Mitchie	for	awhile	after	the	name	Mitchell	.
这	家庭	称为	他	米奇	为了	一会儿	后	这	姓名	米切尔	.

在米切尔这个名字之后，家人有一段时间叫他米奇。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [θɔ:t] [ðæt] [neɪm] [tu:] [lɔ:ŋ] [soʊ] [ðeɪ] ['ʃɔ:tnd] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [mɪtʃ] ,

Some	of	them	thought	that	name	too	long	so	they	shortened	it	to	Mitch	,
一些	的	他们	想法	那	姓名	也	长的	所以	他们	缩短	它	到	米奇	,

他们中有些人觉得这个名字太长，所以就把它缩短成了米奇。

[ænd; ənd] [ðæt] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bju:tɪf(ə)l] ['pɜ:rʒn] ['kɪt(ə)n] .

and	that	became	the	name	of	this	beautiful	Persian	kitten	.
和	那	成为	这	姓名	的	这	美丽的	波斯语	小猫	.

于是，这便成了这只漂亮波斯小猫的名字。

[ðə; ði] ['mɪstrəs] [kept] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ][fru:t] ['bæskɪt] [-]

The	mistress	kept	a	large	fruit	basket	[	32	]
这	情妇	保留	一个	大的	水果	篮子	[	-	]

女主人保留着一个大水果篮[32]

[ɑ:n][ðə; ði]['daɪnɪŋ] ['teɪbl] [ænd; ənd] [wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][fru:t][ɪn][ˌaɪ 'ti:] ,

on	the	dining	table	and	when	there	was	no	fruit	in	it	,
在	这	用餐	桌子	和	什么时候	那里	曾是	不	水果	在	它	,

餐桌上，当餐桌上没有水果的时候，

[mɪtʃ] [ju:st] [ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ə; eɪ][bed] .

Mitch	used	it	for	a	bed	.
米奇	用过的	它	为了	一个	床	.

米奇把它当床用了。

[hi:; hi] ['lɜ:rnɪd] [tu:; tə] [rʌn] [tɔ:rd] [ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][wʌn][dʒʌmp][hi:; hi] [wʊd] [lænd] [raɪt]

He	learned	to	run	toward	the	table	and	with	one	jump	he	would	land	right
他	学习	到	跑步	朝向	这	桌子	和	和	一	跳	他	会	土地	正确的

[ɪn][ðə; ði]['bæskɪt] .

in	the	basket	.
在	这	篮子	.

他学会了跑向球桌，然后一跃就能落入篮筐。

[ðen] [hiː; hi] [wʊd] [kɜːrl] [ʌp] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [næp] [ænd; ənd] [biː; bi] ['pɜːrfɪktli] ['sætɪsfaɪd] [fɔːr; fər] ['aʊərz]

Then	he	would	curl	up	for	a	long	nap	and	be	perfectly	satisfied	for	hours
然后	他	会	卷曲	向上	为了	一个	长的	午睡	和	是	完美	使满意	为了	小时

.

:

.

然后他会蜷缩起来睡个长长的午觉，几个小时都感觉非常满足。

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [laɪkt] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː] [bɑːksɪz] [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['dresər] [drɔːrz] [wɜːr; wər] [left]

He	always	liked	to	get	into	boxes	and	when	the	dresser	drawers	were	left
他	总是	喜欢	到	得到	进入	盒子	和	什么时候	这	梳妆台	抽屉	是	左边

['oʊpən] [hiː; hi] [wʊd] [get] ['ɪntuː] [ðem; ðəm] .

open	he	would	get	into	them	.
打开	他	会	得到	进入	他们	.

他总是喜欢钻进箱子里，当梳妆台的抽屉敞开着的时候，他就会进去翻找。

[ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɑːt] [meɪk] [mʌtʃ] ['dɪfrəns] [tuː; tə] [mɪtʃ] [dʒʌst] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [fɔːr; fər] [hiː; hi]

It	did	not	make	much	difference	to	Mitch	just	what	it	was	for	he
它	做过	不是	制作	很多	不同之处	到	米奇	只是	什么	它	曾是	为了	他

[kʊd; kəd] [fiːl] [kən'tentɪd] [ɪn] ['eniθɪŋ] .

could	feel	contented	in	anything	.
可以	感觉	满足	在	任何事物	.

对米奇来说，东西是什么并不重要，因为他无论拥有什么都能感到满足。

[wʌn] [deɪ] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fæməli] [brɔːt] ['sʌmθɪŋ] [hoʊm] [ɪn] [ə; eɪ] ['peɪpər] [sæk]

One	day	a	member	of	the	family	brought	something	home	in	a	paper	sack
一	天	一个	成员	的	这	家庭	带来	某物	家	在	一个	纸	解雇

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːrtɪk(ə)lz] [aʊt] ,

and	taking	the	articles	out	,
和	采取	这	文章	出去	,

有一天，家里有人用纸袋装着东西带回家，拿出里面的东西后，

[leɪd] [ðə; ði] [sæk] [ɑːn] [ðə; ði] [bed] .

laid	the	sack	on	the	bed	.
铺设	这	解雇	在	这	床	.

把麻袋放在床上。

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [mɪtʃ] [wʌz; wəz] [kɜːrld] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [sæk] , [fæst] [ə'sliːp] .

In	a	few	minutes	Mitch	was	curled	up	in	the	sack	,	fast	asleep	.
在	一个	很少	分钟	米奇	曾是	卷曲	向上	在	这	解雇	,	快速地	睡着了	.

几分钟后，米奇蜷缩在睡袋里，睡着了。

[ðə; ði] ['leɪdiːz] ['hʌzbənd] [wɜːrkt] [æt; ət] [naɪt] , [ɔːr] [ə'baʊt] [hæf] [ðə; ði] [naɪt] ,

The	lady's	husband	worked	at	night	,	or	about	half	the	night	,
这	女士的	丈夫	工作	在	夜晚	,	或者	关于	一半	这	夜晚	,

这位女士的丈夫上夜班，或者大约上半夜班。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [hoʊm] [ə'baʊt] ['mɪdnaɪt] ,

and	when	he	came	home	about	midnight	,
和	什么时候	他	来了	家	关于	午夜	,

他大约在午夜时分回到家，

[mɪtʃ] [wʊd] ['ɔːlweɪz] [miːt] [hɪm; ɪm] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sterz] ['redi] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [rɑːmp] .

Mitch	would	always	meet	him	at	the	head	of	the	stairs	ready	for	a	romp	.
米奇	会	总是	见面	他	在	这	头	的	这	楼梯	准备好	为了	一个	欢蹦乱跳	.

米奇总会在楼梯口等着他，准备开始嬉戏打闹。

[hiː; hi] [lʌvd] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mænz] [wɑːtʃ] [tʃeɪn] [bʌt; bət][wʌn] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]

He	loved	to	play	with	the	man's	watch	chain	but	one	day	it	was	a
他	喜爱	到	玩	和	这	男人的	手表	链	但	一	天	它	曾是	一个

['kɔːstli] [pleɪ] .

costly	play	.
昂贵	玩	.

他喜欢摆弄那个男人的表链，但有一天，这却让他付出了惨痛的代价。

[ðə; ði] [wɑːtʃ] [wʌz; wəz][left][ɑːn][ðə; ði] ['dresər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃeɪn] ['hæŋɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [edʒ]

The	watch	was	left	on	the	dresser	with	the	chain	hanging	over	the	edge
这	手表	曾是	左边	在	这	梳妆台	和	这	链	绞刑	超过	这	边缘

[ænd; ənd] [mɪtʃ] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][rɑːmp][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [-]

and	Mitch	decided	to	romp	with	it	a	[	33	]
和	米奇	决定	到	欢蹦乱跳	和	它	一个	[	-	]

手表被放在梳妆台上，表链垂在边缘，米奇决定和它玩耍[33]

['lɪt(ə)l] [waɪl] .

little	while	.
小的	尽管	.

稍等片刻。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] [wɑːtʃ] [maɪt] [fɔːl][ænd; ənd] [breɪk] .

Of	course	,	he	did	not	know	the	watch	might	fall	and	break	.
的	课程	,	他	做过	不是	知道	这	手表	可能	落下	和	休息	.

当然，他并不知道手表可能会摔坏。

[ɪn][sʌm; səm] [weɪ] [hiː; hi][gɑːt][hɪz; ɪz] [klɔːz] ['fɑːsənd] [ɪn][ðə; ði] [tʃeɪn] [ænd; ənd] [dʒɜːrk] [ðə; ði] [wɑːtʃ]

In	some	way	he	got	his	claws	fastened	in	the	chain	and	jerked	the	watch
在	一些	方式	他	得到	他的	爪子	系紧	在	这	链	和	猛地一抖	这	手表

[tuː; tə][ðə; ði] [flɔːr] .

to	the	floor	.
到	这	地面	.

不知怎么的，他的爪子勾住了链子，猛地把手表拽到了地上。

[mɪtʃ] [dɪd][nɑːt] [miːn] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [wɑːtʃ] [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][kɔːst][ə'baʊt]['sev(ə)n]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz]

Mitch	did	not	mean	to	break	the	watch	but	it	cost	about	seven	dollars
米奇	做过	不是	意思是	到	休息	这	手表	但	它	成本	关于	七	美元

[tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'per] .

to	have	it	repaired	.
到	有	它	已修复	.

米奇并非故意弄坏手表，但修理费用大约为七美元。

[mɪtʃ] [kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'per] [ðə; ði]['broʊkən] [wɑːtʃ] [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [weɪ] [ʌv; əv] ['peɪɪŋ]

Mitch	could	not	repair	the	broken	watch	and	he	had	no	way	of	paying
米奇	可以	不是	维修	这	破碎的	手表	和	他	有	不	方式	的	付费

[ðə; ði] [det] [ɪk'sept] [baɪ] [lʌv] [ænd; ənd] [ə'fekʃ(ə)n] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['mæstər] .

the	debt	except	by	love	and	affection	for	his	master	.
这	债务	除了	经过	爱	和	感情	为了	他的	掌握	.

米奇修不好坏掉的手表，除了对主人的爱和感情之外，他没有其他办法偿还债务。

[mɪtʃ] [wʌz; wəz][laɪk] ['snʊks] ([ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] ['stɔːri]) , [hiː; hi] [laɪkt] ['wɔːtər][ænd; ənd] [laɪkt] [tuː; tə]

Mitch	was	like	Snooks	(	in	the	other	story	)	,	he	liked	water	and	liked	to
米奇	曾是	喜欢	斯努克斯	(	在	这	其他	故事	)	,	他	喜欢	水	和	喜欢	到

[pleɪ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

play	in	it	.
玩	在	它	.

米奇就像（另一个故事里的）斯努克斯一样，他喜欢水，喜欢在水里玩耍。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['veri]['kerf(ə)l][ə'baʊt] ['kiːpɪŋ] [kliːn] [ænd; ənd] [wʊd] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['lævətɔːri]

He	was	very	careful	about	keeping	clean	and	would	go	to	the	lavatory
他	曾是	非常	小心	关于	保持	干净的	和	会	去	到	这	厕

[ænd; ənd][pʊt][hɪz; ɪz] [fiːt] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd] [ðen] [wɑːʃ] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

and	put	his	feet	in	the	water	and	then	wash	his	face	.
和	放	他的	脚	在	这	水	和	然后	洗	他的	脸	.

他非常注重保持清洁，会去洗手间把脚伸进水里，然后洗脸。

[wʌn] ['fɔːsɪt] [ɪn][ðə; ði] ['bæθtʌb] [liːkt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ænd; ənd] [mɪtʃ] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][get]

One	faucet	in	the	bathtub	leaked	a	little	and	Mitch	found	that	he	could	get
一	龙头	在	这	浴缸	泄露	一个	小的	和	米奇	成立	那	他	可以	得到

[ə; eɪ][drɪŋk][ðer; ðər] .

a	drink	there	.
一个	喝	那里	.

浴缸里的一个水龙头有点漏水，米奇发现他可以从那里喝水。

[ɪn][sʌm; səm] [weɪ] [hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [straɪk] [ðə; ði] ['fɔːsɪt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fiːt]

In	some	way	he	learned	that	he	could	strike	the	faucet	with	his	feet
在	一些	方式	他	学习	那	他	可以	罢工	这	龙头	和	他的	脚

[ænd; ənd][tɜːrn][ɑːn] [mɔːr] ['wɔːtər] .

and	turn	on	more	water	.
和	转动	在	更多的	水	.

他不知怎么学会了用脚踢水龙头，就能打开更多的水。

[wʌn] [deɪ] [sʌm; səm] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli][hæd; həd] [prɪ'perd] [ə; eɪ][hæf] [tʌb] [ʌv; əv]['wɔːtər]

One	day	some	member	of	the	family	had	prepared	a	half	tub	of	water
一	天	一些	成员	的	这	家庭	有	准备	一个	一半	浴缸	的	水

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [bæθ] [ænd; ənd][ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [mɪtʃ] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [hiː; hi]['wɑːntɪd][ə; eɪ][drɪŋk]

for	a	bath	and	about	the	same	time	Mitch	decided	that	he	wanted	a	drink
为了	一个	洗澡	和	关于	这	相同的	时间	米奇	决定	那	他	通缉	一个	喝

.

:

.

有一天，家里的某个成员准备了半桶水用来洗澡，差不多就在同一时间，米奇决定要喝点东西。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæθ] [ruːm] [ænd; ənd][æz; əz]['juːʒuəl] [dʒʌmpt] [raɪt] ['oʊvər]['ɪntuː][ðə; ði] [tʌb] ,

He	went	to	the	bath	room	and	as	usual	jumped	right	over	into	the	tub	,
他	去	到	这	洗澡	房间	和	作为	通常	跳了起来	正确的	超过	进入	这	浴缸	,

他走进浴室，像往常一样直接跳进了浴缸。

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [-]

but	this	time	[	34	]
但	这	时间	[	-	]

但这一次[34]

[hiː; hi]['lændɪd][ɪn][ɔːl][ðə; ði]['wɔːtər] .

he	landed	in	all	the	water	.
他	登陆	在	全部	这	水	.

他掉进了水里。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [siːn] [hɪm; ɪm]['skræmb(ə)l][tuː; tə][get] [aʊt][fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz] ['terəbli]

You	should	have	seen	him	scramble	to	get	out	for	he	was	terribly
你	应该	有	已见	他	争夺	到	得到	出去	为了	他	曾是	可怕

['fraɪt(ə)nd] .

frightened	.
害怕	.

你应该看看他当时拼命逃出去的样子，他吓坏了。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði]['leɪdi][ænd; ənd][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [muːvd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['sɪti][tuː; tə][ðə; ði]

One	day	the	lady	and	her	husband	moved	away	from	the	city	to	the
一	天	这	女士	和	她	丈夫	已搬	离开	从	这	城市	到	这

[fɑːrm][ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [mɪtʃ] [went] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['kʌntri] ['kɪt(ə)n] .

farm	and	of	course	Mitch	went	along	and	became	a	country	kitten	.
农场	和	的	课程	米奇	去	沿着	和	成为	一个	国家	小猫	.

有一天，这位女士和她的丈夫搬离了城市，去了农场，当然，米奇也跟着去了，成了一只乡村小猫。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ðæt] [hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə][biː; bi][ɑːn][ðə; ði][fɑːrm] [wer] [hiː; hi][kʊd; kəd][get] [aʊt]['ɪntuː]

I	am	sure	that	he	liked	to	be	on	the	farm	where	he	could	get	out	into
我	是	当然	那	他	喜欢	到	是	在	这	农场	在哪里	他	可以	得到	出去	进入

[ðə; ði][bɪg] [ˌaʊt'dɔːrz] [ænd; ənd] [kætʃ] [lɑːts][ʌv; əv][maɪs] .

the	big	outdoors	and	catch	lots	of	mice	.
这	大的	户外	和	抓住	很多	的	小鼠	.

我相信他喜欢待在农场，在那里他可以到广阔的户外去抓老鼠。

[ə'baʊt] [ə; eɪ] [jɪr] [pæst] [ænd; ənd][ðə; ði]['fæməli] [muːvd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['sɪti] ,

About	a	year	passed	and	the	family	moved	back	to	the	city	,
关于	一个	年	通过了	和	这	家庭	已搬	后退	到	这	城市	,

大约一年后，一家人搬回了城里。

[bʌt; bət] [mɪtʃ] [wʌz; wəz][left][ɑːn][ðə; ði][fɑːrm][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['fæməli] [huː] [muːvd] [ɑːn][ðə; ði] [pleɪs] .

but	Mitch	was	left	on	the	farm	with	the	family	who	moved	on	the	place	.
但	米奇	曾是	左边	在	这	农场	和	这	家庭	WHO	已搬	在	这	地方	.

但搬走的那家人把米奇留在了农场里。

['evɪdəntli] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][laɪk][hɪz; ɪz] [nuː] [frendz] [ɔːr] [els] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['sɪti]

Evidently	he	did	not	like	his	new	friends	or	else	decided	to	go	back	to	the	city
显然	他	做过	不是	喜欢	他的	新的	朋友们	或者	别的	决定	到	去	后退	到	这	城市

[fɔːr; fər][hiː; hi] ['dɪsə'pɪrd] [wʌn] [ˌæftər'nuːn] [ænd; ənd][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [hɜːrd] [ʌv; əv] [sɪns] .

for	he	disappeared	one	afternoon	and	has	not	been	heard	of	since	.
为了	他	消失	一	下午	和	有	不是	到过	听到	的	自从	.

显然他不喜欢他的新朋友，或者决定返回城市，因为他在一个下午失踪了，从此杳无音信。

[ɪf] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [siː] [mɪtʃ] ['eniwer] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][kaɪnd][ʌv; əv][juː; jʊ][tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [ðæt]

If	you	should	see	Mitch	anywhere	it	would	be	kind	of	you	to	tell	him	that
如果	你	应该	看	米奇	任何地方	它	会	是	种类	的	你	到	告诉	他	那

[ðə; ði][fruːt] ['bæskɪt][ɪz][ɑːn][ðə; ði]['teɪbl][ɪn][ðə; ði]['sɪti] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

the	fruit	basket	is	on	the	table	in	the	city	waiting	for	him	.
这	水果	篮子	是	在	这	桌子	在	这	城市	等待	为了	他	.

如果你在任何地方见到米奇，请你告诉他，水果篮已经放在城里的桌子上等着他了。

[hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] , [tuː] ,

His	mistress	,	too	,
他的	情妇	,	也	,

他的情妇也是。

[wɪl] [biː; bi] ['veri] [glæd][tuː; tə] [hɪr] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ɔːr][hæv; həv][hɪm; ɪm] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɔːrmər]

will	be	very	glad	to	hear	from	him	or	have	him	return	to	his	former
将要	是	非常	高兴的	到	听到	从	他	或者	有	他	返回	到	他的	以前的

[hoʊm] . [-] [-] [-]

home	.	[	35	]	[	36	]	[	37	]
家	.	[	-	]	[	-	]	[	-	]

非常希望收到他的消息，或者让他回到他以前的家。[35][36][37]

['tɔməs] .

THOMAS	.
托马斯	.

托马斯。

['tɔməs] [ɪz] [ə'nʌðər] ['veri] [pɪ'kju:liər] [neɪm] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['kɪt(ə)n] .

Thomas	**is**	**another**	**very**	**peculiar**	**name**	**for**	**a**	**kitten**	**.**
托马斯	是	其他	非常	奇特	姓名	为了	一个	小猫	.

托马斯这个名字对小猫来说也太奇怪了。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['groʊsəri] - [mæn][baɪ] [treɪd] , [æz; əz][hi:; hi] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ]['groʊsəri] [stɔ:r] [fɔ:r; fər]

He	**was**	**a**	**grocery**	**-**	**man**	**by**	**trade**	**,**	**as**	**he**	**lived**	**in**	**a**	**grocery**	**store**	**for**
他	曾是	一个	杂货店	-	男人	经过	贸易	,	作为	他	居住地	在	一个	杂货店	店铺	为了

[ˌsev(ə)n'ti:n] ['jɪrz] .

seventeen	**years**	**.**
十七	年	.

他以经营杂货店为生，因为他曾在杂货店里住了十七年。

[laɪk] [soʊ] ['meni] ['kɪtnz] , ['tɔməs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [streɪ] [ðæt] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [stɔ:r] [ɪn] [sɜ:rtʃ]

Like	**so**	**many**	**kittens**	**,**	**Thomas**	**was**	**a**	**stray**	**that**	**came**	**to**	**the**	**store**	**in**	**search**
喜欢	所以	许多	小猫	,	托马斯	曾是	一个	流浪	那	来了	到	这	店铺	在	搜索

[ʌv; əv] [fu:d] .

of	**food**	**.**
的	食物	.

和许多小猫一样，托马斯是一只流浪猫，它来到商店寻找食物。

[ðə; ði] [prəp'raɪətəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɔ:r] , [tu:] ['brʌðərz] , [wɜ:r; wər][kaɪnd][tu:; tə] ['hʌŋgri] [ænd; ənd]

The	**proprietors**	**of**	**the**	**store**	**,**	**two**	**brothers**	**,**	**were**	**kind**	**to**	**hungry**	**and**
这	业主	的	这	店铺	,	二	兄弟	,	是	种类	到	饥饿的	和

['frendləs] ['kɪtnz] .

friendless	**kittens**	**.**
没有朋友	小猫	.

这家店的老板是两兄弟，他们善待饥饿无依的小猫。

[ðeɪ] [ə'laʊd] [ðɪs] ['kɪt(ə)n][tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [stɔ:r] ,

They	**allowed**	**this**	**kitten**	**to**	**live**	**in**	**the**	**store**	**,**
他们	允许	这	小猫	到	居住	在	这	店铺	,

他们允许这只小猫住在店里。

[ænd; ənd][nɑ:t] ['meni] [deɪz] ['æftər][hi:; hi] [ə'raɪvd] [ðeɪ] [neɪmd] [hɪm; ɪm] ['tɔməs] .

and	**not**	**many**	**days**	**after**	**he**	**arrived**	**they**	**named**	**him**	**Thomas**	**.**
和	不是	许多	天	后	他	到达的	他们	命名	他	托马斯	.

他到达后没几天，就被取名为托马斯。

[æt; ət] [naɪt] [hi:; hi] [slept] [ɪn][ðə; ði] ['beɪsmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɔ:r] .

At	**night**	**he**	**slept**	**in**	**the**	**basement**	**of**	**the**	**store**	**.**
在	夜晚	他	睡着了	在	这	地下室	的	这	店铺	.

晚上他睡在商店的地下室。

[hi:; hi] [kept] [ðə; ði] [stɔ:r] [fri:] [frʌm; frəm] [maɪs] , [æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] ['maʊsər] .

He	**kept**	**the**	**store**	**free**	**from**	**mice**	**,**	**as**	**he**	**was**	**a**	**good**	**mouser**	**.**
他	保留	这	店铺	自由的	从	小鼠	,	作为	他	曾是	一个	好的	鼠牌	.

他很会捉老鼠，所以店里一直没有老鼠。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [wel] [kɛəd] [fɔ:r; fər] , [tu:] ,

He	**was**	**well**	**cared**	**for**	**,**	**too**	**,**
他	曾是	出色地	关心	为了	,	也	,

他也得到了很好的照顾。

[æz; əz][hi:; hi][hæd; həd] ['plenti] [tu:; tə] [i:t] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [laɪkt] [wɪtʃ] [ðə; ði] [stɔ:r]

as	**he**	**had**	**plenty**	**to**	**eat**	**of**	**everything**	**that**	**he**	**liked**	**which**	**the**	**store**
作为	他	有	很多	到	吃	的	一切	那	他	喜欢	哪个	这	店铺

['fɜ:rnɪʃt] .

furnished	**.**
提供	.

因为他可以尽情享用商店里提供的所有他喜欢的东西。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][kaɪnd] ['triːtmənt] [ænd; ənd] ['plenti] [tuː; tə] [iːt] [ðə; ðɪ]['kɪt(ə)n] [gruː] ['veri] [-]

Because	**of**	**kind**	**treatment**	**and**	**plenty**	**to**	**eat**	**the**	**kitten**	**grew**	**very**	**[**	**38**	**]**
因为	的	种类	治疗	和	很多	到	吃	这	小猫	生长	非常	[	-	]

由于受到善待和充足的食物，小猫长得很快[38]

['ræpɪdli][ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][kæt] [wen] ['fʊli] [groʊn] .

rapidly	**and**	**made**	**a**	**large**	**cat**	**when**	**fully**	**grown**	**.**
快速	和	制成	一个	大的	猫	什么时候	完全	生长	.

迅速长大，成为一只体型很大的猫。

['meni] [mʌnθs] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [deθ] [hiː; hi] [weid] [ˌθɜːr'tiːn] [ɔːr] [ˌfɔːr'tiːn] [paʊndz] [ænd; ənd]

Many	**months**	**before**	**his**	**death**	**he**	**weighed**	**thirteen**	**or**	**fourteen**	**pounds**	**and**
许多	几个月	前	他的	死亡	他	称重	十三	或者	十四	磅	和

[wʌz; wəz]['ɔːlweɪz][fæt][ænd; ənd] [sliːk] .

was	**always**	**fat**	**and**	**sleek**	**.**
曾是	总是	胖的	和	光滑	.

在他去世前的几个月里，他的体重只有十三四磅，一直都很胖很苗条。

[soʊ] ['meni] [pʊr] ,

So	**many**	**poor**	**,**
所以	许多	贫穷的	,

很多穷人，

['retʃɪd] [kæts] [ðæt] [hæv; həv][noʊ][hoʊm][kʊd; kəd][biː; bi] [mɔːr] [laɪk] ['tɔməs] [ɪf] ['piːp(ə)l] [wʊd] [gɪv]

wretched	**cats**	**that**	**have**	**no**	**home**	**could**	**be**	**more**	**like**	**Thomas**	**if**	**people**	**would**	**give**
可怜	猫	那	有	不	家	可以	是	更多的	喜欢	托马斯	如果	人们	会	给

[ðem; ðəm][ə; eɪ][hoʊm][ænd; ənd] [triːt] [ðem; ðəm]['kaɪndli] .

them	**a**	**home**	**and**	**treat**	**them**	**kindly**	**.**
他们	一个	家	和	对待	他们	亲切地	.

如果人们能给无家可归的可怜猫咪一个家，善待它们，它们或许会更像托马斯一样。

[ə; eɪ][kaɪnd] [diːd] , [ðoʊ] [dʌn] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['kɪt(ə)n] , [ɪz][nɑːt] [θroʊn] [ə'weɪ] .

A	**kind**	**deed**	**,**	**though**	**done**	**for**	**a**	**kitten**	**,**	**is**	**not**	**thrown**	**away**	**.**
一个	种类	契据	,	尽管	完毕	为了	一个	小猫	,	是	不是	抛掷	离开	.

即使是为一只小猫做的善事，也不会被轻易丢弃。

['tɔməs] [hæd; həd][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [pleɪs] [tuː; tə][sɪt] ,

Thomas	**had**	**a**	**favorite**	**place**	**to**	**sit**	**,**
托马斯	有	一个	最喜欢的	地方	到	坐	,

托马斯有个最喜欢的座位，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɑːn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['kauntəz] [nɪr] [ðə; ðɪ] [frʌnt] ['wɪndoʊ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [stɔːr] .

which	**was**	**on**	**one**	**of**	**the**	**counters**	**near**	**the**	**front**	**window**	**of**	**the**	**store**	**.**
哪个	曾是	在	一	的	这	计数器	靠近	这	正面	窗户	的	这	店铺	.

它就放在商店临街橱窗附近的一个柜台上。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [hiː; hi] [meɪd] ['meni] [frendz] .

In	**this**	**way**	**he**	**made**	**many**	**friends**	**.**
在	这	方式	他	制成	许多	朋友们	.

他就这样结交了很多朋友。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['lʌvəbl] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd][kaɪnd][tuː; tə] ['evriwʌn] .

He	**was**	**of**	**a**	**lovable**	**disposition**	**and**	**kind**	**to**	**everyone**	**.**
他	曾是	的	一个	可爱的	处置	和	种类	到	每个人	.

他性格和蔼可亲，对每个人都很友善。

[hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] ['nʌmbərd] [ðiːz] [frendz] [baɪ][ðə; ðɪ] [skɔːr] [æz; əz][ɔːl][ðə; ðɪ] ['kʌstəmərz]

He	**could**	**have**	**numbered**	**these**	**friends**	**by**	**the**	**score**	**as**	**all**	**the**	**customers**
他	可以	有	编号	这些	朋友们	经过	这	分数	作为	全部	这	顾客

[hæd; həd][ə; eɪ][kaɪnd][wɜːrd][ɔːr][pæt][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

had	**a**	**kind**	**word**	**or**	**pat**	**for**	**him**	**.**
有	一个	种类	单词	或者	拍	为了	他	.

他可以数清这些朋友有多少，因为每个顾客都对他表示了友好的态度或拍了拍他的肩膀。

['meni] ['pi:p(ə)l] [wʊd] [stɑ:p][æt; ət][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi]

Many	people	would	stop	at	the	window	and	look	at	him	because	he
许多	人们	会	停止	在	这	窗户	和	看	在	他	因为	他

[wʌz; wəz][soʊ][lɑ:rdʒ][ænd; ənd] ['bju:tɪf(ə)l] .

was	so	large	and	beautiful	.
曾是	所以	大的	和	美丽的	.

因为他身材高大，相貌英俊，很多人都会驻足窗前观看他。

[hɪz; ɪz][fɜ:r][wʌz; wəz] [greɪ] [ænd; ənd] [straɪpt] [ænd; ənd][hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['veri] ['prɪti] ['ɔ:rnəmənt][æz; əz]

His	fur	was	gray	and	striped	and	he	made	a	very	pretty	ornament	as
他的	毛皮	曾是	灰色的	和	有条纹的	和	他	制成	一个	非常	漂亮的	装饰品	作为

[wel] [æz; əz][ə; eɪ] [gʊd] [ˌædvər'taɪzmənt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [stɔ:r] .

well	as	a	good	advertisement	for	the	store	.
出色地	作为	一个	好的	广告	为了	这	店铺	.

他的毛皮是灰色的，带有条纹，他既是一件非常漂亮的装饰品，也是商店的一个很好的广告。

[ðə; ði] [pleɪ] [graʊnd] [fɔ:r; fər] ['tɔməs] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['beɪsmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɔ:r] ['bɪldɪŋ] .

The	play	ground	for	Thomas	was	in	the	basement	of	the	store	building	.
这	玩	地面	为了	托马斯	曾是	在	这	地下室	的	这	店铺	建筑	.

托马斯的游乐场位于商店大楼的地下室。

[hi:; hi][hæd; həd] ['meni] [ə; eɪ][rɑ:mp][ðer; ðər][bʌt; bət][wʌn][rɑ:mp][kɔ:st][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] ['bju:tɪf(ə)l] [greɪ]

He	had	many	a	romp	there	but	one	romp	cost	him	his	beautiful	gray
他	有	许多	一个	欢蹦乱跳	那里	但	一	欢蹦乱跳	成本	他	他的	美丽的	灰色的

[koʊt] .

coat	.
外套	.

他在那里玩耍过很多次，但有一次玩耍让他失去了他那件漂亮的灰色外套。

[nɪr] [-]

Near	[	39	]
靠近	[	-	]

附近[39]

[ðə; ði] ['beɪsmənt] [sterz] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][ɔɪl][kæn; kən][ɔ:r][tæŋk] [ðæt] [hæd; həd][ə; eɪ][lɑ:rdʒ]

the	basement	stairs	there	was	a	large	oil	can	or	tank	that	had	a	large
这	地下室	楼梯	那里	曾是	一个	大的	油	能	或者	坦克	那	有	一个	大的

[tɑ:p] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][bi:; bi] [rɪ'mu:vd] [wen] [ðə; ði][tæŋk][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ɔɪl] .

top	which	could	be	removed	when	the	tank	was	filled	with	oil	.
顶部	哪个	可以	是	已移除	什么时候	这	坦克	曾是	已填	和	油	.

地下室楼梯那里有一个大油罐或油箱，它有一个很大的盖子，当油箱装满油时可以把盖子取下来。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'plɔɪi:z] [hæd; həd][left] [ðɪs] [tɑ:p][ɔ:f][ænd; ənd] ['tɔməs] [stept] ['ɪntu:][ðə; ði][hoʊl]

One	of	the	employees	had	left	this	top	off	and	Thomas	stepped	into	the	hole
一	的	这	雇员	有	左边	这	顶部	离开	和	托马斯	步	进入	这	洞

[waɪl] ['wɔ:kɪŋ] [ə'krɔ:s] [ðə; ði][tæŋk] .

while	walking	across	the	tank	.
尽管	步行	穿过	这	坦克	.

其中一名员工忘记盖上盖子，托马斯走过油罐时一脚踩进了洞里。

[ðə; ði][tæŋk][ʌv; əv][koʊl] - [ɔɪl][dɪd][nɑ:t] [meɪk] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['swɪmɪŋ] [pu:l] [nɔ:r] [bæθ] [tʌb] .

The	tank	of	coal	-	oil	did	not	make	a	very	good	swimming	pool	nor	bath	tub	.
这	坦克	的	煤炭	-	油	做过	不是	制作	一个	非常	好的	游泳	水池	也不	洗澡	浴缸	.

煤油罐既不适合用作游泳池，也不适合用作浴缸。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['lʌki] [fɔ:r; fər] ['tɔməs] [ðæt] [hi:; hi][gɑ:t][aʊt][ə'laɪv] .

It	was	lucky	for	Thomas	that	he	got	out	alive	.
它	曾是	幸运的	为了	托马斯	那	他	得到	出去	活	.

托马斯能活着逃出来真是幸运。

[ðə; ði][ɔɪl] [kɔːzd] [ɔːl][ðə; ði][fɜːr][tuː; tə] [kʌm] [ɔːf][hɪz; ɪz]['bɑːdi][ænd; ənd] [ðɪs] [left][hɪm; ɪm] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]

The	oil	caused	all	the	fur	to	come	off	his	body	and	this	left	him	without	a
这	油	导致	全部	这	毛皮	到	来	离开	他的	身体	和	这	左边	他	没有	一个

[koʊt] .

coat	.
外套	.

油污使他身上的毛全部脱落，让他没有了外套。

[ðə; ði]['oʊnli][fɜːr][left][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz][teɪl] .

The	only	fur	left	was	a	little	at	the	end	of	his	tail	.
这	仅有的	毛皮	左边	曾是	一个	小的	在	这	结尾	的	他的	尾巴	.

他尾巴末端只剩下一点点毛了。

[sʌm; səm][wʌn] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] [smuːð] ['bɑːdi] [lʊkt] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][æn; ən] ['elɪfənt] .

Some	one	said	that	his	smooth	body	looked	like	that	of	an	elephant	.
一些	一	说	那	他的	光滑的	身体	看起来	喜欢	那	的	一个	大象	.

有人说他光滑的身体看起来像大象的皮肤。

['tɔməs] [wʌz; wəz] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv] [ðɪs] [kən'dɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [wʊd] [nɑːt] [ə'pɪr] [ɪn][ðə; ði][meɪn] [ruːm]

Thomas	was	ashamed	of	this	condition	and	would	not	appear	in	the	main	room
托马斯	曾是	羞愧	的	这	状况	和	会	不是	出现	在	这	主要的	房间

[ʌv; əv][ðə; ði] [stɔːr] .

of	the	store	.
的	这	店铺	.

托马斯对自己的状况感到羞愧，不愿出现在商店的主厅里。

[hɪz; ɪz] [miːlz] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] ['beɪsmənt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ænd; ənd]['iːv(ə)n]

His	meals	had	to	be	taken	to	the	basement	for	him	and	even
他的	餐	有	到	是	已采取	到	这	地下室	为了	他	和	甚至

[ðen] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] [laɪt] ['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['nesəseri] .

then	he	would	not	come	into	the	light	any	more	than	necessary	.
然后	他	会	不是	来	进入	这	光	任何	更多的	比	必要的	.

他的饭菜必须送到地下室给他吃，即便如此，他也绝不会多待在阳光下。

[fɔːr; fər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [wiːks] [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk]['kɔːrnərz][ʌv; əv][ðə; ði] ['beɪsmənt] [ʌn'tɪl]

For	three	or	four	weeks	he	remained	in	the	dark	corners	of	the	basement	until
为了	三	或者	四	周	他	剩余	在	这	黑暗的	角落	的	这	地下室	直到

[ə; eɪ] [nuː] [koʊt][ʌv; əv][fɜːr][wʌz; wəz] [wel] ['stɑːrtɪd] .

a	new	coat	of	fur	was	well	started	.
一个	新的	外套	的	毛皮	曾是	出色地	开始	.

在地下室黑暗的角落里待了三四个星期，直到长出了一层新的皮毛。

[ðə; ði] [nuː] [koʊt][wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [braitə] [ænd; ənd] ['prɪtiːɚ] [ðæn; ðən][ðə; ði][oʊld][wʌn][soʊ] ['tɔməs]

The	new	coat	was	even	brighter	and	prettier	than	the	old	one	so	Thomas
这	新的	外套	曾是	甚至	更亮	和	更漂亮	比	这	老的	一	所以	托马斯

[dɪd][nɑːt] [luːz] [soʊ] [mʌtʃ] ['æftər][ɔːl] . [-]

did	not	lose	so	much	after	all	.	[	40	]
做过	不是	失去	所以	很多	后	全部	.	[	-	]

新外套比旧外套更亮更漂亮，所以托马斯最终并没有损失太多。[40]

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brʌðərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɔːr] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] [ə'tætʃt] [tuː; tə] ['tɔməs]

One	of	the	brothers	of	the	store	seemed	to	be	more	attached	to	Thomas
一	的	这	兄弟	的	这	店铺	似乎	到	是	更多的	随附的	到	托马斯

[ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] .

than	the	other	.
比	这	其他	.

商店里的兄弟俩，似乎有一个比另一个更亲近托马斯。

[ðə; ði][kæt] ['noʊtɪst] [ðɪs] [ænd; ənd] [ʃoʊd] [hɪz; ɪz] [ə,priːʃi'eɪʃ(ə)n] [ɪn] ['meni] [weɪz] .

The	cat	noticed	this	and	showed	his	appreciation	in	many	ways	.
这	猫	注意到	这	和	显示	他的	欣赏	在	许多	方式	.

猫注意到了这一点，并用多种方式表达了它的感激之情。

[wen] [ðɪs] ['brʌðər] [wʊd] [goʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [miːlz] ['tɔməs] [wʊd] [get][ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] ['kaʊntər]

When	this	brother	would	go	to	his	meals	Thomas	would	get	on	the	front	counter
什么时候	这	兄弟	会	去	到	他的	餐	托马斯	会	得到	在	这	正面	柜台

[ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .

and	watch	and	wait	for	him	to	return	.
和	手表	和	等待	为了	他	到	返回	.

每当这位兄弟去吃饭时，托马斯就会爬上前台，看着他回来。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] [ʌp] [ðə; ði] [striːt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [hoʊl] [blɑːk] [ðə; ði] [weɪ] [hɪz; ɪz] [kaɪnd] ['mæstər] [wʊd]

He	could	see	up	the	street	for	a	whole	block	the	way	his	kind	master	would
他	可以	看	向上	这	街道	为了	一个	所有的	堵塞	这	方式	他的	种类	掌握	会

[rɪ'tɜːrn] [ænd; ənd] [hiː; hi] [wʊd] [wɑːtʃ] [hɪm; ɪm] [ɔːl] [ðə; ði] [weɪ] .

return	and	he	would	watch	him	all	the	way	.
返回	和	他	会	手表	他	全部	这	方式	.

他能沿着街道望去，看到他善良的主人会沿着这条路回来，他会一路注视着他。

[fɔːr; fər] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['jɪrz] ['tɔməs] [lɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['groʊsəri] [stɔːr] ['æftər] ['biːɪŋ] ['teɪkən] [ɪn] [æz; əz] [ə; eɪ]

For	seventeen	years	Thomas	lived	in	the	grocery	store	after	being	taken	in	as	a
为了	十七	年	托马斯	居住地	在	这	杂货店	店铺	后	存在	已采取	在	作为	一个

['hoʊmləs] ['kɪt(ə)n] .

homeless	kitten	.
无家可归者	小猫	.

托马斯是一只无家可归的小猫，被一家杂货店收养后，在那里生活了十七年。

[ðə; ði] [men] [huː] [oʊnd] [ðə; ði] [stɔːr] ['nevər] [rɪg'retɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ʃoʊn] ['kaɪndnəs] [tuː; tə]

The	men	who	owned	the	store	never	regretted	that	they	had	shown	kindness	to
这	男人	WHO	拥有	这	店铺	绝不	后悔	那	他们	有	所示	仁慈	到

[ə; eɪ] [dʌm] ['ænɪm(ə)l] [ænd; ənd] ['fɜːrnɪʃt] [ə; eɪ] [hoʊm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [kæt] [ðæt] [hæd; həd] ['meni] [taɪmz]

a	dumb	animal	and	furnished	a	home	for	a	cat	that	had	many	times
一个	哑的	动物	和	提供	一个	家	为了	一个	猫	那	有	许多	时代

[rɪ'peɪd] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ðə; ði] [ker] [ænd; ənd] [ɪk'spens] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .

repaid	them	for	all	the	care	and	expense	he	had	been	to	them	.
已偿还	他们	为了	全部	这	关心	和	费用	他	有	到过	到	他们	.

这家店的老板们从不后悔善待一只愚笨的动物，并为一只猫提供了一个家，而这只猫也多次回报了他们给予的所有照顾和花费。

['meni] [nuː] [frendz] [ænd; ənd] [ə'kweɪntəns] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] ['tɔməs] [ɑːn]

Many	new	friends	and	acquaintances	had	been	made	because	of	Thomas	on
许多	新的	朋友们	和	熟人	有	到过	制成	因为	的	托马斯	在

[ðə; ði] [frʌnt] ['kaʊntər] .

the	front	counter	.
这	正面	柜台	.

因为托马斯在前台工作，大家结识了很多新朋友和熟人。

[nuː] ['kʌstəmərz] [hæd; həd] [bɪn] ['ædɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɔːl'redi] [lɔːŋ] [lɪst] .

New	customers	had	been	added	to	the	already	long	list	.
新的	顾客	有	到过	额外	到	这	已经	长的	列表	.

新客户被添加到原本就很长的客户名单中。

[ðə; ði] [stɔːr] [kən'teɪnd] [noʊ] [maɪs] [tuː; tə] [dɪ'stɜːrb] ['eniθɪŋ] [ænd; ənd] ['evriwʌn] [siːmd] ['hæpi]

The	store	contained	no	mice	to	disturb	anything	and	everyone	seemed	happy
这	店铺	包含	不	小鼠	到	打扰	任何事物	和	每个人	似乎	快乐的

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['tɔməs] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['hæpi] .

because	Thomas	was	always	happy	.
因为	托马斯	曾是	总是	快乐的	.

商店里没有老鼠打扰任何东西，每个人看起来都很开心，因为托马斯总是很开心。

['dʊrɪŋ] [ɔːl] [ðoʊz] ['jɪrz] [hiː; hi] ['nevər] [spent] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [naɪts] [-]

During	all	those	years	he	never	spent	more	than	two	nights	[	41	]
期间	全部	那些	年	他	绝不	花费	更多的	比	二	夜晚	[	-	]

那些年里，他从未停留超过两晚[41]

[ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [stɔ:r] ['bɪldɪŋ] .

outside	**the**	**store**	**building**	**.**
外部	这	店铺	建筑	.

商店大楼外。

[hi:; hi]['ɔ:lweɪz] [ə'tendid] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] ['bɪznəs] [ænd; ənd][wʌz; wəz]['sætɪsfaɪd][tu:; tə] [steɪ] [æt; ət]

He	**always**	**attended**	**to**	**his**	**own**	**business**	**and**	**was**	**satisfied**	**to**	**stay**	**at**
他	总是	参加	到	他的	自己的	商业	和	曾是	使满意	到	停留	在

[hoʊm][ænd; ənd][rɑ:mp][ɪn][ðə; ði] ['beɪsmənt] [pleɪ] [graʊnd] .

home	**and**	**romp**	**in**	**the**	**basement**	**play**	**ground**	**.**
家	和	欢蹦乱跳	在	这	地下室	玩	地面	.

他总是忙于自己的事情，满足于待在家里，在地下室的游乐场里玩耍。

[æt; ət][læst][hi:; hi][daɪd][ʌv; əv][oʊld][eɪdʒ][ænd; ənd][fɔ:r; fər] ['meni] [wi:ks] ['æftərwərd] ['pi:p(ə)l] [wʊd]

At	**last**	**he**	**died**	**of**	**old**	**age**	**and**	**for**	**many**	**weeks**	**afterward**	**people**	**would**
在	最后的	他	死亡	的	老的	年龄	和	为了	许多	周	之后	人们	会

[lʊk] [ɑ:n][ðə; ði] ['kaʊntər] [fɔ:r; fər][ðə; ði][oʊld] [frend] [ʌv; əv]['fɔ:rmər] [deɪz] .

look	**on**	**the**	**counter**	**for**	**the**	**old**	**friend**	**of**	**former**	**days**	**.**
看	在	这	柜台	为了	这	老的	朋友	的	以前的	天	.

他最终因年老去世，此后好几个星期，人们都会在柜台上寻找这位昔日的老朋友。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['meni] [rɪ'grets] [ɪk'sprest] [wen] [ðə; ði] [nu:z] [went] [aʊt] [ðæt] ['tɔməs] [wʌz; wəz]

There	**were**	**many**	**regrets**	**expressed**	**when**	**the**	**news**	**went**	**out**	**that**	**Thomas**	**was**
那里	是	许多	遗憾	表达	什么时候	这	消息	去	出去	那	托马斯	曾是

[ded] .

dead	**.**
死的	.

托马斯去世的消息传出后，许多人表达了惋惜之情。

[ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv] [gʊd] ['feloʊʃɪp] [ænd; ənd] [lʌv] [hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] [lɪvd] [ɪn][veɪn] . [-] [-]

A	**life**	**of**	**good**	**fellowship**	**and**	**love**	**had**	**not**	**been**	**lived**	**in**	**vain**	**.**	**[**	**42**	**]**	**[**	**43**	**]**
一个	生活	的	好的	奖学金	和	爱	有	不是	到过	居住地	在	徒劳	.	[	-	]	[	-	]

充满友谊和爱的一生并没有白过。[42][43]

['taɪgər] .

TIGER	**.**
老虎	.

老虎。

[pər'hæps][ju:; jʊ][hæv; həv] [ri:d] [ɔ:r] [hɜ:rd] [ʌv; əv][træmp] ['kɪtnz] .

Perhaps	**you**	**have**	**read**	**or**	**heard**	**of**	**tramp**	**kittens**	**.**
也许	你	有	读	或者	听到	的	流浪汉	小猫	.

或许你听说过流浪小猫的故事。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [kɔ:ld] ['lɪt(ə)l] ['begərz] .

Sometimes	**they**	**are**	**called**	**little**	**beggars**	**.**
有时	他们	是	称为	小的	乞丐	.

有时他们被称为小乞丐。

[noʊ] [daʊt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [si:n] [sʌtʃ] ['kɪtnz] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði][roʊdz][ɔ:r][ɑ:n][ðə; ði] [stri:ts] .

No	**doubt**	**you**	**have**	**seen**	**such**	**kittens**	**along**	**the**	**roads**	**or**	**on**	**the**	**streets**	**.**
不	怀疑	你	有	已见	这样的	小猫	沿着	这	道路	或者	在	这	街道	.

毫无疑问，你肯定在路边或街上见过这样的小猫。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [wɪl] [goʊ][fɔ:r; fər][maɪlz][ɪn] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv] [fu:d] [ænd; ənd][hoʊm] .

Sometimes	**they**	**will**	**go**	**for**	**miles**	**in**	**search**	**of**	**food**	**and**	**home**	**.**
有时	他们	将要	去	为了	英里	在	搜索	的	食物	和	家	.

有时它们会跋涉数英里去寻找食物和家园。

[ɪn] ['sɪtiz] [ænd; ənd] [taʊnz] [ðeɪ] [wɪl] [goʊ][frʌm; frəm] [haʊs] [tuː; tə] [haʊs] [ɔːr][tuː; tə][ðə; ði] ['stɔrz] [ɪn]

In	**cities**	**and**	**towns**	**they**	**will**	**go**	**from**	**house**	**to**	**house**	**or**	**to**	**the**	**stores**	**in**
在	城市	和	城镇	他们	将要	去	从	房子	到	房子	或者	到	这	商店	在

[sɜːrtʃ] [ʌv; əv][skræps][ʌv; əv] [fuːd] [tuː; tə] [iːt] .

search	**of**	**scraps**	**of**	**food**	**to**	**eat**	**.**
搜索	的	碎屑	的	食物	到	吃	.

在城市和城镇里，他们会挨家挨户或到商店里寻找残羹剩饭充饥。

['meni] [taɪmz] [ðiːz] ['kɪtnz] [ɑːr; ər][ə'freɪd][ʌv; əv] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæv; həv]

Many	**times**	**these**	**kittens**	**are**	**afraid**	**of**	**boys**	**and**	**girls**	**because**	**they**	**have**
许多	时代	这些	小猫	是	害怕的	的	男孩们	和	女孩们	因为	他们	有

[bɪn] [ə'bjuːzd][ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] ['drɪvn] [ə'weɪ][wɪð; wɪθ]['rɑːks][ænd; ənd][klʌbz][bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊd] [laɪk]

been	**abused**	**and**	**often**	**driven**	**away**	**with**	**rocks**	**and**	**clubs**	**but**	**they**	**would**	**like**
到过	受虐	和	经常	驱动	离开	和	岩石	和	俱乐部	但	他们	会	喜欢

[tuː; tə][biː; bi] ['triːtɪd] ['kaɪndli] .

to	**be**	**treated**	**kindly**	**.**
到	是	治疗	亲切地	.

这些小猫很多时候都害怕男孩女孩，因为它们曾遭受虐待，经常被石头和棍棒驱赶，但它们希望得到善待。

['taɪgər][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [træmp] ['kɪtnz] [ɪn][hɪz; ɪz] [jʌŋ] [deɪz] .

Tiger	**was**	**one**	**of**	**these**	**tramp**	**kittens**	**in**	**his**	**young**	**days**	**.**
老虎	曾是	一	的	这些	流浪汉	小猫	在	他的	年轻的	天	.

老虎年轻的时候也是这些流浪小猫中的一员。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [kæst][aʊt][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hoʊm][æz; əz][æn; ən][ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l]['kɪt(ə)n] .

He	**had**	**been**	**cast**	**out**	**from**	**his**	**home**	**as**	**an**	**undesirable**	**kitten**	**.**
他	有	到过	投掷	出去	从	他的	家	作为	一个	不理想的	小猫	.

他因为是只不受欢迎的小猫而被赶出了家门。

[deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [hiː; hi] ['wɔndəd] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [left]

Days	**and**	**nights**	**he**	**wandered**	**around**	**in**	**the**	**town**	**in**	**which**	**he**	**had**	**been**	**left**
天	和	夜晚	他	漫步	大约	在	这	镇	在	哪个	他	有	到过	左边

[bʌt; bət][noʊ][wʌn] [siːmd] [tuː; tə] [ker] [-]

but	**no**	**one**	**seemed**	**to**	**care**	**[**	**44**	**]**
但	不	一	似乎	到	关心	[	-	]

他日夜徘徊在他被遗弃的小镇上，但似乎没有人关心他[44]。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['hoʊmləs] ['kɪt(ə)n] .

for	**a**	**homeless**	**kitten**	**.**
为了	一个	无家可归者	小猫	.

送给一只无家可归的小猫。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] [bʌt; bət] ['meni] [naɪts] [hiː; hi] [slept]

Sometimes	**he**	**was**	**able**	**to**	**find**	**enough**	**to**	**eat**	**but**	**many**	**nights**	**he**	**slept**
有时	他	曾是	有能力的	到	寻找	足够的	到	吃	但	许多	夜晚	他	睡着了

[ɪn][æn; ən] ['æli] ,

in	**an**	**alley**	**,**
在	一个	胡同	,

有时他能找到足够的食物，但很多个夜晚他都睡在巷子里。

[koʊld][ænd; ənd] ['hʌŋgri] .

cold	**and**	**hungry**	**.**
寒冷的	和	饥饿的	.

又冷又饿。

[wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [ðɪs] [træmp]['kɪt(ə)n][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [pɔːrtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [drʌg] [stɔːr]

One	**morning**	**this**	**tramp**	**kitten**	**was**	**sitting**	**on**	**the**	**back**	**porch**	**of**	**a**	**drug**	**store**
一	早晨	这	流浪汉	小猫	曾是	坐着	在	这	后退	门廊	的	一个	药品	店铺

['veri] ['hʌŋgri] .

very	**hungry**	**.**
非常	饥饿的	.

一天早上，这只流浪小猫坐在药店的后廊上，饿极了。

[hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]['bɑ:di][wʌz; wəz] ['weɪstɪŋ] [ə'weɪ] .

His	little	body	was	wasting	away	.
他的	小的	身体	曾是	浪费	离开	.

他瘦小的身体日渐消瘦。

[waɪl] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɔ:rm] ['sʌnʃaɪn] [ɑ:n][ðə; ði] [pɔ:rtʃ] [hi:; hi] [went] [tu:; tə] [sli:p] [bʌt; bət][wʌz; wəz]

While	sitting	in	the	warm	sunshine	on	the	porch	he	went	to	sleep	but	was
尽管	坐着	在	这	温暖的	阳光	在	这	门廊	他	去	到	睡觉	但	曾是

[su:n] [ə'weɪkənd] [baɪ] ['sʌmwʌn] ['oʊpənɪŋ][ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] .

soon	awakened	by	someone	opening	the	back	door	.
很快	觉醒	经过	某人	开幕	这	后退	门	.

他坐在门廊上沐浴着温暖的阳光，不知不觉睡着了，但很快就被打开后门的声音吵醒了。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [kɪkt] [ɔ:f][ðə; ði] [pɔ:rtʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wɔ:rnɪŋ] [nɑ:t][tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [hi:; hi]

Instead	of	being	kicked	off	the	porch	with	a	warning	not	to	return	he
反而	的	存在	踢	离开	这	门廊	和	一个	警告	不是	到	返回	他

[wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [tu:; tə] [hɪr] [kaɪnd][wɜ:rdz][ænd; ənd][tu:; tə] [fi:l] [ə; eɪ][wɔ:rm][hænd] ['stroʊkɪŋ] [hɪz; ɪz]

was	surprised	to	hear	kind	words	and	to	feel	a	warm	hand	stroking	his
曾是	惊讶	到	听到	种类	字	和	到	感觉	一个	温暖的	手	抚摸	他的

['dɜ:rti][fɜ:r] .

dirty	fur	.
肮脏的	毛皮	.

他没有像预想的那样被赶下门廊并被警告不许再回来，而是惊讶地听到了和蔼的话语，并感觉到一只温暖的手抚摸着他脏兮兮的皮毛。

[ðə; ði][kaɪnd][wɜ:rdz][ænd; ənd]['tendər] [stroʊks] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [bɔɪ] [hu:z] [neɪm]

The	kind	words	and	tender	strokes	came	from	a	young	boy	whose	name
这	种类	字	和	投标	笔画	来了	从	一个	年轻的	男生	谁	姓名

[wʌz; wəz][fræŋk][ænd; ənd] [hu:z] ['fɑ:ðər] [oʊnd] [ðə; ði] [stɔ:r] .

was	Frank	and	whose	father	owned	the	store	.
曾是	坦率	和	谁	父亲	拥有	这	店铺	.

这些温暖的话语和温柔的抚摸来自一个名叫弗兰克的小男孩，他的父亲是这家店的老板。

[ɪn][ə; eɪ][fju:] ['mɪnɪts] [fræŋk][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bed] [ə'reɪndʒd] [baɪ][ðə; ði] [stoʊv] [ɪn][ðə; ði] [stɔ:r]

In	a	few	minutes	Frank	had	a	little	bed	arranged	by	the	stove	in	the	store
在	一个	很少	分钟	坦率	有	一个	小的	床	安排	经过	这	火炉	在	这	店铺

[ænd; ənd][ðə; ði][træmp]['kɪt(ə)n][wʌz; wəz] [su:n] [fæst] [ə'sli:p] .

and	the	tramp	kitten	was	soon	fast	asleep	.
和	这	流浪汉	小猫	曾是	很快	快速地	睡着了	.

几分钟后，弗兰克就在店里的炉子旁布置了一张小床，流浪小猫很快就睡着了。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər][hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'weɪkənd] [baɪ][fræŋk] [hu:] [hæd; həd] [brɔ:t] [skræps][ʌv; əv] [mi:t]

A	little	later	he	was	awakened	by	Frank	who	had	brought	scraps	of	meat
一个	小的	之后	他	曾是	觉醒	经过	坦率	WHO	有	带来	碎屑	的	肉

[frʌm; frəm][ðə; ði] [mi:t] [ʃɑ:p] [ænd; ənd] [ðɪs] [ðə; ði] ['hʌŋgri] ['kɪt(ə)n] [ɪn'dʒɔɪd] ['veri] [mʌtʃ] .

from	the	meat	shop	and	this	the	hungry	kitten	enjoyed	very	much	.
从	这	肉	店铺	和	这	这	饥饿的	小猫	享受	非常	很多	.

过了一会儿，弗兰克叫醒了他，弗兰克从肉店带来了一些碎肉，饥饿的小猫非常喜欢这些肉。

[wen] ['fræŋks] ['fɑ:ðər] [keɪm] [ɪn] [ðæt] [-]

When	Frank's	father	came	in	that	[	45	]
什么时候	弗兰克的	父亲	来了	在	那	[	-	]

当弗兰克的父亲进来时[45]

['mɔ:rnɪŋ] [hi:; hi][wʌz; wəz][led] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [stoʊv] [wer] [ðə; ði]['kɪt(ə)n][wʌz; wəz] ['sli:pɪŋ]

morning	he	was	led	back	to	the	stove	where	the	kitten	was	sleeping
早晨	他	曾是	引领	后退	到	这	火炉	在哪里	这	小猫	曾是	睡眠

[ænd; ənd] [æskt] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [stɔ:r] .

and	asked	if	it	might	live	in	the	store	.
和	问	如果	它	可能	居住	在	这	店铺	.

早上，他被带回了小猫睡觉的炉子旁，并被问及小猫是否可以住在店里。

[ðə; ði]['fɑːðər] [kən'sentid] [ænd; ənd][baɪ] [nuːn] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['begər] ['kɪt(ə)n]
The **father** **consented** **and** **by** **noon** **the** **little** **boy** **and** **the** **little** **beggar** **kitten**
这 父亲 同意 和 经过 中午 这 小的 男生 和 这 小的 乞丐 小猫
[hæd; həd] [meɪd] [frendz] [fɔːr; fər][laɪf] .
had **made** **friends** **for** **life** **.**
有 制成 朋友们 为了 生活 .

父亲同意了，到中午时分，小男孩和那只乞讨的小小猫成了终生的朋友。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [neɪm] [hɪm; ɪm]['taɪgər] ,
“ **I** **am** **going** **to** **name** **him** **Tiger** **,**
“ 我 是 去 到 姓名 他 老虎 ,

“我要给他取名叫老虎。”

” [sed] [fræŋk] [ðæt] ['iːvnɪŋ] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['telɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [faʊnd]
” **said** **Frank** **that** **evening** **as** **he** **was** **telling** **his** **mother** **of** **the** **new** **found**
” 说 坦率 那 晚上 作为 他 曾是 讲述 他的 母亲 的 这 新的 成立
[frend] .
friend **.**
朋友 .

那天晚上，弗兰克一边向母亲讲述他新结识的朋友，一边说道。

“ [waɪ] [neɪm] [hɪm; ɪm]['taɪgər] , [fræŋk] ? ” [æskt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
“ **Why** **name** **him** **Tiger** **,** **Frank** **?** **”** **asked** **his** **mother** **.**
“ 为什么 姓名 他 老虎 , 坦率 ? ” 问 他的 母亲 .

“弗兰克，你为什么给他取名叫老虎？”他母亲问道。

“ [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [lʊks] [laɪk][ə; eɪ]['taɪgər] , ” ['ænsər] [fræŋk] .
“ **Because** **he** **looks** **like** **a** **Tiger** **,** **”** **answered** **Frank** **.**
“ 因为 他 看起来 喜欢 一个 老虎 , ” 回答 坦率 .

“因为他长得像老虎，”弗兰克回答道。

“ [hɪz; ɪz]['bɑːdi][hæz; həz] [straɪps] [ɔːl]['oʊvər][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][laɪk][ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv]['taɪgɚz][ɪn][maɪ] [bʊks]
“ **His** **body** **has** **stripes** **all** **over** **it** **just** **like** **the** **pictures** **of** **Tigers** **in** **my** **books**
“ 他的 身体 有 条纹 全部 超过 它 只是 喜欢 这 图片 的 老虎队 在 我的 图书
.
:
.

“他全身都长满了条纹，就像我书里的老虎图片一样。”

” [æz; əz][ðə; ði] [mʌnθs] [roʊld] [baɪ]['taɪgər] [bɪ'keɪm] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [æt; ət] [hoʊm] [ɪn][ðə; ði] [stɔːr]
” **As** **the** **months** **rolled** **by** **Tiger** **became** **more** **and** **more** **at** **home** **in** **the** **store**
” 作为 这 几个月 滚动 经过 老虎 成为 更多的 和 更多的 在 家 在 这 店铺
.
:
.

随着时间推移，老虎越来越适应店里的生活。

[hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]['mæstər] [fed] [hɪm; ɪm] ['evri] [deɪ] [ænd; ənd] [suːn] [hiː; hi][wʌz; wəz][fæt][ænd; ənd] [sliːk] .
His **little** **master** **fed** **him** **every** **day** **and** **soon** **he** **was** **fat** **and** **sleek** **.**
他的 小的 掌握 美联储 他 每一个 天 和 很快 他 曾是 胖的 和 光滑 .

他的小主人每天都喂他吃东西，很快他就变得又胖又壮。

[hiː; hi] [gruː] ['veri] [fæst][ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ðə; ði][pet][ʌv; əv][ðə; ði] [stɔːr] [fɔːrs] .
He **grew** **very** **fast** **and** **became** **the** **pet** **of** **the** **store** **force** **.**
他 生长 非常 快速地 和 成为 这 宠物 的 这 店铺 力量 .

他长得很快，成了店员们的宠儿。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [tɔːt] ['meni] [trɪks] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [traɪd] [tuː; tə][duː]

He	was	taught	many	tricks	and	it	seemed	that	he	always	tried	to	do
他	曾是	教授	许多	技巧	和	它	似乎	那	他	总是	尝试	到	做

[wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld] .

what	he	was	told	.
什么	他	曾是	讲述	.

他学了很多伎俩，而且似乎总是尽力按照吩咐去做。

[baɪ] ['fræŋks] [kən'tɪnjuəl] ['treɪnɪŋ] ['taɪgər] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['sɜːrkəs] [pər'fɔːrmər] .

By	Frank's	continual	training	Tiger	became	a	little	circus	performer	.
经过	弗兰克的	持续的	训练	老虎	成为	一个	小的	马戏团	演员	.

在弗兰克的不断训练下，老虎成了一名小马戏团演员。

[frænk] [wʊd] [klæsp][bəuθ][hændz][ænd; ənd] [ðen] [hoʊld][aʊt][hɪz; ɪz][ɑːrmz][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [-

Frank	would	clasp	both	hands	and	then	hold	out	his	arms	in	front	of	him	[	46
坦率	会	搭扣	两个都	双手	和	然后	抓住	出去	他的	武器	在	正面	的	他	[	-

]

]

]

弗兰克会双手紧握，然后把双臂伸到身前[46]

['fɔːmiŋ] [ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l] [θruː] [wɪtʃ] ['taɪgər] [wʊd] [dʒʌmp] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] .

forming	a	circle	through	which	Tiger	would	jump	back	and	forth	.
成型	一个	圆圈	通过	哪个	老虎	会	跳	后退	和	前进	.

形成一个圆圈，老虎会在圆圈内来回跳跃。

[ə'nʌðər] [θɪŋ] [wɪtʃ] [ə'træktɪd] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪm'plɔɪiːz] [ænd; ənd] ['kʌstəmərz]

Another	thing	which	attracted	much	attention	from	the	employees	and	customers
其他	事物	哪个	吸引	很多	注意力	从	这	雇员	和	顾客

[wʌz; wəz] [ðæt] ['taɪgər] [wʊd] [traɪ][tuː; tə][get]['ɪntuː]['eni] [kaɪnd][ʌv; əv][bɑːks][left]['oʊpən][ɔːr][set] [aʊt]

was	that	Tiger	would	try	to	get	into	any	kind	of	box	left	open	or	set	out
曾是	那	老虎	会	尝试	到	得到	进入	任何	种类	的	盒子	左边	打开	或者	放	出去

[fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

for	him	.
为了	他	.

另一件引起员工和顾客极大关注的事情是，老虎会试图钻进任何敞开的或为它准备的盒子里。

[hiː; hi]['nevər][fər'gɑːt] [ðɪs] [ænd; ənd]['æftər] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [fʊl] [groʊn] [kæt][hiː; hi] [wʊd] [traɪ][tuː; tə]

He	never	forgot	this	and	after	becoming	a	full	grown	cat	he	would	try	to
他	绝不	忘了	这	和	后	成为	一个	满的	生长	猫	他	会	尝试	到

[get]['ɪntuː]['lɪt(ə)l][bɑːksɪz] .

get	into	little	boxes	.
得到	进入	小的	盒子	.

他一直没有忘记这件事，长大后，他还会想方设法钻进小盒子里。

['sʌmtaɪmz] [fræŋk] [ɔːr][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [klɑːks] [wʊd] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [smɔːl] [peɪst] [bɔːrd] [bɑːks]

Sometimes	Frank	or	one	of	the	clerks	would	give	him	a	small	paste	board	box
有时	坦率	或者	一	的	这	职员	会	给	他	一个	小的	粘贴	木板	盒子

[ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][laɪ] [daʊn] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

and	tell	him	to	lie	down	in	it	.
和	告诉	他	到	说谎	向下	在	它	.

有时弗兰克或者某个店员会给他一个小纸板盒子，让他躺在里面。

[hiː; hi] [wʊd] [tɜːrn] - [raʊnd] [ænd; ənd] - [raʊnd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ʌn'tɪl][ðə; ði][saɪdz][wɜːr; wər] [mæʃt]

He	would	turn	'	round	and	'	round	in	it	until	the	sides	were	mashed
他	会	转动	-	圆形的	和	-	圆形的	在	它	直到	这	侧面	是	捣碎

他会在上面转啊转，直到饼边都压扁为止。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [wʊd] [laɪ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði][flæt] [piːs] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks] .

and	then	he	would	lie	down	on	the	flat	piece	of	the	box	.
和	然后	他	会	说谎	向下	在	这	平坦的	片	的	这	盒子	.

然后他会躺在箱子平坦的那一面上。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [wʊd] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['veri] [smɔ:l] [pɪl] [bɑ:ks][ænd; ənd][hi:; hi] [wʊd] [traɪ][tu:; tə]

Sometimes	**they**	**would**	**give**	**him**	**a**	**very**	**small**	**pill**	**box**	**and**	**he**	**would**	**try**	**to**
有时	他们	会	给	他	一个	非常	小的	丸	盒子	和	他	会	尝试	到

[get]['ɪntu:][ˌaɪ 'ti:] .

get	**into**	**it**	**.**
得到	进入	它	.

有时他们会给他一个很小的药盒，他会想办法打开它。

[hi:; hi] [wʊd] [wɔ:k] [ɔ:l] [ə'raʊnd][ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd][æt; ət][læst] [wʊd] [laɪ] [daʊn] [ɑ:n][tɑ:p][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

He	**would**	**walk**	**all**	**around**	**it**	**and**	**at**	**last**	**would**	**lie**	**down**	**on**	**top**	**of**	**it**	**.**
他	会	走	全部	大约	它	和	在	最后的	会	说谎	向下	在	顶部	的	它	.

他会绕着它走一圈，最后躺在它上面。

[æz; əz][ðə; ði] ['jɪrz] [went] [baɪ]['taɪgər] [bɪ'keɪm] [ðə; ði][pet][ʌv; əv][ɔ:l] [hu:] [nu:] [hɪm; ɪm] .

As	**the**	**years**	**went**	**by**	**Tiger**	**became**	**the**	**pet**	**of**	**all**	**who**	**knew**	**him**	**.**
作为	这	年	去	经过	老虎	成为	这	宠物	的	全部	WHO	知道	他	.

随着时间的流逝，老虎成了所有认识它的人的宠物。

[hɪz; ɪz]['mæstər] [gru:] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][bʌt; bət][ðə; ði][kloʊz] ['frendʃɪp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

His	**master**	**grew**	**to**	**be**	**a**	**young**	**man**	**but**	**the**	**close**	**friendship**	**with**	**the**
他的	掌握	生长	到	是	一个	年轻的	男人	但	这	关闭	友谊	和	这

['kɪt(ə)n]['ɔ:lweɪz] [ɪg'zɪstɪd] .

kitten	**always**	**existed**	**.**
小猫	总是	存在	.

他的主人渐渐长大成人，但他和小猫之间的亲密友谊却始终未变。

['taɪgər]['nevər] [feɪld] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [gʊd] [mi:lz] [ænd; ənd][kaɪnd] ['tri:tmənt] .

Tiger	**never**	**failed**	**to**	**receive**	**good**	**meals**	**and**	**kind**	**treatment**	**.**
老虎	绝不	失败的	到	收到	好的	餐	和	种类	治疗	.

老虎从未挨过亏，总是能吃到好饭，得到很好的照顾。

[wʌn] ['i:vnɪŋ] [waɪl] ['taɪgər][wʌz; wəz]['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['æli] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [klɑ:ks] [kɔ:ld] [-]

One	**evening**	**while**	**Tiger**	**was**	**lying**	**in**	**the**	**alley**	**one**	**of**	**the**	**clerks**	**called**	**[**	**47**	**]**
一	晚上	尽管	老虎	曾是	说谎	在	这	胡同	一	的	这	职员	称为	[	-	]

一天晚上，老虎躺在巷子里时，一个职员打电话[47]

[hɪm; ɪm]

him
他

他

[bʌt; bət][hi:; hi] [wʊd] [nɑ:t] ['ænsər] .

but	**he**	**would**	**not**	**answer**	**.**
但	他	会	不是	回答	.

但他始终没有回答。

[ðə; ði][mæn]['ɔ:lmoʊst][hæd; həd][tu:; tə] [wɪp] [hɪm; ɪm][tu:; tə][get][hɪm; ɪm] [bæk] ['ɪntu:][ðə; ði] [stɔ:r] .

The	**man**	**almost**	**had**	**to**	**whip**	**him**	**to**	**get**	**him**	**back**	**into**	**the**	**store**	**.**
这	男人	几乎	有	到	鞭	他	到	得到	他	后退	进入	这	店铺	.

那人几乎要用鞭子抽他才能把他弄回店里。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['veri] [ʌn'ju:ʒuəl] .

This	**was**	**very**	**unusual**	**.**
这	曾是	非常	异常	.

这非常不寻常。

[ðə; ði][klɜ:rk] ['noʊtɪst] [ðə; ði] [tʃeɪndʒd] ['ætɪtu:d] [ænd; ənd] [spoʊk] [tu:; tə] ['ʌðər] [ə'baʊt][ˌaɪ 'ti:] .

The	**clerk**	**noticed**	**the**	**changed**	**attitude**	**and**	**spoke**	**to**	**others**	**about**	**it**	**.**
这	职员	注意到	这	已更改	态度	和	辐	到	其他的	关于	它	.

店员注意到这种态度的变化，并把这件事告诉了其他人。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ðə; ði]['faɪər][ə'lɑ:rm][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ænd; ənd] [nu:z] [su:n] [spred] [ðæt] [ðə; ði]

During	the	night	the	fire	alarm	was	given	and	news	soon	spread	that	the
期间	这	夜晚	这	火	警报	曾是	给定	和	消息	很快	传播	那	这

[drʌg] [stɔ:r] [wʌz; wəz] ['bɜ:rnɪŋ] .

drug	store	was	burning	.
药品	店铺	曾是	燃烧	.

夜间响起了火警警报，药店着火的消息很快传开。

[fræŋk] [θɔ:t] [fɜ:rst][ʌv; əv]['taɪgər][ænd; ənd][ʌv; əv][hɪz; ɪz][dɪ'zaɪər][tu:; tə] [rɪ'meɪn] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [stɔ:r]

Frank	thought	first	of	Tiger	and	of	his	desire	to	remain	outside	the	store
坦率	想法	第一的	的	老虎	和	的	他的	欲望	到	保持	外部	这	店铺

[ðæt] ['i:vnɪŋ] .

that	evening	.
那	晚上	.

弗兰克首先想到的是泰格，以及他当晚想留在商店外面的愿望。

[ðə; ði]['faiəmən] [ə'raɪvd] [tu:] [leɪt] [tu:; tə]['entər][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɔ:l'ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t][ɪn'taɪərli]

The	firemen	arrived	too	late	to	enter	the	building	although	it	was	not	entirely
这	消防员	到达的	也	晚的	到	进入	这	建筑	虽然	它	曾是	不是	完全

[dɪ'strɔɪd] .

destroyed	.
损毁	.

虽然建筑物并未完全损毁，但消防员赶到时已为时过晚，无法进入。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ['taɪgər][wʌz; wəz] [faʊnd] [ɑ:n][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑ:fɪs] [desk] [nɪr] [ə; eɪ] [rɪr] ['wɪndoʊ] .

The	next	day	Tiger	was	found	on	top	of	the	office	desk	near	a	rear	window	.
这	下一个	天	老虎	曾是	成立	在	顶部	的	这	办公室	桌子	靠近	一个	后部	窗户	.

第二天，人们在靠近后窗的办公桌上发现了老虎。

[hi:; hi][hæd; həd] ['sʌfəkeɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [smoʊk] [bʌt; bət][ðə; ði] [fleɪmz] [hæd; həd][nɑ:t] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz]

He	had	suffocated	in	the	smoke	but	the	flames	had	not	touched	his
他	有	窒息	在	这	抽烟	但	这	火焰	有	不是	感动	他的

['bɑ:di] .

body	.
身体	.

他被浓烟呛死了，但火焰并没有烧到他的身体。

[sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði][end][ʌv; əv][laɪf][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'bi:diənt] [ænd; ənd]['feɪθf(ə)l]['taɪgər] . [-] [-]

Such	was	the	end	of	life	for	the	obedient	and	faithful	Tiger	.	[	48	]	[	49	]
这样的	曾是	这	结尾	的	生活	为了	这	听话	和	忠实	老虎	.	[	-	]	[	-	]

这就是服从命令、忠心耿耿的老虎的结局。[48][49]

['sæmi] .

SAMMY	.
萨米	.

萨米。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [tu:; tə] [noʊ] [waɪ] [pets][ɑ:r; ər] [kɔ:ld] [ðə; ði] [seɪm] [neɪmz] [æz; əz]['pi:p(ə)l] .

It	is	very	interesting	to	know	why	pets	are	called	the	same	names	as	people	.
它	是	非常	有趣的	到	知道	为什么	宠物	是	称为	这	相同的	姓名	作为	人们	.

了解为什么宠物和人的名字一样，是一件非常有趣的事情。

[nɑ:t]['oʊnli][kæts][ænd; ənd][dɔ:gz] , [bʌt; bət][bɜ:rdz] , ['hɔ:rsɪz] ,

Not	only	cats	and	dogs	,	but	birds	,	horses	,
不是	仅有的	猫	和	狗	,	但	鸟类	,	马匹	,

不仅是猫狗，还有鸟类、马匹.....

[kaʊz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [pets][ɑ:r; ər]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv]['pi:p(ə)l] .

cows	and	other	pets	are	given	the	names	of	people	.
牛	和	其他	宠物	是	给定	这	姓名	的	人们	.

牛和其他宠物都被赋予了人名。

['meni] [taɪmz] [ðiːz] [neɪmz] [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['fɑːndnəs] [fɔːr; fər][ðə; ði][pets][ænd; ənd]

Many	times	these	names	are	given	because	of	fondness	for	the	pets	and
许多	时代	这些	姓名	是	给定	因为	的	喜爱	为了	这	宠物	和

[lʌv] [fɔːr; fər] [ðoʊz] ['æftər] [huːm] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [neɪmd] .

love	for	those	after	whom	they	are	named	.
爱	为了	那些	后	谁	他们	是	命名	.

这些名字的由来很多时候是因为人们对宠物的喜爱以及对宠物主人的爱。

[ðə; ði]['leɪdi] [huː] [toʊld][ˌem 'iː] [ðɪs] ['stɔːri][ʌv; əv] ['sæmi] ['ɔːlsoʊ][toʊld][ˌem 'iː] [waɪ] [ʃiː; ʃi] [kɔːld] [hɪm; ɪm]

The	lady	who	told	me	this	story	of	Sammy	also	told	me	why	she	called	him
这	女士	WHO	讲述	我	这	故事	的	萨米	还	讲述	我	为什么	她	称为	他

[ðɪs] [neɪm] .

this	name	.
这	姓名	.

给我讲述萨米故事的那位女士还告诉我她为什么给他取这个名字。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][met][ə; eɪ]['veri] [ə'træktɪv] [jʌŋ] [mæn] [waɪl] ['vɪzɪtɪŋ] [ɪn] [ə'nʌðər] [taʊn] [ænd; ənd]

She	had	met	a	very	attractive	young	man	while	visiting	in	another	town	and
她	有	遇见	一个	非常	吸引人的	年轻的	男人	尽管	访问	在	其他	镇	和

[wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [hoʊm][ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt][fər'get][ðə; ði] [nuː] [ə'kweɪntəns] .

when	she	came	home	she	did	not	forget	the	new	acquaintance	.
什么时候	她	来了	家	她	做过	不是	忘记	这	新的	熟人	.

她在外地旅行时遇到了一位非常有魅力的年轻男子，回到家后，她对这位新相识的人念念不忘。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['æftər][ʃiː; ʃi] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['vɪzɪt] ['sʌmwʌn] [geɪv] [hɜːr; hər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

In	a	few	days	after	she	returned	from	the	visit	someone	gave	her	a	little
在	一个	很少	天	后	她	返回	从	这	访问	某人	给予	她	一个	小的

['kɪt(ə)n] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [neɪmd] ['sæmi] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

kitten	which	she	named	Sammy	for	him	.
小猫	哪个	她	命名	萨米	为了	他	.

她探望回来几天后，有人送给她一只小猫，她便以他的名字给小猫取名为萨米。

[ʃiː; ʃi]['nevər] ['lɜːrnɪd] ['weðər] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][felt] ['ɑːnərd] [-]

She	never	learned	whether	the	young	man	felt	honored	[	50	]
她	绝不	学习	无论	这	年轻的	男人	毛毡	荣幸	[	-	]

她始终不知道这位年轻人是否感到荣幸[50]

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] , [bʌt; bət][ðə; ði]['kɪt(ə)n][wʌz; wəz] [wel] [kɛəd] [fɔːr; fər] .

because	of	this	,	but	the	kitten	was	well	cared	for	.
因为	的	这	,	但	这	小猫	曾是	出色地	关心	为了	.

正因如此，这只小猫得到了很好的照顾。

['sæmi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ˌmɔːl'tiːz] ['kɪt(ə)n][bʌt; bət][hɪz; ɪz] [jʌŋ] ['mɪstrəs] [dɪd][nɑːt] [noʊ]

Sammy	was	a	beautiful	Maltese	kitten	but	his	young	mistress	did	not	know
萨米	曾是	一个	美丽的	马耳他语	小猫	但	他的	年轻的	情妇	做过	不是	知道

[wer] [hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][nɔːr] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt][hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,

where	he	was	born	nor	anything	about	his	mother	,
在哪里	他	曾是	出生	也不	任何事物	关于	他的	母亲	,

萨米是一只漂亮的马尔济斯小猫，但他的年轻女主人不知道他出生在哪里，也不知道他的母亲是谁。

['sɪstər] [nɔːr] ['brʌðərz] .

sisters	nor	brothers	.
姐妹	也不	兄弟	.

既非姐妹也非兄弟。

[hiː; hi] [siːmd] [laɪk][æn; ən]['ɔːrf(ə)n]['kɪt(ə)n][ænd; ənd][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði][best][ʌv; əv] [ker] .

He	seemed	like	an	orphan	kitten	and	was	given	the	best	of	care	.
他	似乎	喜欢	一个	孤儿	小猫	和	曾是	给定	这	最好的	的	关心	.

他看起来像一只孤儿小猫，得到了最好的照顾。

[ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [hi:; hi][wʌz; wəz]['sætɪsfaɪd][ɪn][ðə; ði] [nu:] [hoʊm][ænd; ənd] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi]

In	a	little	while	he	was	satisfied	in	the	new	home	and	seemed	to	be
在	一个	小的	尽管	他	曾是	使满意	在	这	新的	家	和	似乎	到	是

['pɜ:rfɪktli] ['hæpi] .

perfectly	happy	.
完美	快乐的	.

不久之后，他就适应了新家，看起来非常幸福。

[æz; əz][ðə; ði] [mʌnθs] [roʊld] [baɪ] , ['sæmi] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] [bɪ'keɪm] ['veri] [fɑ:nd][ʌv; əv] [i:tʃ]

As	the	months	rolled	by	,	Sammy	and	his	mistress	became	very	fond	of	each
作为	这	几个月	滚动	经过	,	萨米	和	他的	情妇	成为	非常	喜爱	的	每个

['ʌðər] .

other	.
其他	.

随着时间推移，萨米和他的情妇彼此越来越喜欢对方。

[wʌn] [deɪ] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] [wɪtʃ] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv] [ɪ'vents] .

One	day	something	happened	which	changed	the	course	of	events	.
一	天	某物	发生	哪个	已更改	这	课程	的	活动	.

有一天，发生了一件事，改变了事情的进程。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [meɪd] [ə'nʌðər] [ə'kweɪntəns] — [ðɪs] [taɪm][ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [hu:]

The	young	lady	made	another	acquaintance	—	this	time	of	a	young	man	who
这	年轻的	女士	制成	其他	熟人	—	这	时间	的	一个	年轻的	男人	WHO

[hæd; həd] [gɔ:n] ['ɪntu:] ['bɪznəs] [ɪn][hɜ:r; hər][hoʊm] [taʊn] .

had	gone	into	business	in	her	home	town	.
有	已消失	进入	商业	在	她	家	镇	.

这位年轻女士又结识了一位朋友——这次是一位在她家乡经商的年轻男子。

['sæmi] [wʌz; wəz][ə'freɪd][ʌv; əv][ɔ:l][st'reɪndʒəz][ænd; ənd] [wʊd] [nɑ:t] [pleɪ] [wɪð; wɪθ]['eni][ʌv; əv][ðə; ði]

Sammy	was	afraid	of	all	strangers	and	would	not	play	with	any	of	the
萨米	曾是	害怕的	的	全部	陌生人	和	会	不是	玩	和	任何	的	这

[bɔɪz] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ænd; ənd] [wʊd] [nɑ:t] [meɪk] [frendz] [wɪð; wɪθ]['eni][ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ]

boys	in	the	neighborhood	and	would	not	make	friends	with	any	of	the	young
男孩们	在	这	邻里	和	会	不是	制作	朋友们	和	任何	的	这	年轻的

[men] [hu:] [kɔ:ld] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] .

men	who	called	on	his	mistress	.
男人	WHO	称为	在	他的	情妇	.

萨米害怕所有陌生人，不和邻居家的任何男孩玩耍，也不和任何来拜访他女主人的年轻男子交朋友。

[wen] [ðə; ði][naɪs] ['lʊkɪŋ] ['bɪznəs] [mæn][bɪ'gæn] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['sæmi] ['ɔ:lsoʊ] [bɪ'keɪm]

When	the	nice	looking	business	man	began	visiting	the	young	lady	Sammy	also	became
什么时候	这	好的	寻找	商业	男人	开始	访问	这	年轻的	女士	萨米	还	成为

[ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

acquainted	with	him	.
熟人	和	他	.

当这位相貌英俊的商人开始拜访这位年轻女士时，萨米也与他相识了。

[frʌm; frəm][ðə; ði][fɜ:rst]['vɪzɪt][hi:; hi] [si:md] [tu:; tə][laɪk][ðə; ði] [nu:] [ə'kweɪntəns] [-]

From	the	first	visit	he	seemed	to	like	the	new	acquaintance	[	51	]
从	这	第一的	访问	他	似乎	到	喜欢	这	新的	熟人	[	-	]

从第一次见面起，他就似乎很喜欢这位新相识的人[51]

[ænd; ənd] [su:n] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][kloʊz] [frendz] .

and	soon	they	were	close	friends	.
和	很快	他们	是	关闭	朋友们	.

很快，他们就成了好朋友。

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [kɔːld] [æt; ət][ðə; ði][hoʊm] ['sæmi] [wʊd] ['ɔːlweɪz] [miːt] [hɪm; ɪm][æt; ət]

When	the	young	man	called	at	the	home	Sammy	would	always	meet	him	at
什么时候	这	年轻的	男人	称为	在	这	家	萨米	会	总是	见面	他	在

[ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .

the	gate	and	accompany	him	to	the	door	.
这	门	和	陪伴	他	到	这	门	.

每当这位年轻人来访时，萨米总会在门口迎接他，并陪他走到门口。

[wen] [hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] [wʊd] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][duː][soʊ][hiː; hi] [wʊd] [goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [soʊ]

When	his	mistress	would	allow	him	to	do	so	he	would	go	into	the	house	so
什么时候	他的	情妇	会	允许	他	到	做	所以	他	会	去	进入	这	房子	所以

[ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [maɪt] [pet][hɪm; ɪm] .

that	the	young	man	might	pet	him	.
那	这	年轻的	男人	可能	宠物	他	.

当他的女主人允许时，他就会进屋，让那个年轻人抚摸他。

['sæmi] [wʌz; wəz]['nevər] [treɪnd] [tuː; tə] [kætʃ] [maɪs][ænd; ənd][wʌz; wəz]['nevər]['gɪv(ə)n][wʌn][tuː; tə] [iːt] .

Sammy	was	never	trained	to	catch	mice	and	was	never	given	one	to	eat	.
萨米	曾是	绝不	受过训练	到	抓住	小鼠	和	曾是	绝不	给定	一	到	吃	.

萨米从未接受过捕鼠训练，也从未吃过老鼠。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][kæt][ðæt] [wɪl] [kætʃ] [maɪs] ,

It	is	often	a	good	thing	to	have	a	cat	that	will	catch	mice	,
它	是	经常	一个	好的	事物	到	有	一个	猫	那	将要	抓住	小鼠	,

拥有一只会抓老鼠的猫通常是件好事。

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [pruːvz] ['veri]['feɪt(ə)l][æz; əz][maɪs][ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] ['pɔɪznd] [ænd; ənd] [θroʊn]

but	sometimes	it	proves	very	fatal	as	mice	are	often	poisoned	and	thrown
但	有时	它	证明	非常	致命的	作为	小鼠	是	经常	中毒	和	抛掷

[aʊt][ɔːr][daɪ] [wer] [ðə; ði] ['kɪtnz] [kæn; kən][faɪnd][ðem; ðəm] .

out	or	die	where	the	kittens	can	find	them	.
出去	或者	死	在哪里	这	小猫	能	寻找	他们	.

但有时这样做会造成非常致命的后果，因为老鼠经常被毒死后扔掉，或者死在小猫能找到的地方。

['sæmi] [wʌz; wəz][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [iːt] [miːt] ['iːðər] , [ɪ'speʃəli] [rɔː] [miːt] .

Sammy	was	not	allowed	to	eat	meat	either	,	especially	raw	meat	.
萨米	曾是	不是	允许	到	吃	肉	任何一个	,	尤其	生的	肉	.

萨米也不被允许吃肉，尤其是生肉。

['fiːdɪŋ] [rɔː] [miːt] [hæz; həz] ['pruːvn] ['veri] ['kɔːstli] [tuː; tə] ['meni] ['væljuəb(ə)l][kæts][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]

Feeding	raw	meat	has	proven	very	costly	to	many	valuable	cats	as	it	has
喂养	生的	肉	有	已证实	非常	昂贵	到	许多	有价值的	猫	作为	它	有

[meɪd] [ðem; ðəm][ʌv; əv] ['vɪʃəs] [ɔːr] [krɔːs] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] .

made	them	of	vicious	or	cross	disposition	.
制成	他们	的	恶毒	或者	叉	处置	.

喂食生肉对许多名贵猫来说代价非常高昂，因为它会使它们变得凶狠或暴躁。

[ðə; ði] ['mɪstrəs] [ʌv; əv] ['sæmi] [wʌz; wəz] ['veri] ['kerf(ə)l][tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ɪn][hɪm; ɪm][ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd]

The	mistress	of	Sammy	was	very	careful	to	cultivate	in	him	a	kind	and
这	情妇	的	萨米	曾是	非常	小心	到	培育	在	他	一个	种类	和

[ə'biːdiənt] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] .

obedient	disposition	.
听话	处置	.

萨米的女主人非常注重培养他善良顺从的性格。

[ɪn][ðə; ði][jɑːrd][ʌv; əv][ðə; ði][hoʊm][ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] [triː] [ɪn] [wɪtʃ] ['sæmi] [spent] ['meni]

In	the	yard	of	the	home	there	was	an	old	tree	in	which	Sammy	spent	many
在	这	院子	的	这	家	那里	曾是	一个	老的	树	在	哪个	萨米	花费	许多

['hæpi] ['aʊərz][ɪn][ðə; ði][wɔːrm] ['sʌnʃaɪn] .

happy	hours	in	the	warm	sunshine	.
快乐的	小时	在	这	温暖的	阳光	.

房子院子里有一棵老树，萨米曾在温暖的阳光下度过了许多快乐的时光。

[nɑːt] ['meni] [fiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [ðə; ði] [triː] [fɔːrkt] [ænd; ənd] [ðɪs] [meɪd] [ə; eɪ] ['veri]

Not	many	feet	from	the	ground	the	tree	forked	and	this	made	a	very
不是	许多	脚	从	这	地面	这	树	分叉	和	这	制成	一个	非常

[dɪ'zaɪərəb(ə)l] [pleɪs] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [riːtʃ] [-]

desirable	place	to	get	out	of	the	reach	[	52	]
理想	地方	到	得到	出去	的	这	抵达	[	-	]

离地面不远，树干分叉，这使得树干成为一个非常理想的躲避处[52]。

[ʌv; əv] [dɔːgz] [ænd; ənd] [tuː; tə] [rest] [ɔːr] [sliːp] .

of	dogs	and	to	rest	or	sleep	.
的	狗	和	到	休息	或者	睡觉	.

狗需要休息或睡觉。

[ðɪs] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] ['restɪŋ] [pleɪs] [fɔːr; fər] ['trɪlbi] ,

This	had	been	a	favorite	resting	place	for	Trilby	,
这	有	到过	一个	最喜欢的	休息	地方	为了	毡帽	,

这里曾是特里尔比最喜欢的休息场所。

[ə; eɪ] ['kɪt(ə)n] [ðæt] [lɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [hoʊm] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] ['sæmi] [wʌz; wəz] [bɔːrn] .

a	kitten	that	lived	in	the	home	long	before	Sammy	was	born	.
一个	小猫	那	居住地	在	这	家	长的	前	萨米	曾是	出生	.

一只小猫，在萨米出生之前就一直生活在这个家里。

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] [ðæt] [bəuθ] ['kɪtnz] [hæd; həd] [juːst] [ðə; ði] [oʊld] [triː] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['restɪŋ] [pleɪs]

The	lady	said	that	both	kittens	had	used	the	old	tree	for	a	resting	place
这	女士	说	那	两个都	小猫	有	用过的	这	老的	树	为了	一个	休息	地方

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['ɔːf(ə)n] [rɪg'retɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [nɑːt] ['teɪkən] [ðer; ðər] ['pɪktʃərz] .

and	that	she	had	often	regretted	that	she	had	not	taken	their	pictures	.
和	那	她	有	经常	后悔	那	她	有	不是	已采取	他们的	图片	.

这位女士说，两只小猫都把这棵老树当作休息的地方，她常常后悔没有给它们拍照。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['sɑːri] , [tuː] ,

I	am	sorry	,	too	,
我	是	对不起	,	也	,

我也很抱歉。

[æz; əz] [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [hæv; həv] [ʃoʊn] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] ['sæmi] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] ,

as	I	would	like	to	have	shown	you	the	picture	of	Sammy	in	this	book	,
作为	我	会	喜欢	到	有	所示	你	这	图片	的	萨米	在	这	书	,

我本想给你们看看这本书里萨米的照片，

[bʌt; bət] [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [ɪ'mædʒɪn] [haʊ] ['piːsf(ə)l] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [æz; əz] [hiː; hi] [slept] [ɪn]

but	we	will	have	to	imagine	how	peaceful	he	was	as	he	slept	in
但	我们	将要	有	到	想象	如何	和平	他	曾是	作为	他	睡着了	在

[ðə; ði] [wɔːrm] ['sʌnʃaɪn] .

the	warm	sunshine	.
这	温暖的	阳光	.

但我们只能想象他在温暖的阳光下安睡时的宁静模样。

[wʌn] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ɔːtəm] [deɪ] [ɪn] [sep'tembər] ,

One	beautiful	autumn	day	in	September	,
一	美丽的	秋天	天	在	九月	,

九月一个美丽的秋日，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [huːm] ['sæmi] [lʌvd] [ænd; ənd] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [hoʊm]

the	young	man	whom	Sammy	loved	and	who	had	been	going	to	the	home
这	年轻的	男人	谁	萨米	喜爱	和	WHO	有	到过	去	到	这	家

['veri] ['ɔːf(ə)n] ,

very	often	,
非常	经常	,

萨米爱慕的那个年轻人，他经常去孤儿院，

[went] [tuː; tə] [teɪk] ['sæmiz] ['mɪstrəs] [ə'weɪ] .

went	to	take	Sammy's	mistress	away	.
去	到	拿	萨米的	情妇	离开	.

去把萨米的情妇带走。

['sæmi] [wʌz; wəz] [pliːzd] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ðer; ðər] [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][dɪd][nɑːt]

Sammy	was	pleased	to	have	the	young	man	there	although	he	did	not
萨米	曾是	高兴	到	有	这	年轻的	男人	那里	虽然	他	做过	不是

[ˌʌndər'stænd] [waɪ] [soʊ] ['meni] ['piːp(ə)l][wɜːr; wər][ðer; ðər][ænd; ənd] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ment] .

understand	why	so	many	people	were	there	and	what	it	all	meant	.
理解	为什么	所以	许多	人们	是	那里	和	什么	它	全部	意思是	.

萨米很高兴有这位年轻人来，尽管他并不明白为什么有这么多人来，以及这一切意味着什么。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['æftər][ðə; ði]['kʌp(ə)l][wɜːr; wər] ['mærid] [ðeɪ] [muːvd] [tuː; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kɑːtɪdʒ] [ɪn]

A	few	days	after	the	couple	were	married	they	moved	to	a	little	cottage	in
一个	很少	天	后	这	夫妻	是	已婚	他们	已搬	到	一个	小的	小屋	在

[ə'nʌðər] [pɑːrt][ʌv; əv] [taʊn] [ænd; ənd] [tʊk] ['sæmi] [ə'lɔːŋ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

another	part	of	town	and	took	Sammy	along	to	live	with	them	.
其他	部分	的	镇	和	采取	萨米	沿着	到	居住	和	他们	.

这对夫妇结婚几天后，他们搬到了镇上另一个地方的一间小木屋，并把萨米也带去一起生活。

[ɪn] [ðɪs] [nuː] [hoʊm][hiː; hi] [siːmd] ['pɜːrfɪktli] ['sætɪsfaɪd][ænd; ənd]['nevər] [traɪd][tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə]

In	this	new	home	he	seemed	perfectly	satisfied	and	never	tried	to	go	back	to
在	这	新的	家	他	似乎	完美	使满意	和	绝不	尝试	到	去	后退	到

[ðə; ði] [-]

the	[	53	]
这	[	-	]

在这个新家，他似乎非常满意，再也没有想过要回到[53]

[oʊld][hoʊm] [ə'gen] .

old	home	again	.
老的	家	再次	.

又回到了老家。

[hiː; hi][spent] ['meni] ['hæpi] [deɪz] [ɪn] [ðɪs] [hoʊm][ænd; ənd] ['evri] ['iːvnɪŋ] [hiː; hi] [wʊd] [goʊ] [daʊn]

He	spent	many	happy	days	in	this	home	and	every	evening	he	would	go	down
他	花费	许多	快乐的	天	在	这	家	和	每一个	晚上	他	会	去	向下

[ðə; ði] [striːt] [tuː; tə] [miːt] [hɪz; ɪz] [nuː] ['mæstər] .

the	street	to	meet	his	new	master	.
这	街道	到	见面	他的	新的	掌握	.

他在这所房子里度过了许多快乐的日子，每天晚上他都会沿着街道去见他的新主人。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['kʌp(ə)l] [bɪ'keɪm] ['veri] [mʌtʃ] [ə'tætʃt] [tuː; tə] ['sæmi] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði]

The	young	couple	became	very	much	attached	to	Sammy	and	gave	him	the
这	年轻的	夫妻	成为	非常	很多	随附的	到	萨米	和	给予	他	这

[best] [pleɪs] [ɪn]['ɔːlmoʊst] ['evriθɪŋ] .

best	place	in	almost	everything	.
最好的	地方	在	几乎	一切	.

这对年轻夫妇非常喜欢萨米，几乎在所有事情上都给了他最好的位置。

[hæv; həv][juː; jʊ]['evər] [hɜːrd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [spɔɪld] ['kɪt(ə)n] ?

Have	you	ever	heard	of	a	spoiled	kitten	?
有	你	曾经	听到	的	一个	被宠坏了	小猫	?

你听说过被宠坏的小猫吗?

['sæmi] [wʌz; wəz][laɪk][sʌm; səm] ['tʃɪldrən] [huː] [ɑːr; ər] [ə'laʊd] [tuː; tə][hæv; həv][ðer; ðər] [weɪ] [fɔːr; fər]

Sammy	was	like	some	children	who	are	allowed	to	have	their	way	for
萨米	曾是	喜欢	一些	孩子们	WHO	是	允许	到	有	他们的	方式	为了

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [spɔɪld] ['kɪt(ə)n]['leɪtər][ɪn][laɪf] .

he	became	a	spoiled	kitten	later	in	life	.
他	成为	一个	被宠坏了	小猫	之后	在	生活	.

萨米就像一些被纵容的孩子一样，长大后变成了一只被宠坏的小猫。

[ɑːn] [əˈnʌðər] [deɪ] , ['meni] [mʌnθs] ['æftər][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ɔːtəm] ['wedɪŋ] [deɪ] ,

On	another	day	,	many	months	after	the	beautiful	autumn	wedding	day	,
在	其他	天	,	许多	几个月	后	这	美丽的	秋天	婚礼	天	,

在美丽的秋日婚礼几个月后的另一天，

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['beɪbi] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [hoʊm] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .

a	little	baby	came	into	the	home	to	live	.
一个	小的	婴儿	来了	进入	这	家	到	居住	.

家里搬来了一个小婴儿。

['sæmi] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ]['beɪbi] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd][tuː; tə] [siː] ['evriwʌn]

Sammy	did	not	know	what	to	think	of	a	baby	crying	and	to	see	everyone
萨米	做过	不是	知道	什么	到	思考	的	一个	婴儿	哭泣	和	到	看	每个人

['meɪkɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [nuː] ['dɔːtər] .

making	over	the	new	daughter	.
制作	超过	这	新的	女儿	.

萨米不知道该如何看待婴儿的哭声，以及看到大家都在给新生女儿做各种美容。

[ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [hiː; hi] [felt] ['sʌmwʌt] [nɪ'glektɪd] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['petɪd] [æz; əz] [mʌtʃ]

In	those	days	he	felt	somewhat	neglected	as	he	was	not	petted	as	much
在	那些	天	他	毛毡	有些	被忽视的	作为	他	曾是	不是	被宠爱	作为	很多

[æz; əz]['juːʒuəl][bʌt; bət][hiː; hi] [suːn] [bɪ'keɪm] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʌn][ɪn][ðə; ði][krɪb] .

as	usual	but	he	soon	became	attached	to	the	little	one	in	the	crib	.
作为	通常	但	他	很快	成为	随附的	到	这	小的	一	在	这	婴儿床	.

那时候，他感觉自己有点被冷落了，因为他不像往常那样经常被人抚摸，但他很快就和婴儿床里的小宝宝建立了感情。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [lʌv] [ðə; ði]['beɪbi][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['eniwʌn] [els] [ænd; ənd][æt; ət][læst][hiː; hi]

He	seemed	to	love	the	baby	as	much	as	anyone	else	and	at	last	he
他	似乎	到	爱	这	婴儿	作为	很多	作为	任何人	别的	和	在	最后的	他

[bɪ'keɪm] [soʊ] ['dʒeləs] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [traɪ][tuː; tə][prə'tekt][hɜːr; hər] [wen] ['eniwʌn] [wʊd] [lɪft]

became	so	jealous	that	he	would	try	to	protect	her	when	anyone	would	lift
成为	所以	嫉妒的	那	他	会	尝试	到	保护	她	什么时候	任何人	会	举起

[hɜːr; hər][frʌm; frəm][ðə; ði][krɪb] .

her	from	the	crib	.
她	从	这	婴儿床	.

他似乎像其他人一样爱这个婴儿，最后他变得非常嫉妒，每当有人把她从婴儿床里抱出来时，他都会试图保护她。

[hiː; hi] [wʊd] ['ɔːlmoʊst] [faɪt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['fɑːðər][ɔːr] ['mʌðər] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [æz; əz]

He	would	almost	fight	the	young	father	or	mother	to	keep	them	away	as
他	会	几乎	斗争	这	年轻的	父亲	或者	母亲	到	保持	他们	离开	作为

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [-]

he	seemed	to	think	that	they	should	not	[	54	]
他	似乎	到	思考	那	他们	应该	不是	[	-	]

他几乎要和年轻的父亲或母亲打起来，阻止他们靠近，因为他似乎认为他们不应该[54]。

['fɑːnd(ə)l][hɜːr; hər] .

fondle	her	.
挲	她	.

抚摸她。

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə'freɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [hɜːrt][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['pleɪmeɪt] ,

He	must	have	been	afraid	that	they	would	hurt	his	little	playmate	,
他	必须	有	到过	害怕的	那	他们	会	伤害	他的	小的	玩伴	,

他一定是害怕他们会伤害他的小玩伴。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['beɪbi]['nevər][gɑːt][tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] ['sæmi] [ɪk'sept] [tuː; tə] [kuː] [æt; ət][hɪm; ɪm]

although	the	baby	never	got	to	play	with	Sammy	except	to	coo	at	him
虽然	这	婴儿	绝不	得到	到	玩	和	萨米	除了	到	酷	在	他

[frʌm; frəm][ðə; ði][krɪb] .

from	the	crib	.
从	这	婴儿床	.

虽然小宝宝除了在婴儿床里咿咿呀呀地看着萨米之外，从来没有机会和萨米一起玩耍。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [soʊ] [krɔːs] [ænd; ənd][soʊ] ['dʒeləs] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] .

He	became	so	cross	and	so	jealous	that	he	had	to	be	given	away	.
他	成为	所以	叉	和	所以	嫉妒的	那	他	有	到	是	给定	离开	.

他变得非常生气和嫉妒，以至于不得不被送走。

[ðə; ði]['fɑːðər] [sɔː] [ə; eɪ][mæn][ɪn] [taʊn] [wʌn] [deɪ] [huː] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][hiː; hi][toʊld]

The	father	saw	a	man	in	town	one	day	who	lived	in	the	country	and	he	told
这	父亲	锯	一个	男人	在	镇	一	天	WHO	居住地	在	这	国家	和	他	讲述

[ðɪs] [mæn] [ə'baʊt] ['sæmi] [ænd; ənd][ʌv; əv] [haʊ] [gʊd] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ʌn'tɪl][hiː; hi] [bɪ'keɪm]

this	man	about	Sammy	and	of	how	good	he	had	been	until	he	became
这	男人	关于	萨米	和	的	如何	好的	他	有	到过	直到	他	成为

['dʒeləs] [ʌv; əv][ðə; ði]['beɪbi] .

jealous	of	the	baby	.
嫉妒的	的	这	婴儿	.

有一天，父亲在城里遇到一个住在乡下的人，便把萨米的事告诉了他，说萨米以前多么乖巧懂事，直到后来他开始嫉妒这个孩子。

['sæmi] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] [mæn][ænd; ənd][hiː; hi] [went] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɑːn][ə; eɪ][fɑːrm] .

Sammy	was	given	to	this	man	and	he	went	to	live	on	a	farm	.
萨米	曾是	给定	到	这	男人	和	他	去	到	居住	在	一个	农场	.

萨米被送给了这个男人，他便去农场生活。

[aɪ][hæv; həv] ['wʌndɚd] [haʊ] [mʌtʃ] [hiː; hi] [mɪst] [ðə; ði]['beɪbi][bʌt; bət]['prɑːbəbli][ðə; ði][fɑːrm][laɪf]

I	have	wondered	how	much	he	missed	the	baby	but	probably	the	farm	life
我	有	想知道	如何	很多	他	错过	这	婴儿	但	大概	这	农场	生活

[ə'træktɪd] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [griːv] ['veri] [lɔːŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] .

attracted	his	attention	so	much	that	he	did	not	grieve	very	long	over	the	change	.
吸引	他的	注意力	所以	很多	那	他	做过	不是	悲伤	非常	长的	超过	这	改变	.

我一直在想他有多想念那个孩子，但或许农场生活太吸引他了，以至于他并没有为这种变化难过太久。

[hiː; hi] [lɪvd] [tuː; tə][biː; bi]['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] ['jɪrz] [oʊld][ænd; ənd] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l]

He	lived	to	be	seven	or	eight	years	old	and	proved	to	be	a	valuable
他	居住地	到	是	七	或者	八	年	老的	和	已证实	到	是	一个	有价值的

[kæt][ɑːn][ðə; ði][fɑːrm] .

cat	on	the	farm	.
猫	在	这	农场	.

它活了七八年，证明自己是农场里一只很有价值的猫。

[hiː; hi]['nevər][gɑːt][tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]['beɪbi] ['mɪstrəs] [ə'gen] [bʌt; bət]['æftər][ʃiː; ʃi] [gruː] ['oʊldər][ʃiː; ʃi]

He	never	got	to	see	his	little	baby	mistress	again	but	after	she	grew	older	she
他	绝不	得到	到	看	他的	小的	婴儿	情妇	再次	但	后	她	生长	老	她

[wʌz; wəz][toʊld][ʌv; əv] ['sæmiz] ['fɑːndnəs] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] .

was	told	of	Sammy's	fondness	for	her	.
曾是	讲述	的	萨米的	喜爱	为了	她	.

他再也没能见到他的小情妇，但她长大后，有人告诉她萨米对她的喜爱。

[ʃiː; ʃi][ɪz] [naʊ] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['jɪrz] ['oʊldər][ðæn; ðən] ['sæmi] [wʌz; wəz] [wen] [hiː; hi][daɪd][bʌt; bət][ʌv; əv]

She	is	now	three	or	four	years	older	than	Sammy	was	when	he	died	but	of
她	是	现在	三	或者	四	年	老	比	萨米	曾是	什么时候	他	死亡	但	的

[kɔːrs] [ʃiː; ʃi][kæn; kən] [rɪ'membər] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt][hɪm; ɪm] [ɪk'sept] [æz; əz][ðə; ði] ['perənts] [hæv; həv][toʊld]

course	she	can	remember	nothing	about	him	except	as	the	parents	have	told
课程	她	能	记住	没有什么	关于	他	除了	作为	这	父母	有	讲述

[hɜːr; hər] .

her	.
她	.

她现在比萨米去世时大三四岁，但当然，除了父母告诉她的之外，她对他一无所知。

['sæmi] [ɪz] ['berid] [ɑːn][ə; eɪ][fɑːrm][nɑːt][fɑːr] [-]

Sammy	is	buried	on	a	farm	not	far	[	55	]
萨米	是	埋葬	在	一个	农场	不是	远的	[	-	]

萨米被埋葬在不远处的一个农场[55]

[frʌm; frəm] ['lɪbərti] , [mɪ'zʊri] ,
from **Liberty** **,** **Missouri** **,**
从 自由 , 密苏里州 ,

来自密苏里州自由城

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [nuː] [ænd; ənd] [lʌvd] [hɪm; ɪm] [wɪl] ['nevər] [fər'get] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
and **those** **who** **knew** **and** **loved** **him** **will** **never** **forget** **the** **story** **of** **his** **life** **.**
和 那些 WHO 知道 和 喜爱 他 将要 绝不 忘记 这 故事 的 他的 生活 .
[-] [-]
[56] [57]
[-] [-]

认识他、爱他的人永远不会忘记他的一生。[56][57]

['beti] .
BETTY **.**
贝蒂 .

贝蒂。

['beti] [ɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɜːrʒn] [briːd] [ʌv; əv] [kæts] [laɪk] [mɪtʃ] [ænd; ənd] [mæk] [ɪn] [tuː] ['ʌðər] ['stɔːriz]
Betty **is** **of** **the** **Persian** **breed** **of** **cats** **like** **Mitch** **and** **Mack** **in** **two** **other** **stories**
贝蒂 是 的 这 波斯语 品种 的 猫 喜欢 米奇 和 麦克 在 二 其他 故事
[ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] .
of **this** **book** **.**
的 这 书 .

贝蒂和本书中另外两个故事里的米奇和麦克一样，都是波斯猫。

[ʃiː; ʃi] [laɪvz; lɪvz] [æt; ət] - [leɪk] , [dʒʌst] [iːst] [ʌv; əv] ['kænzəs] ['sɪti] ,
She **lives** **at** **Winnwood** **Lake** **,** **just** **east** **of** **Kansas** **City** **,**
她 生活 在 - 湖 , 只是 东方 的 堪萨斯州 城市 ,

她住在堪萨斯城东部的温伍德湖畔。

[ænd; ənd] [hæz; həz] [ə; eɪ] [gʊd] [hoʊm] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kaɪnd] ['mɪstrəs] .
and **has** **a** **good** **home** **and** **a** **kind** **mistress** **.**
和 有 一个 好的 家 和 一个 种类 情妇 .

他有一个舒适的家和一位善良的女主人。

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['lʌvəbl] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] .
She **is** **of** **a** **loveable** **disposition** **.**
她 是 的 一个 可爱的 处置 .

她性格讨人喜欢。

[hɜːr; hər] ['fɑːðər] [ɪz] [ðə; ði] ['feɪməs] [waɪt] [zɑːr] , [ʌv; əv] ['kænzəs] ['sɪti] , [ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [ɪz]
Her **father** **is** **the** **famous** **White** **Czar** **,** **of** **Kansas** **City** **,** **and** **her** **mother** **is**
她 父亲 是 这 著名的 白色的 沙皇 , 的 堪萨斯州 城市 , 和 她 母亲 是
[ʌv; əv] [gʊd] [stɑːk] .
of **good** **stock** **.**
的 好的 库存 .

她的父亲是堪萨斯城著名的白沙皇，她的母亲出身名门。

['beti] [hæz; həz] [nɑːt] ['trævld] ['oʊvər] [ðə; ði] ['kʌntri] [laɪk] [mæk] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌðər] ['stɔːri] [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [ɪz]
Betty **has** **not** **traveled** **over** **the** **country** **like** **Mack** **in** **the** **other** **story** **but** **she** **is**
贝蒂 有 不是 旅行 超过 这 国家 喜欢 麦克 在 这 其他 故事 但 她 是
['sætɪsfaɪd] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ə; eɪ] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] ['mɪstrəs] .
satisfied **to** **live** **in** **a** **comfortable** **home** **with** **her** **mistress** **.**
使满意 到 居住 在 一个 舒服的 家 和 她 情妇 .

贝蒂不像另一个故事里的麦克那样游历全国，但她很满足于和女主人一起住在舒适的房子里。

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [noʊ] [taɪm] [fɔːr; fər] ['trævlɪŋ] ['eniweɪ] ,
She **has** **no** **time** **for** **traveling** **anyway** **,**
她 有 不 时间 为了 旅行 反正 ,

她本来就没有时间旅行。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʃi:; ʃi][hæz; həz][tu:; tə][bi:; bi][æt; ət][hoʊm][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər]['fæməli][ʌv; əv] ['kɪtnz] .

because	she	has	to	be	at	home	with	her	family	of	kittens	.
因为	她	有	到	是	在	家	和	她	家庭	的	小猫	.

因为她必须待在家里陪伴她的小猫们。

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑ:t] [ʃʊr] [ʃi:; ʃi][ɪz] ['pɜ:rfɪktli] ['sætɪsfaɪd] [ðoʊ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [θri:] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] ['kɪtnz]

I	am	not	sure	she	is	perfectly	satisfied	though	because	three	of	her	kittens
我	是	不是	当然	她	是	完美	使满意	尽管	因为	三	的	她	小猫

[ɑ:r; ər][fɑ:r][frʌm; frəm][hoʊm] [tə'deɪ] .

are	far	from	home	today	.
是	远的	从	家	今天	.

不过，我不太确定她是否完全满意，因为她的三只小猫今天都离家很远。

[ðə; ði] [deɪ] [ðæt] ['bɛti:z] [fɜ:rst]['beɪbi:z] [-]

The	day	that	Betty's	first	babies	[	58	]
这	天	那	贝蒂的	第一的	婴儿	[	-	]

贝蒂生下第一个孩子的那天[58]

[wɜ:r; wər][bɔ:rn][wʌz; wəz]['veri] ['glu:mi] [ænd; ənd][baɪ] [naɪt] [ə; eɪ][stɔ:rm][wʌz; wəz] ['gæðərɪŋ] [wɪtʃ]

were	born	was	very	gloomy	and	by	night	a	storm	was	gathering	which
是	出生	曾是	非常	阴沉	和	经过	夜晚	一个	风暴	曾是	采集	哪个

[broʊk][frʌm; frəm][ðə; ði][klaʊdz][ɪn][ɔ:l][ʌv; əv][ɪts]['fjʊri]['leɪtər][ɪn][ðə; ði] [naɪt] .

broke	from	the	clouds	in	all	of	its	fury	later	in	the	night	.
打破	从	这	云	在	全部	的	它是	愤怒	之后	在	这	夜晚	.

出生那天天气非常阴沉，到了晚上，暴风雨正在酝酿，并在夜里猛烈地从云层中倾泻而下。

[ðə; ði] [tri:z] [wɜ:r; wər] ['haʊlɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɪnd][ænd; ənd][ðə; ði] ['θʌndər] [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] [kɔ:zd]

The	trees	were	howling	in	the	wind	and	the	thunder	and	lightning	caused
这	树木	是	嚎叫	在	这	风	和	这	雷	和	闪电	导致

['beti] [ænd; ənd][hɜ:r; hər] ['mɪstrəs] [mʌtʃ] [fɪr] .

Betty	and	her	mistress	much	fear	.
贝蒂	和	她	情妇	很多	害怕	.

狂风呼啸，雷电交加，令贝蒂和她的女主人十分害怕。

[ðə; ði]['leɪdi][hæd; həd] [gɔ:n] [tu:; tə][bed] [ðæt] [naɪt] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][stɔ:rm] [keɪm] [ɑ:n][ænd; ənd] ['beti]

The	lady	had	gone	to	bed	that	night	before	the	storm	came	on	and	Betty
这	女士	有	已消失	到	床	那	夜晚	前	这	风暴	来了	在	和	贝蒂

[wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['kɔ:rnər][ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [nu:] ['beɪbi:z] .

was	in	the	corner	of	the	room	with	her	new	babies	.
曾是	在	这	角落	的	这	房间	和	她	新的	婴儿	.

那天晚上暴风雨来临之前，那位女士已经上床睡觉了，贝蒂抱着她的新生儿们待在房间的角落里。

[wen] [ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][stɔ:rm][wʌz; wəz] [hɜ:rd] ,

When	the	noise	of	the	storm	was	heard	,
什么时候	这	噪音	的	这	风暴	曾是	听到	,

当听到暴风雨的声响时，

['beti] [ræn][tu:; tə][ðə; ði][bed][bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ][fju:]['sekəndz; sɪ'kɑ:ndz][went] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][bɑ:ks]

Betty	ran	to	the	bed	but	in	a	few	seconds	went	back	to	the	box
贝蒂	跑	到	这	床	但	在	一个	很少	秒	去	后退	到	这	盒子

[tu:; tə][bi:; bi][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɪtnz] .

to	be	with	the	kittens	.
到	是	和	这	小猫	.

贝蒂跑到床上，但几秒钟后又回到箱子里陪伴小猫们。

[ʃi:; ʃi] [kept] [ðɪs] [ʌp] , ['goʊɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] , [fɔ:r; fər] ['sevrəl] ['mɪnɪts] .

She	kept	this	up	,	going	back	and	forth	,	for	several	minutes	.
她	保留	这	向上	,	去	后退	和	前进	,	为了	一些	分钟	.

她就这样来回走了好几分钟。

[æt; ət][læst][ðə; ði]['leɪdi][toʊld][hɜːr; hər][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['kɪtnz] [tuː; tə][ðə; ði][bed] .

At	last	the	lady	told	her	to	bring	the	kittens	to	the	bed	.
在	最后的	这	女士	讲述	她	到	带来	这	小猫	到	这	床	.

最后，那位女士让她把小猫抱到床上。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [nuː] [wʌt] [hɜːr; hər] ['mɪstrəs] [hæd; həd] [sed] [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]

It	seemed	that	she	knew	what	her	mistress	had	said	for	she	went	to	the
它	似乎	那	她	知道	什么	她	情妇	有	说	为了	她	去	到	这

[bɑːks][ɪn][ðə; ði]['kɔːrnər] [θriː] [taɪmz] ,

box	in	the	corner	three	times	,
盒子	在	这	角落	三	时代	,

她似乎听懂了女主人的话，因为她三次走到角落里的箱子旁。

[iːtʃ] [taɪm] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ]['kɪt(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][bed] .

each	time	taking	a	kitten	to	the	bed	.
每个	时间	采取	一个	小猫	到	这	床	.

每次都把小猫抱到床上。

['æftər] [θriː] ['kɪtnz] [hæd; həd] [bɪn] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði][bed] ,

After	three	kittens	had	been	placed	on	the	bed	,
后	三	小猫	有	到过	放置	在	这	床	,

三只小猫被放到床上后，

['beti] [tʊk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [breθ] [ænd; ənd] [siːmd] ['ɔːlmoʊst] [ɪg'zɔːstɪd] [baɪ]['dʒʌmpɪŋ] [bæk] [ænd; ənd]

Betty	took	a	long	breath	and	seemed	almost	exhausted	by	jumping	back	and
贝蒂	采取	一个	长的	气息	和	似乎	几乎	筋疲力尽的	经过	跳	后退	和

[fɔːrθ] [soʊ] ['meni] [taɪmz] .

forth	so	many	times	.
前进	所以	许多	时代	.

贝蒂长长地吸了一口气，似乎因为来回跳跃太多次而筋疲力尽。

[ðə; ði]['leɪdi][toʊld][hɜːr; hər] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][left] [wʌn]['kɪt(ə)n][ɪn][ðə; ði][bɑːks][soʊ] [ə'gen] [ʃiː; ʃi] [went]

The	lady	told	her	that	she	had	left	one	kitten	in	the	box	so	again	she	went
这	女士	讲述	她	那	她	有	左边	一	小猫	在	这	盒子	所以	再次	她	去

[tuː; tə][ðə; ði]['kɔːrnər] ,

to	the	corner	,
到	这	角落	,

那位女士告诉她，她把一只小猫留在了盒子里，于是她又走到了角落里。

[ðɪs] [taɪm] ['getɪŋ] [ðə; ði] [fɔːrθ] [-]

this	time	getting	the	fourth	[	59	]
这	时间	获得	这	第四	[	-	]

这次获得了第四个[59]

['kɪt(ə)n] .

kitten	.
小猫	.

小猫。

['æftər][ə; eɪ]['sekənd] [ə'tempt] [ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] [ə'pɑːn][ðə; ði][bed][ænd; ənd] [ðen] ['kʌdld] [daʊn] [tuː; tə]

After	a	second	attempt	she	jumped	upon	the	bed	and	then	cuddled	down	to
后	一个	第二	试图	她	跳了起来	之上	这	床	和	然后	依偎	向下	到

[sliːp] [rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði]['reɪdʒɪŋ][stɔːrm] .

sleep	regardless	of	the	raging	storm	.
睡觉	不管	的	这	愤怒	风暴	.

第二次尝试后，她跳上床，然后蜷缩起来睡着了，全然不顾肆虐的暴风雨。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [juːst] [tuː; tə] ['sliːpɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][bed] ,

She	had	been	used	to	sleeping	on	the	bed	,
她	有	到过	用过的	到	睡眠	在	这	床	,

她一直习惯睡在床上。

[bʌt; bət][wʌz; wəz][nɑːt]['sætɪsfaɪd][tuː; tə] [sliːp] [ðer; ðər] [ðæt] [naɪt] [ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] [fɔːr] ['kɪtnz]

but	was	not	satisfied	to	sleep	there	that	night	and	leave	the	four	kittens
但	曾是	不是	使满意	到	睡觉	那里	那	夜晚	和	离开	这	四	小猫

[ɪn][ðə; ði][bɑːks][ɪn][ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] .

in	the	box	in	the	corner	of	the	room	.
在	这	盒子	在	这	角落	的	这	房间	.

但他并不满足于当晚睡在那里，把四只小猫留在房间角落的箱子里。

[ðɪs] [ækt][ʌv; əv] ['bɛtiːz] [ʃoʊd] [ðə; ði] ['mʌðər] [lʌv] [fɔːr; fər][hɜːr; hər]['beɪbiːz] .

This	act	of	Betty's	showed	the	mother	love	for	her	babies	.
这	行为	的	贝蒂的	显示	这	母亲	爱	为了	她	婴儿	.

贝蒂的这一举动展现了她作为母亲对孩子的爱。

[ðə; ði] [fɔːr] ['kɪtnz] [gruː] [tuː; tə][biː; bi] ['bjuːtɪf(ə)l] [pets] .

The	four	kittens	grew	to	be	beautiful	pets	.
这	四	小猫	生长	到	是	美丽的	宠物	.

这四只小猫长成了漂亮的宠物。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] ['brʌðərz] [ænd; ənd][wʌn]['sɪstər][ɪn] ['bɛtiːz] ['fæməli] .

There	were	three	brothers	and	one	sister	in	Betty's	family	.
那里	是	三	兄弟	和	一	姐姐	在	贝蒂的	家庭	.

贝蒂家有三个兄弟和一个姐妹。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['brʌðərz] [wʌz; wəz]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] ['mɪʃɪgən] , [ænd; ənd][wʌn]

One	of	the	brothers	was	taken	to	the	state	of	Michigan	,	and	one
一	的	这	兄弟	曾是	已采取	到	这	状态	的	密歇根州	,	和	一

[wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə]['æbəˌliːn] ,

was	sent	to	Abilene	,
曾是	发送	到	阿比林	,

其中一兄弟被送往密歇根州，另一兄弟被送往阿比林。

['kænzəs] .

Kansas	.
堪萨斯州	.

堪萨斯州。

[ðə; ði][θɜːrd] ['brʌðər] , [neɪmd] [dʒæk] , [went] [tuː; tə] [fræns] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kæptɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

The	third	brother	,	named	Jack	,	went	to	France	with	a	Captain	and	his
这	第三	兄弟	,	命名	杰克	,	去	到	法国	和	一个	队长	和	他的

[waɪf] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][wɔːr] .

wife	during	the	war	.
妻子	期间	这	战争	.

三弟名叫杰克，战争期间跟随一位上尉和他的妻子去了法国。

['oʊnli] [ðɪs] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['brʌðərz] [went] [tuː; tə][wɔːr] .

Only	this	one	of	the	brothers	went	to	war	.
仅有的	这	一	的	这	兄弟	去	到	战争	.

兄弟三人中只有他一人去参战。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [raɪt] [fɔːr; fər] ['beti] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [bluː] [stɑːr][fɔːr; fər]

It	seems	that	it	would	be	right	for	Betty	to	have	a	blue	star	for
它	似乎	那	它	会	是	正确的	为了	贝蒂	到	有	一个	蓝色的	星星	为了

[dʒæk] .

Jack	.
杰克	.

看来贝蒂为杰克准备一颗蓝色的星星是合适的。

[ðə; ði]['sɪstər] , [bluː] [bel] , [ɪz] [stɪl] [æt; ət][hoʊm][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['mʌðər] .

The	sister	,	Blue	Bell	,	is	still	at	home	with	her	mother	.
这	姐姐	,	蓝色的	钟	,	是	仍然	在	家	和	她	母亲	.

妹妹蓝铃仍然和母亲待在家里。

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ʌv; əv] [bluː] [bel] [ænd; ənd] [ðə; ði] [θriː] ['brʌðərz] [ɪz] [bluː] - [aɪd] ['bɪli] ,

The	father	of	Blue	Bell	and	the	three	brothers	is	Blue	-	Eyed	Billy	,
这	父亲	的	蓝色的	钟	和	这	三	兄弟	是	蓝色的	-	眼睛	比利	,

蓝铃和三兄弟的父亲是蓝眼比利。

[ə'nʌðər] ['feɪməs] [kæt] [ʌv; əv] ['kænzəs] ['sɪti] .

another	famous	cat	of	Kansas	City	.
其他	著名的	猫	的	堪萨斯州	城市	.

堪萨斯城另一只著名的猫。

[bluː] [bel] [ɪz] [nɑːt] [ə'loʊn] [naʊ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['beti] [hæz; həz] [tuː] [mɔːr] ['beɪbiːz] [ɪn] [ðə; ði] [hoʊm] .

Blue	Bell	is	not	alone	now	because	Betty	has	two	more	babies	in	the	home	.
蓝色的	钟	是	不是	独自的	现在	因为	贝蒂	有	二	更多的	婴儿	在	这	家	.

蓝铃现在不再孤单了，因为贝蒂家里还有两个宝宝。

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] ['jʌŋgər] [-]

The	father	of	these	two	younger	[	60	]
这	父亲	的	这些	二	年轻	[	-	]

这两个年轻人的父亲[60]

['kɪtnz] [ɪz] [kɔːld] [dʒɑːn] [ænd; ənd] [hiː; hi] [siːmz] [tuː; tə] [lʌv] [ðem; ðəm] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['beti] [dʌz]

kittens	is	called	John	and	he	seems	to	love	them	as	much	as	Betty	does
小猫	是	称为	约翰	和	他	似乎	到	爱	他们	作为	很多	作为	贝蒂	做

.

:

.

这只小猫名叫约翰，他似乎和贝蒂一样爱它们。

[hiː; hi] [wɪl] [get] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bɑːks] [ænd; ənd] [wɑːʃ] [ðer; ðər] ['feɪsɪz] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] ['mʌðər] [kæt] .

He	will	get	into	the	box	and	wash	their	faces	just	like	the	mother	cat	.
他	将要	得到	进入	这	盒子	和	洗	他们的	面孔	只是	喜欢	这	母亲	猫	.

他会钻进箱子里，像母猫一样给它们洗脸。

['beti] [dʌz] [nɑːt] [fər'get] [bluː] [bel] [æz; əz] [hɜːr; hər] [fɜːrst] ['beɪbi] .

Betty	does	not	forget	Blue	Bell	as	her	first	baby	.
贝蒂	做	不是	忘记	蓝色的	钟	作为	她	第一的	婴儿	.

贝蒂没有忘记蓝铃是她的第一个孩子。

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['ɔːlmoʊst] [tuː] ['jɪrz] [oʊld] [naʊ] ,

She	is	almost	two	years	old	now	,
她	是	几乎	二	年	老的	现在	,

她现在快两岁了，

[bʌt; bət] ['beti] [wɑːʃiz] [hɜːr; hər] [feɪs] [ænd; ənd] [ɪrz] ['evri] [deɪ] [dʒʌst] [laɪk] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [wen] [bluː] [bel]

but	Betty	washes	her	face	and	ears	every	day	just	like	she	did	when	Blue	Bell
但	贝蒂	洗涤	她	脸	和	耳朵	每一个	天	只是	喜欢	她	做过	什么时候	蓝色的	钟

[wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['kɪt(ə)n] .

was	a	little	kitten	.
曾是	一个	小的	小猫	.

但是，贝蒂每天都像蓝铃还是小猫时那样，给她洗脸洗耳朵。

['beti] [ɪz] ['veri] [fɑːnd] [ʌv; əv] ['goʊɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [leɪk] [ænd; ənd] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [krɔː] - [fɪʃ] [fɔːr; fər]

Betty	is	very	fond	of	going	down	to	the	lake	and	catching	craw	-	fish	for
贝蒂	是	非常	喜爱	的	去	向下	到	这	湖	和	捕捉	嗉	-	鱼	为了

[ðə; ði] ['kɪtnz] .

the	kittens	.
这	小猫	.

贝蒂很喜欢去湖边抓小龙虾喂小猫。

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [sɪt] [nɪr] [ðə; ði]['wɔːtər][ʌn'tɪl][ə; eɪ] [krɔː] - [fɪʃ] [kʌmz] [ɪn] [saɪt] [nɪr] [ðə; ði] [edʒ] [ænd; ənd]

She	will	sit	near	the	water	until	a	craw	-	fish	comes	in	sight	near	the	edge	and
她	将要	坐	靠近	这	水	直到	一个	嗉	-	鱼	来	在	视线	靠近	这	边缘	和

[ðen] [wɪð; wɪθ][wʌn][græb][ʃiː; ʃi][hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] .

then	with	one	grab	she	has	it	.
然后	和	一	抓住	她	有	它	.

她会坐在水边，直到看到小龙虾游到岸边，然后一爪子就抓住了它。

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlweɪz] ['ketʃɪz; 'kætʃɪz][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [bæk] [soʊ] [ðeɪ] ['kænɑːt] [pɪntʃ] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][ðer; ðər]

She	always	catches	them	by	the	back	so	they	cannot	pinch	her	with	their
她	总是	捕获物	他们	经过	这	后退	所以	他们	不能	捏	她	和	他们的

[ʃɑːrp] ['pɪntʃərz] .

sharp	pinchers	.
锋利的	钳子	.

她总是抓住它们的后背，这样它们就无法用锋利的钳子夹她了。

[ə'nʌðər] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['feɪvərɪt] ['pɑːstaɪmz][ɪz] ['gæðərɪŋ] [ðə; ði] [egz] .

Another	of	her	favorite	pastimes	is	gathering	the	eggs	.
其他	的	她	最喜欢的	消遣	是	采集	这	鸡蛋	.

她最喜欢的消遣之一就是捡鸡蛋。

['beti] [goʊz][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['mɪstrəs] ['evri] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [lʊks] ['ɪntuː][ɔːl][ðə; ði] [nests] .

Betty	goes	with	her	mistress	every	morning	and	looks	into	all	the	nests	.
贝蒂	去	和	她	情妇	每一个	早晨	和	看起来	进入	全部	这	巢穴	.

每天早上，贝蒂都会和她的女主人一起去查看所有的鸟巢。

[ɪf] [ʃiː; ʃi][faindz] [egz] [ɪn][ðə; ði] [nests] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [weɪt] [ʌn'tɪl][hɜːr; hər] ['mɪstrəs] [teɪks] [ðem; ðəm] [aʊt] .

If	she	finds	eggs	in	the	nests	she	will	wait	until	her	mistress	takes	them	out	.
如果	她	发现	鸡蛋	在	这	巢穴	她	将要	等待	直到	她	情妇	需要	他们	出去	.

如果她在鸟巢里发现鸟蛋，她会等到她的女主人把它们拿出来。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [lʊks] ['ɪntuː][ə; eɪ][nest] [ænd; ənd][faindz][noʊ] [egz] [ʃiː; ʃi][goʊz][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði][nekst] .

If	she	looks	into	a	nest	and	finds	no	eggs	she	goes	on	to	the	next	.
如果	她	看起来	进入	一个	巢	和	发现	不	鸡蛋	她	去	在	到	这	下一个	.

如果她查看一个鸟巢后没有发现鸟蛋，她就会前往下一个鸟巢。

[ɪn] [ðɪs] [wei] ['beti] ['hɛlps][hɜːr; hər] ['mɪstrəs] ['evri] ['iːvnɪŋ] .

In	this	way	Betty	helps	her	mistress	every	evening	.
在	这	方式	贝蒂	帮助	她	情妇	每一个	晚上	.

贝蒂每天晚上都这样帮助她的女主人。

['beti] ['ɔːlweɪz] [noʊz] [wen] ['sætərdeɪ] [kʌmz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɜːr; hər] ['mɪstrəs] [goʊz][tuː; tə] [-]

Betty	always	knows	when	Saturday	comes	because	her	mistress	goes	to	[	61	]
贝蒂	总是	知道	什么时候	周六	来	因为	她	情妇	去	到	[	-	]

贝蒂总是知道星期六什么时候到来，因为她的女主人会去[61]

[taʊn] [ɑːn] [ðæt] [deɪ] .

town	on	that	day	.
镇	在	那	天	.

那天，小镇上。

['beti] [iks'pekts][ə; eɪ] [triːt] [ʌv; əv] [gʊd] [miːt] [ɑːn] ['sætərdeɪ] .

Betty	expects	a	treat	of	good	meat	on	Saturday	.
贝蒂	预期	一个	对待	的	好的	肉	在	周六	.

贝蒂期待周六能吃到美味的肉。

[wen] [ðə; ði]['leɪdi] [gets] [hoʊm] [frʌm; frəm] [taʊn] ['beti] ['ɔːlweɪz] [goʊz][tuː; tə][ðə; ði][hænd][bæg][ænd; ənd]

When	the	lady	gets	home	from	town	Betty	always	goes	to	the	hand	bag	and
什么时候	这	女士	获得	家	从	镇	贝蒂	总是	去	到	这	手	包	和

[smelz] [fɔːr; fər] [miːt] .

smells	for	meat	.
气味	为了	肉	.

每当这位女士从镇上回家，贝蒂总是会走到手提包旁，闻一闻有没有肉的味道。

[ɪf] [ʃi:; ʃi][faindz] [nʌn] [ʃi:; ʃi] [wɪl] [goʊ] [bæk] [tu:; tə][hɜ:r; hər][bɑ:ks][ænd; ənd][laɪ] [daʊn] ['greɪtli]

If	she	finds	none	she	will	go	back	to	her	box	and	lie	down	greatly
如果	她	发现	没有任何	她	将要	去	后退	到	她	盒子	和	说谎	向下	非常

[ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .

disappointed	.
失望的	.

如果她找不到，她就会回到自己的箱子里躺下，非常失望。

[ɪf] [ʃi:; ʃi] [smelz] [ðə; ði] [mi:t] [ðen] [ʃi:; ʃi][sɪts][ə'pɑ:n][hɜ:r; hər][haɪnd] [fi:t] ['bɛgɪŋ] [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:]

If	she	smells	the	meat	then	she	sits	upon	her	hind	feet	begging	for	it
如果	她	气味	这	肉	然后	她	坐着	之上	她	后	脚	乞讨	为了	它

[ænd; ənd][ɪz][nɑ:t]['sætɪsfaɪd][ʌn'tɪl][ʃi:; ʃi][ænd; ənd][ðə; ði] ['kɪtnz] [hæv; həv][ðə; ði]['speʃ(ə)l] ['sætərdeɪ] [tri:t]

and	is	not	satisfied	until	she	and	the	kittens	have	the	special	Saturday	treat
和	是	不是	使满意	直到	她	和	这	小猫	有	这	特别的	周六	对待

.

:

.

如果她闻到肉的味道，她就会用后腿坐起来乞求，直到她和小猫们吃到星期六的特别款待才会感到满足。

[wen] [ðə; ði]['leɪdi][goʊz][tu:; tə][ðə; ði][meɪl][bɑ:ks][fɔ:r; fər][meɪl] ['beti] ['ɔ:lweɪz][dɪ'zaɪɜ-z][tu:; tə][goʊ] [ə'lɔ:ŋ]

When	the	lady	goes	to	the	mail	box	for	mail	Betty	always	desires	to	go	along
什么时候	这	女士	去	到	这	邮件	盒子	为了	邮件	贝蒂	总是	欲望	到	去	沿着

.

:

.

每当这位女士去邮箱取邮件时，贝蒂总是想跟着去。

[ʃi:; ʃi] [klaimz] [ðə; ði][poʊst][ænd; ənd] [lʊks] ['ɪntu:][ðə; ði][bɑ:ks] [wen] [hɜ:r; hər] ['mɪstrəs] ['əupənz][ˌaɪ 'ti:]

She	climbs	the	post	and	looks	into	the	box	when	her	mistress	opens	it
她	攀登	这	邮政	和	看起来	进入	这	盒子	什么时候	她	情妇	打开	它

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi][hæz; həz]['nevər] ['lɜ:rnɪd] [tu:; tə] ['kæri] [ðə; ði][meɪl][tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] .

but	she	has	never	learned	to	carry	the	mail	to	the	house	.
但	她	有	绝不	学习	到	携带	这	邮件	到	这	房子	.

她爬上邮筒，在女主人打开盒子时往里看，但她始终没学会把邮件送到家里。

['beti] [stɪl] [laɪvz; lɪvz][æt; ət] - [leɪk] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][help][ʌv; əv][dʒɑ:n][ʃi:; ʃi][ɪz]

Betty	still	lives	at	Winnwood	Lake	and	with	the	help	of	John	she	is
贝蒂	仍然	生活	在	-	湖	和	和	这	帮助	的	约翰	她	是

['kerfəli] ['rɪrɪŋ] [ə; eɪ]['fæməli][ʌv; əv] [θri:] ['bju:tɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ə'bi:diənt] ['kɪtnz] . [-] [-]

carefully	rearing	a	family	of	three	beautiful	and	obedient	kittens	.	[	62	]	[	63	]
小心	饲养	一个	家庭	的	三	美丽的	和	听话	小猫	.	[	-	]	[	-	]

贝蒂仍然住在温伍德湖，在约翰的帮助下，她精心抚养着三只漂亮又听话的小猫。[62][63]

['dʒɪmi] .

JIMMIE	.
吉米	.

吉米。

['dʒɪmi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [drʌg] [stɔ:r] [kæt] , ['fɑ:loʊɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ˌɑ:kju'peɪʃ(ə)n][æz; əz]['taɪgər][ɪn][ðə; ði]

Jimmie	was	a	drug	store	cat	,	following	the	same	occupation	as	Tiger	in	the
吉米	曾是	一个	药品	店铺	猫	,	下列的	这	相同的	职业	作为	老虎	在	这

['stɔ:ri] [kɔ:ld] ['taɪgər] .

story	called	Tiger	.
故事	称为	老虎	.

吉米是一只药店猫，和故事《老虎》中的老虎从事着同样的职业。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [klɑːks] [ɪn] [ðə; ði] [stɔːr] [faʊnd] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['æli] [wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [waɪl] ['bɜːrnɪŋ]

One	of	the	clerks	in	the	store	found	him	in	the	alley	one	morning	while	burning
一	的	这	职员	在	这	店铺	成立	他	在	这	胡同	一	早晨	尽管	燃烧

[sʌm; səm] [oʊld] [bɑːksɪz] .

some	old	boxes	.
一些	老的	盒子	.

一天早上，商店里的一名店员在巷子里发现他正在烧一些旧纸箱。

[ðə; ði] ['kɪt(ə)n] [wʌz; wəz] [pʊr] [ænd; ənd] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] ['hoʊmləs] [ænd; ənd]

The	kitten	was	poor	and	hungry	and	seemed	to	be	homeless	and
这	小猫	曾是	贫穷的	和	饥饿的	和	似乎	到	是	无家可归者	和

['frendləs] .

friendless	.
没有朋友	.

这只小猫又穷又饿，看起来无家可归，也没有朋友。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['streɪndʒər] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ænd; ənd] [noʊ] [wʌn] ['evər] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði]

He	was	a	stranger	in	the	neighborhood	and	no	one	ever	came	to	the
他	曾是	一个	陌生人	在	这	邻里	和	不	一	曾经	来了	到	这

[stɔːr] [tuː; tə] [kleɪm] [hɪm; ɪm] .

store	to	claim	him	.
店铺	到	宣称	他	.

他是附近一个陌生人，从来没有人来商店认领他。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [lɔːst] [ænd; ənd] ['loʊnsəm] [wen] [pɪkt] [ʌp] [ænd; ənd] [siːmd] ['veri] [glæd] [tuː; tə] [faɪnd]

He	was	lost	and	lonesome	when	picked	up	and	seemed	very	glad	to	find
他	曾是	丢失的	和	寂寞	什么时候	挑选	向上	和	似乎	非常	高兴的	到	寻找

[ə; eɪ] [frend] .

a	friend	.
一个	朋友	.

他被找到时迷路了，很孤独，似乎很高兴能找到朋友。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ə; eɪ] [streɪ] ['kɪt(ə)n] [ænd; ənd] [noʊ] [wʌn] [nuː] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [nɔːr] [wer]

He	was	only	a	stray	kitten	and	no	one	knew	of	his	mother	nor	where
他	曾是	仅有的	一个	流浪	小猫	和	不	一	知道	的	他的	母亲	也不	在哪里

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [bɔːrn] .

he	was	born	.
他	曾是	出生	.

它只是一只流浪小猫，没有人知道它的母亲是谁，也没有人知道它出生在哪里。

[ðɪs] [siːmz] [sæd] [bʌt; bət] [wɪð; wɪθ] ['dʒɪmi] [ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [pleɪs] ['leɪtər] [ɪn] [laɪf]

This	seems	sad	but	with	Jimmie	it	gave	him	a	distinguished	place	later	in	life
这	似乎	伤心	但	和	吉米	它	给予	他	一个	杰出的	地方	之后	在	生活

[wɪtʃ] [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ɪn] [ðɪs] ['stɔːri] .

which	I	will	tell	you	about	in	this	story	.
哪个	我	将要	告诉	你	关于	在	这	故事	.

这听起来很令人难过，但对吉米来说，这却让他在晚年获得了杰出的地位，我将在这个故事中讲述这一点。

[ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] ['dʒɪmi] [wʌz; wəz] ['groʊɪŋ] [ænd; ənd] ['hæpi] [ɪn] [ðə; ði] [nuː] [hoʊm] .

In	a	little	while	Jimmie	was	growing	and	happy	in	the	new	home	.
在	一个	小的	尽管	吉米	曾是	生长	和	快乐的	在	这	新的	家	.

不久之后，吉米在新家过得很开心，也渐渐长大了。

[hiː; hi] [hæd; həd] [-]

He	had	[	64	]
他	有	[	-	]

他有[64]

[meɪd] [frendz] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [klɑːks] [ɪn][ðə; ði] [stɔːr] [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

made	friends	with	all	of	the	clerks	in	the	store	and	especially	with	the
制成	朋友们	和	全部	的	这	职员	在	这	店铺	和	尤其	和	这

[prə'praɪətər] .

proprietor	.
业主	.

与店里的所有店员都成了朋友，尤其是和店主。

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [dɪ'voʊtɪd] [frendz] [fɔːr; fər][laɪf] ;

They	became	devoted	friends	for	life	;
他们	成为	奉献	朋友们	为了	生活	;

他们成为了终生挚友;

['iːv(ə)n] ['mʌni] [kʊd; kəd][nɑːt] ['seprət] [ðem; ðəm][æz; əz][ə; eɪ][lɑːrdʒ][sʌm; səm][wʌz; wəz] ['ɔːfərd] [fɔːr; fər]

even	money	could	not	separate	them	as	a	large	sum	was	offered	for
甚至	钱	可以	不是	分离	他们	作为	一个	大的	和	曾是	提供	为了

[hɪm; ɪm][bʌt; bət][hɪz; ɪz]['mæstər] [lʌvd] [hɪm; ɪm] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['mʌni] .

him	but	his	master	loved	him	more	than	money	.
他	但	他的	掌握	喜爱	他	更多的	比	钱	.

即使金钱也无法将他们分开，因为有人出高价买下他，但他的主人爱他胜过金钱。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [klɑːks] [tɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][dʒʌmp] [θruː] [huːps] [ɔːr] [θruː] [ðer; ðər]

Some	of	the	clerks	taught	him	to	jump	through	hoops	or	through	their
一些	的	这	职员	教授	他	到	跳	通过	篮球	或者	通过	他们的

[ɑːrmz][ɔːr]['oʊvər][ðer; ðər] [fiːt] .

arms	or	over	their	feet	.
武器	或者	超过	他们的	脚	.

有些店员教他跳圈、从他们的胳膊上跳或者从他们的脚上跳过去。

[ɑːn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['kauntəz] [ɪn][ðə; ði] [drʌg] [stɔːr] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [klɑːk] [wɪtʃ]

On	one	of	the	counters	in	the	drug	store	there	was	a	large	clock	which
在	一	的	这	计数器	在	这	药品	店铺	那里	曾是	一个	大的	钟	哪个

[bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['restɪŋ] [pleɪs] [fɔːr; fər] ['dʒɪmi] .

became	the	resting	place	for	Jimmie	.
成为	这	休息	地方	为了	吉米	.

药店柜台上放着一个大钟，吉米就安息在那里。

[wen] [toʊld][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd][get][ɑːn][ðə; ði] [klɑːk] [hiː; hi] [wʊd] [ə'beɪ] ['ɪnstəntli] [ænd; ənd] [ðen]

When	told	to	go	and	get	on	the	clock	he	would	obey	instantly	and	then
什么时候	讲述	到	去	和	得到	在	这	钟	他	会	服从	即刻	和	然后

[lʊk] [ə'raʊnd] [æt; ət] [ðoʊz] ['wɑtʃɪŋ] [hɪm; ɪm][æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [praʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [fiːt] .

look	around	at	those	watching	him	as	though	he	was	proud	of	the	feat	.
看	大约	在	那些	观看	他	作为	尽管	他	曾是	自豪的	的	这	特技	.

当被告知去打卡时，他会立即服从，然后环顾四周，看着那些注视着他的人，仿佛对自己的壮举感到自豪。

[wʌn] [deɪ] [hɪz; ɪz]['mæstər] [tʊk] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][æz; əz][hiː; hi][sæt][ɑːn][ðə; ði] [klɑːk] [ænd; ənd]

One	day	his	master	took	a	picture	of	him	as	he	sat	on	the	clock	and
一	天	他的	掌握	采取	一个	图片	的	他	作为	他	卫星	在	这	钟	和

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][poʊz][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

he	seemed	to	pose	for	it	.
他	似乎	到	姿势	为了	它	.

有一天，他的主人给他拍了一张照片，当时他正坐在钟上，他似乎在摆姿势拍照。

[ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [desk] [ʌv; əv][ðə; ði] [drʌg] [stɔːr] [ɔːl'ðoʊ] ['dʒɪmi] [hæz; həz] [bɪn] [ded]

The	picture	is	now	in	the	desk	of	the	drug	store	although	Jimmie	has	been	dead
这	图片	是	现在	在	这	桌子	的	这	药品	店铺	虽然	吉米	有	到过	死的

[θriː] ['jɪrz] .

three	years	.
三	年	.

虽然吉米已经去世三年了，但这张照片现在仍然摆放在药店的桌子上。

[wen] [aɪ] [æskt] ['dʒɪmiz] ['mæstər][fɔːr; fər][ðə; ði][fækts][ə'baʊt] [ðɪs] ['stɔːri][hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]

When	I	asked	Jimmie's	master	for	the	facts	about	this	story	he	turned	to	the
什么时候	我	问	吉米的	掌握	为了	这	事实	关于	这	故事	他	转向	到	这

[desk] [ænd; ənd] [ʃoʊd] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['pɪktʃər] .

desk	and	showed	me	the	picture	.
桌子	和	显示	我	这	图片	.

当我向吉米的主人询问这个故事的真相时，他转过身到桌子旁，给我看了那张照片。

[waɪl] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪtnz] [laɪf][ə; eɪ][mæn] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [huː]

While	we	were	speaking	of	the	kitten's	life	a	man	came	into	the	room	who
尽管	我们	是	请讲	的	这	小猫的	生活	一个	男人	来了	进入	这	房间	WHO

[juːst] [tuː; tə] [noʊ] [ænd; ənd] [lʌv] ['dʒɪmi] .

used	to	know	and	love	Jimmie	.
用过的	到	知道	和	爱	吉米	.

当我们谈论小猫咪的生活时，一个曾经认识并喜爱吉米的男人走进了房间。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [-]

He	was	[	65	]
他	曾是	[	-	]

他[65]

[æskt] [ɪf] [hiː; hi] [nuː] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] , “

asked	if	he	knew	the	picture	and	when	he	looked	at	it	he	exclaimed	,	“
问	如果	他	知道	这	图片	和	什么时候	他	看起来	在	它	他	惊呼	,	“

[ðæts] ['dʒɪmi] !

that's	Jimmie	!
那就是	吉米	!

问他是否认识这张照片，当他看清照片时，惊呼道：“那是吉米！”

” [ðɪs] [ʃoʊz] [haʊ] [mʌtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [lʌvd] [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [wel] [noʊn] .

”	This	shows	how	much	he	was	loved	and	that	he	was	well	known	.
”	这	演出	如何	很多	他	曾是	喜爱	和	那	他	曾是	出色地	已知	.

“这说明他多么受人爱戴，多么有名。”

[laɪk] ['tɔməs] [ʌv; əv][ðə; ði]['groʊsəri] [stɔːr] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] ['stɔːri] ['dʒɪmi] [hæd; həd] [skɔːrz] [ʌv; əv]

Like	Thomas	of	the	grocery	store	in	the	other	story	Jimmie	had	scores	of
喜欢	托马斯	的	这	杂货店	店铺	在	这	其他	故事	吉米	有	得分	的

[frendz] [ænd; ənd][ɪz] [rɪ'membər] [baɪ] ['meni] ['sɪtəznz] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [lɪvd] .

friends	and	is	remembered	by	many	citizens	in	the	town	in	which	he	lived	.
朋友们	和	是	记得	经过	许多	公民	在	这	镇	在	哪个	他	居住地	.

就像另一个故事里的杂货店老板托马斯一样，吉米有很多朋友，他居住的小镇上的许多居民都记得他。

['dʊrɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][kæt] [ʃoʊz] [ɪn] [kən'venʃ(ə)n] [hɔːl] [ɪn]['kænzəs] ['sɪti] [ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,

During	one	of	the	cat	shows	in	Convention	Hall	in	Kansas	City	a	few	years	ago	,
期间	一	的	这	猫	演出	在	习俗	大厅	在	堪萨斯州	城市	一个	很少	年	前	,

几年前在堪萨斯城会议中心举办的一场猫展上，

['dʒɪmi] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ɑːn][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] .

Jimmie	was	also	on	exhibition	.
吉米	曾是	还	在	展览	.

吉米也在展览中。

[hiː; hi] [ə'træktɪd] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] ['θɜːroʊ] - [bred][ænd; ənd]

He	attracted	much	attention	although	he	was	not	a	thorough	-	bred	and
他	吸引	很多	注意力	虽然	他	曾是	不是	一个	彻底	-	繁殖	和

[wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] [streɪ] .

was	only	a	stray	.
曾是	仅有的	一个	流浪	.

虽然他不是纯种马，只是一匹流浪马，但他仍然引起了很多人的关注。

[hɪz; ɪz][fɜːr][wʌz; wəz] [straɪpt] [laɪk][ə; eɪ]['taɪgər][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ʃoʊ] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [fɜːrst][praɪz]

His	fur	was	striped	like	a	tiger	and	in	the	show	he	received	first	prize
他的	毛皮	曾是	有条纹的	喜欢	一个	老虎	和	在	这	展示	他	已收到	第一的	奖

[æz; əz][ðə; ði][best]['taɪgər][kæt] [ʃoʊn] .

as	the	best	tiger	cat	shown	.
作为	这	最好的	老虎	猫	所示	.

他的皮毛像老虎一样有条纹，在比赛中，他获得了最佳虎猫奖。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][wʌn][fɜːrst][praɪz][æz; əz][ə; eɪ] [streɪ] ,

He	also	won	first	prize	as	a	stray	,
他	还	韩元	第一的	奖	作为	一个	流浪	,

他还获得了流浪动物组一等奖。

[bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['priːmiəm] [hɪz; ɪz]['mæstər][hæd; həd][tuː; tə] [teɪk] [θriː] ['witnisiz] [bɪ'fɔːr]

but	to	receive	the	premium	his	master	had	to	take	three	witnesses	before
但	到	收到	这	优质的	他的	掌握	有	到	拿	三	证人	前

[ə; eɪ]['noʊtəri]['pʌblɪk][ænd; ənd] [meɪk] [ˌæfə'deɪvɪt] [ðæt] ['dʒɪmi] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['æli] [ænd; ənd]

a	notary	public	and	make	affidavit	that	Jimmie	was	found	in	the	alley	and
一个	公证人	民众	和	制作	宣誓书	那	吉米	曾是	成立	在	这	胡同	和

[ðæt] [noʊ][wʌn] [nuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][bɜːrθ][ɔːr][hɪz; ɪz] ['pedɪgriː] .

that	no	one	knew	of	his	birth	or	his	pedigree	.
那	不	一	知道	的	他的	出生	或者	他的	谱系	.

但为了获得奖金，他的主人必须带三个证人在公证人面前作证，证明吉米是在巷子里被发现的，而且没有人知道他的出生地或血统。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

十只小猫(Ten Kittens)
第2/2页

['æftər] [rɪ'si:vɪŋ] [ðiːz] ['praɪzɪz] ['dʒɪmiz] ['mæstər] [θɔːt] [mɔːr] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ðæn; ðən]['evər] .

After	receiving	these	prizes	Jimmie's	master	thought	more	of	him	than	ever	.
后	接收	这些	奖品	吉米的	掌握	想法	更多的	的	他	比	曾经	.

吉米的主人在获得这些奖项后，比以往任何时候都更加敬重他。

[hiː; hi] [ə'træktɪd] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz][hoʊm] [taʊn] , [tuː] ,

He	attracted	much	attention	in	his	home	town	,	too	,
他	吸引	很多	注意力	在	他的	家	镇	,	也	,

他在家乡也引起了广泛关注。

[wen] [ðə; ði] [nuːz] [went] [aʊt] [ðæt] ['dʒɪmi] [hæd; həd] [wʌn] [fɜːrst][æt; ət]['taɪgər][ænd; ənd] [streɪ] .

when	the	news	went	out	that	Jimmie	had	won	first	at	tiger	and	stray	.
什么时候	这	消息	去	出去	那	吉米	有	韩元	第一的	在	老虎	和	流浪	.

当吉米在老虎和流浪者比赛中获得第一名的消息传开时。

[nuː] [-]

New	[	66	]
新的	[	-	]

新[66]

[frendz] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [stɔːr] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hiː; hi] , [tuː] ,

friends	went	to	the	store	to	see	him	and	he	,	too	,
朋友们	去	到	这	店铺	到	看	他	和	他	,	也	,

朋友们去店里看他，他也去了。

[bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌædvər'taɪzmənt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [stɔːr] .

became	a	good	advertisement	for	the	store	.
成为	一个	好的	广告	为了	这	店铺	.

这成了这家商店的一个很好的广告。

[wʌn] [deɪ] [ə; eɪ] [fə'zɪʃənz] [waɪf] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] [taʊn] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [drʌg] [stɔːr] [ænd; ənd]

One	day	a	physician's	wife	from	another	town	went	into	the	drug	store	and
一	天	一个	医生的	妻子	从	其他	镇	去	进入	这	药品	店铺	和

[sɔː] ['dʒɪmi] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][oʊld] [klɑːk] .

saw	Jimmie	sitting	on	the	old	clock	.
锯	吉米	坐着	在	这	老的	钟	.

有一天，一位来自外地的医生的妻子走进药店，看到吉米坐在旧钟上。

[ʃiː; ʃi] [suːn] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ə'kweɪntəns] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə'tætʃt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

She	soon	made	his	acquaintance	and	became	attached	to	him	.
她	很快	制成	他的	熟人	和	成为	随附的	到	他	.

她很快与他相识，并对他产生了依恋。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lʌvər] [ʌv; əv] ['kɪtnz] [ænd; ənd] ['dʒɪmi] [soʊ][lɑːrdʒ][ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [siːmd]

She	was	a	lover	of	kittens	and	Jimmie	so	large	and	beautiful	seemed
她	曾是	一个	情人	的	小猫	和	吉米	所以	大的	和	美丽的	似乎

[tuː; tə][hɜːr; hər][æn; ən][aɪ'diːəl]['kɪt(ə)n] .

to	her	an	ideal	kitten	.
到	她	一个	理想的	小猫	.

她很喜欢小猫，而吉米体型大、长得漂亮，在她看来就是一只理想的小猫。

[ʃiː; ʃi] [æskt] [ɔːl] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] , [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [bɜːrθ] , ['pedɪgriː] , [ˌdɪspəˈzɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər]

She	asked	all	about	him	,	of	his	birth	,	pedigree	,	disposition	and	many	other
她	问	全部	关于	他	,	的	他的	出生	,	谱系	,	处置	和	许多	其他

['kwestʃənz] .

questions	.
问题	.

她问了他很多问题，包括他的出身、血统、性格等等。

[wen] [toʊld] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ə; eɪ] [streɪ] [pɪkt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['æli] [æz; əz] [ə; eɪ] ['hoʊmləs]

When	told	that	he	was	only	a	stray	picked	up	in	the	alley	as	a	homeless
什么时候	讲述	那	他	曾是	仅有的	一个	流浪	挑选	向上	在	这	胡同	作为	一个	无家可归者

['kɪt(ə)n] [ʃiː; ʃi] [siːmd] [tuː; tə] [θɪŋk] [mɔːr] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [ðæn; ðən] ['evər] .

kitten	she	seemed	to	think	more	of	him	than	ever	.
小猫	她	似乎	到	思考	更多的	的	他	比	曾经	.

当得知他只是一只在巷子里捡到的流浪小猫时，她似乎比以往任何时候都更加喜欢他了。

[pərˈhæps] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [bɪn] [kaɪnd] [tuː; tə] [sʌm; səm] ['hoʊmləs] ['kɪt(ə)n] ['sʌmtaɪm] [ɪn] [ðə; ði] [pæst]

Perhaps	she	had	been	kind	to	some	homeless	kitten	sometime	in	the	past
也许	她	有	到过	种类	到	一些	无家可归者	小猫	有时	在	这	过去的

[ænd; ənd] [ˌʌndərˈstʊd] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː] [ment] [tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər] [wʌn] [ðæt] ['niːdɪd] [ə; eɪ] [frend] .

and	understood	what	it	meant	to	care	for	one	that	needed	a	friend	.
和	理解	什么	它	意思是	到	关心	为了	一	那	需要	一个	朋友	.

或许她过去曾善待过一些无家可归的小猫，并懂得照顾需要朋友的小动物意味着什么。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [hɜːr; hər] [oʊn] [ænd; ənd] [let] [hɪm; ɪm] [lɪv; laɪv] [ɪn]

She	was	anxious	to	have	him	as	her	own	and	let	him	live	in
她	曾是	焦虑的	到	有	他	作为	她	自己的	和	让	他	居住	在

[hɜːr; hər] [oʊn] [hoʊm] .

her	own	home	.
她	自己的	家	.

她渴望把他据为己有，让他住在自己的家里。

[aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ʃʊr] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [ker] [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi]

I	am	sure	that	she	would	have	given	him	the	best	of	care	and	that	he
我	是	当然	那	她	会	有	给定	他	这	最好的	的	关心	和	那	他

[wʊd] [hæv; həv] [hæd; həd] [ə; eɪ] [gʊd] [hoʊm] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [spend] [hɪz; ɪz] [oʊld] [eɪdʒ] .

would	have	had	a	good	home	in	which	to	spend	his	old	age	.
会	有	有	一个	好的	家	在	哪个	到	花费	他的	老的	年龄	.

我相信她一定会给他最好的照顾，让他拥有一个安享晚年的好家。

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ðə; ði] ['wʊmənz] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ðə; ði]

In	a	few	days	the	woman's	husband	was	in	the	town	and	went	to	the
在	一个	很少	天	这	女性的	丈夫	曾是	在	这	镇	和	去	到	这

[stɔːr] [ænd; ənd] ['ɔːfərd] ['twenti] - [faɪv] [-]

store	and	offered	twenty	-	five	[	67	]
店铺	和	提供	二十	-	五	[	-	]

几天后，这位妇女的丈夫来到镇上，去了商店，并出价二十五[67]

['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [fɔːr; fər] ['dʒɪmi] .

dollars	for	Jimmie	.
美元	为了	吉米	.

给吉米几美元。

[ðə; ði] [prəˈpraɪətər] [wʊd] [nɑːt] [sel] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [ðæt] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [fɪˈzɪʃ(ə)n] ['ɔːfərd]

The	proprietor	would	not	sell	him	for	that	,	and	then	the	physician	offered
这	业主	会	不是	卖	他	为了	那	,	和	然后	这	医生	提供

[hɪm; ɪm] ['fɪfti] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] ,

him	fifty	dollars	,
他	五十	美元	,

店主不肯以那个价格卖掉他，然后医生出价五十美元。

[bʌt; bət] ['dʒɪmiz] ['mæstər] [sed] [ðæt] ['mʌni] [kʊd; kəd][nɑːt] [bai] [hɪm; ɪm] .

but	Jimmie's	master	said	that	money	could	not	buy	him	.
但	吉米的	掌握	说	那	钱	可以	不是	买	他	.

但吉米的主人说，金钱买不到他。

[sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [lʌv] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['kɪt(ə)n] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [soʊ][kaɪnd][ænd; ənd] [ə'biːdiənt]

Such	was	the	love	for	a	kitten	that	had	been	so	kind	and	obedient
这样的	曾是	这	爱	为了	一个	小猫	那	有	到过	所以	种类	和	听话

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['meni] ['jɪrz] [ɪn][ðə; ði] [stɔːr] .

during	the	many	years	in	the	store	.
期间	这	许多	年	在	这	店铺	.

这就是人们对这只小猫的喜爱，它在店里待了这么多年，一直都很乖巧听话。

[ə'baʊt] [tuː] [wiːks] ['æftər][ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [hæd; həd] ['ɔːfərd] [ðə; ði] ['fɪfti] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][fɔːr; fər][hɪm; ɪm]

About	two	weeks	after	the	physician	had	offered	the	fifty	dollars	for	him
关于	二	周	后	这	医生	有	提供	这	五十	美元	为了	他

，

，

，

医生提出用五十美元买下他大约两周后，

['dʒɪmi] [ɪn][sʌm; səm] [wei] [gɑːt][hoʊld][ʌv; əv] ['pɔɪzn] [ænd; ənd][daɪd] .

Jimmie	in	some	way	got	hold	of	poison	and	died	.
吉米	在	一些	方式	得到	抓住	的	毒	和	死亡	.

吉米不知何故接触到了毒药，死了。

[hiː; hi][wʌz; wəz][naɪn] ['jɪrz] [oʊld][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] [ænd; ənd][left] ['meni] [frendz]

He	was	nine	years	old	at	the	time	of	his	death	and	left	many	friends
他	曾是	九	年	老的	在	这	时间	的	他的	死亡	和	左边	许多	朋友们

[huː] [hæv; həv] ['greɪtli] [mɪst] [hɪm; ɪm] ['dʊrɪŋ] [ðiːz] [pæst] [θriː] ['jɪrz] . [-] [-]

who	have	greatly	missed	him	during	these	past	three	years	.	[	68	]	[	69	]
WHO	有	非常	错过	他	期间	这些	过去的	三	年	.	[	-	]	[	-	]

他去世时年仅九岁，留下了许多朋友，在过去的三年里，他们都非常想念他。[68][69]

[piːt] .

PETE	.
皮特	.

皮特。

[tuː; tə][get][ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv] [piːt] [aɪ][hæd; həd][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ə; eɪ][lɑːrdʒ][hoʊ'tel][ænd; ənd][ðer; ðər]

To	get	the	story	of	Pete	I	had	to	go	to	a	large	hotel	and	there
到	得到	这	故事	的	皮特	我	有	到	去	到	一个	大的	酒店	和	那里

[aɪ] [faʊnd] [æn; ən][oʊld]['dʒent(ə)lmən] [huː] [hæd; həd][lɔːst][hɪz; ɪz][waɪf][baɪ] [deθ] [ə'baʊt][ə; eɪ] [jɪr]

I	found	an	old	gentleman	who	had	lost	his	wife	by	death	about	a	year
我	成立	一个	老的	绅士	WHO	有	丢失的	他的	妻子	经过	死亡	关于	一个	年

[bɪ'fɔːr] [ænd; ənd] [huː] [siːmd] ['loʊnli] [fɔːr; fər][hɜːr; hər]['prez(ə)ns] .

before	and	who	seemed	lonely	for	her	presence	.
前	和	WHO	似乎	孤独	为了	她	在场	.

为了了解皮特的故事，我不得不去一家大酒店，在那里我遇到了一位老先生，他大约一年前失去了妻子，他似乎很想念妻子。

[hiː; hi][toʊld][ɔːl] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][ə'baʊt] [piːt] , [bʌt; bət] [sed] , “ [ɪf] [ʃiː; ʃi][wɜːr; wər]['oʊnli] [hɪr] ,

He	told	all	that	he	could	about	Pete	,	but	said	,	“	if	she	were	only	here	,
他	讲述	全部	那	他	可以	关于	皮特	,	但	说	,	“	如果	她	是	仅有的	这里	,

他把关于皮特的一切都告诉了别人，但说道：“如果她在这里就好了。”

” ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] ,

”	pointing	to	a	picture	on	the	wall	,
”	指向	到	一个	图片	在	这	墙	,

（指着墙上的一张照片）

“ [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ][faɪn] ['stɔːri][ʌv; əv] [ðɪs] ['kɪt(ə)n] .

“	she	could	tell	you	a	fine	story	of	this	kitten	.
”	她	可以	告诉	你	一个	美好的	故事	的	这	小猫	.

她可以给你讲讲这只小猫咪的精彩故事。

[ʃiː; ʃi] [lʌvd] [kæts][æz; əz][noʊ][wʌn] [els] [ɑːn] [ɜːrθ] , [aɪ] [sə'poʊz] , ” [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] .

She	loved	cats	as	no	one	else	on	earth	,	I	suppose	,	”	he	continued	.
她	喜爱	猫	作为	不	一	别的	在	地球	,	我	认为	,	”	他	持续	.

“我想，她对猫的爱无人能及，”他继续说道。

“ [sʌtʃ] [diːdz] [ɑːr; ər][nɑːt] [θroʊn] [ə'weɪ] ['iːðər] , [ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [juːst] [tuː; tə] [θɪŋk] ['meni] [ʌv; əv]

“	Such	deeds	are	not	thrown	away	either	,	although	I	used	to	think	many	of
“	这样的	契约	是	不是	抛掷	离开	任何一个	,	虽然	我	用过的	到	思考	许多	的

[ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ʌn'nesəseri] .

them	were	unnecessary	.
他们	是	不必要	.

“虽然我过去认为其中很多事都是不必要的，但这些事也不会被轻易抛弃。”

” [wʌn] ['mɔːrnɪŋ] , [waɪl] [ðə; ði] [gʊd] [waɪf][wʌz; wəz] ['lɪvɪŋ] ,

”	One	morning	,	while	the	good	wife	was	living	,
”	一	早晨	,	尽管	这	好的	妻子	曾是	活的	,

一天早晨，当贤惠的妻子还在家时，

[ðeɪ] [lɔːst][ðer; ðər][læst]['kɪt(ə)n][ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][traɪ][tuː; tə] [reɪz]

they	lost	their	last	kitten	and	she	had	said	that	they	would	not	try	to	raise
他们	丢失的	他们的	最后的	小猫	和	她	有	说	那	他们	会	不是	尝试	到	增加

[ɔːr] [ker] [fɔːr; fər]['eni] [mɔːr] .

or	care	for	any	more	.
或者	关心	为了	任何	更多的	.

他们失去了最后一只小猫，她说他们不会再尝试饲养或照顾任何小猫了。

[ðæt] [seɪm] ['mɔːrnɪŋ] [piːt] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊm][ænd; ənd] ['bɛgd]

That	same	morning	Pete	arrived	at	the	back	door	of	the	home	and	begged
那	相同的	早晨	皮特	到达的	在	这	后退	门	的	这	家	和	乞求

[fɔːr; fər] [-]

for	[	70	]
为了	[	-	]

当天早上，皮特来到房子的后门，恳求[70]

['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .

something	to	eat	.
某物	到	吃	.

吃点东西。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz] ['nesəseri] [tuː; tə] [meɪk]

He	was	invited	inside	and	that	was	all	that	was	necessary	to	make
他	曾是	受邀	里面	和	那	曾是	全部	那	曾是	必要的	到	制作

[frendz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['leɪdi][ænd; ənd][ðə; ði] ['hoʊmləs] ['kɪt(ə)n] .

friends	between	the	lady	and	the	homeless	kitten	.
朋友们	之间	这	女士	和	这	无家可归者	小猫	.

他被邀请进屋，而这仅仅是促成这位女士和这只流浪小猫成为朋友所需的全部条件。

[piːt] [wʌz; wəz][nɑːt][soʊ] [jʌŋ] ['iːðər] [æt; ət] [ðæt] [taɪm][fɔːr; fər][hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['nɪrli]

Pete	was	not	so	young	either	at	that	time	for	he	seemed	to	be	nearly
皮特	曾是	不是	所以	年轻的	任何一个	在	那	时间	为了	他	似乎	到	是	几乎

[tuː] ['jɪrz] [oʊld] .

two	years	old	.
二	年	老的	.

当时的皮特也不算小，看起来差不多两岁了。

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [sed] [ðæt] [ðer; ðər]['nevər] [wʌz; wəz][ə; eɪ][kæt] [ðæt] [kʊd; kəd] [faɪt] [laɪk] [piːt] .

The	gentleman	said	that	there	never	was	a	cat	that	could	fight	like	Pete	.
这	绅士	说	那	那里	绝不	曾是	一个	猫	那	可以	斗争	喜欢	皮特	.

那位先生说，从来没有哪只猫能像皮特那样打架。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ə'freɪd][ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [ðæt] [wɔːkt] [ænd; ənd][kʊd; kəd] [wɪp] ['eni][dɔːg][ðæt]['evər]

He	was	not	afraid	of	anything	that	walked	and	could	whip	any	dog	that	ever
他	曾是	不是	害怕的	的	任何事物	那	步行	和	可以	鞭	任何	狗	那	曾经

[keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði][jɑːrd] .

came	into	the	yard	.
来了	进入	这	院子	.

他无所畏惧，任何胆敢闯入院子的狗他都能鞭打得落花流水。

[wen] [hiː; hi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][wɑːnt]['eni] [dɔːg][ɔːr]['sɜːrt(ə)n][kæts][ə'raʊnd]

When	he	made	up	his	mind	that	he	did	not	want	any	dog	or	certain	cats	around
什么时候	他	制成	向上	他的	头脑	那	他	做过	不是	想	任何	狗	或者	肯定	猫	大约

[ðə; ði] [haʊs] [ɔːr][jɑːrd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [liːv] .

the	house	or	yard	it	was	then	that	they	had	to	leave	.
这	房子	或者	院子	它	曾是	然后	那	他们	有	到	离开	.

当他下定决心不希望家里或院子里有任何狗或某些猫时，它们就必须离开。

[hiː; hi] [wʊd] ['sʌmtaɪmz] [meɪk] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kæt]['æftər] ['gɪvɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [gʊd] ['flɑːgɪŋ] [ɪf]

He	would	sometimes	make	up	with	a	cat	after	giving	him	a	good	flogging	if
他	会	有时	制作	向上	和	一个	猫	后	给予	他	一个	好的	鞭答	如果

[ðə; ði][kæt][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] .

the	cat	was	willing	to	stay	long	enough	to	make	up	.
这	猫	曾是	愿意的	到	停留	长的	足够的	到	制作	向上	.

如果猫愿意留下来和好，他有时会在狠狠鞭打猫之后和猫和好。

[hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən]['ɔːf(ə)l] ['faɪtər] [ænd; ənd] [jet] [hiː; hi][wʌz; wəz][ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n]

He	was	an	awful	fighter	and	yet	he	was	of	a	good	disposition
他	曾是	一个	可怕	战斗机	和	然而	他	曾是	的	一个	好的	处置

[ə'raʊnd][ðə; ði][hoʊm] .

around	the	home	.
大约	这	家	.

他打架很差劲，但在家里却很和善。

[ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['kɪtnz] [ðɪs] ['leɪdi][hæd; həd][ænd; ənd] [lʌvd] [ænd; ənd] [kɛəd] [fɔːr; fər][ðer; ðər][wʌz; wəz]

Of	all	the	kittens	this	lady	had	and	loved	and	cared	for	there	was
的	全部	这	小猫	这	女士	有	和	喜爱	和	关心	为了	那里	曾是

[nʌn] [soʊ] ['lʌvəbl] [ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['betər] ['kærəktər] [ðæn; ðən] [piːt] .

none	so	loveable	and	of	a	better	character	than	Pete	.
没有任何	所以	可爱的	和	的	一个	更好的	特点	比	皮特	.

在这位女士养过、喜爱过、照顾过的所有小猫中，没有一只比皮特更可爱、性格更好。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['faɪtɪŋ] ['neɪtʃər][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [æn; ən]

If	it	had	not	been	for	his	fighting	nature	he	would	have	been	an
如果	它	有	不是	到过	为了	他的	斗争	自然	他	会	有	到过	一个

[aɪ'diːəl][kæt][ɪn] ['evri] [wei] .

ideal	cat	in	every	way	.
理想的	猫	在	每一个	方式	.

如果不是天性好斗，他各方面都会是一只完美的猫。

[pər'hæps][ðə; ði] [breɪv] ['spɪrɪt][hiː; hi] [ʃoʊd] [helpt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [prə'tekt] [-]

Perhaps	the	brave	spirit	he	showed	helped	him	to	protect	[	71	]
也许	这	勇敢的	精神	他	显示	帮助	他	到	保护	[	-	]

也许他所表现出的勇敢精神帮助他保护了[71]

[hɪm'self][frʌm; frəm]['kruːəl][dɔːgz][ænd; ənd] [miːn] [kæts] .

himself	from	cruel	dogs	and	mean	cats	.
他自己	从	残忍的	狗	和	意思是	猫	.

他自己则远离了凶恶的狗和恶毒的猫。

[fɔːr; fər][ten] ['jɪrz] [piːt] ['ɑːkjupaɪd][ðə; ði][best] [tʃer] [ɪn][ðə; ði][hoʊm][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['restɪŋ] [pleɪs]

For	ten	years	Pete	occupied	the	best	chair	in	the	home	for	his	resting	place
为了	十	年	皮特	占领	这	最好的	椅子	在	这	家	为了	他的	休息	地方

[ænd; ənd][bed] .

and	bed	.
和	床	.

十年来，皮特一直占据着家中最好的椅子，既是他的休息处，也是他的床。

[hiː; hi][hæd; həd] [θɪŋz] [hɪz; ɪz] [oʊn] [weɪ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [lʌvd] [baɪ][ɔːl][ðə; ði] ['membər]

He	had	things	his	own	way	because	he	was	loved	by	all	the	members
他	有	事物	他的	自己的	方式	因为	他	曾是	喜爱	经过	全部	这	成员

[ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] .

of	the	family	.
的	这	家庭	.

因为全家人都爱他，所以他才能随心所欲。

[hɪz; ɪz] [fuːd] [kən'sistid] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ðæt] ['mʌni] [kʊd; kəd] [bai] .

His	food	consisted	of	anything	and	everything	that	money	could	buy	.
他的	食物	由……组成	的	任何事物	和	一切	那	钱	可以	买	.

他的食物包括所有用钱能买到的东西。

[hiː; hi] [lækt] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [wʊd] [meɪk] [hɪm; ɪm] [kən'tentɪd] [ænd; ənd] ['hæpi] .

He	lacked	for	nothing	that	would	make	him	contented	and	happy	.
他	缺乏	为了	没有什么	那	会	制作	他	满足	和	快乐的	.

他什么都不缺，什么都不缺，足以让他感到满足和快乐。

[wen] ['beɪbi] ['kɪtnz] [wɜːr; wər][bɔːrn][ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [piːt] [wʌz; wəz]['ɔːlweɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

When	baby	kittens	were	born	in	the	neighborhood	Pete	was	always	one	of	the
什么时候	婴儿	小猫	是	出生	在	这	邻里	皮特	曾是	总是	一	的	这

[fɜːrst] ['vɪzɪtər] [ænd; ənd] [tʊk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪtnz] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mʌðər] [kæt] .

first	visitors	and	took	charge	of	the	kittens	along	with	the	mother	cat	.
第一的	访客	和	采取	收费	的	这	小猫	沿着	和	这	母亲	猫	.

每当附近有小猫出生，皮特总是最早到访的人之一，他会和猫妈妈一起照顾小猫。

[hiː; hi] [wʊd] [faɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['beɪbi] ['kɪtnz] [ænd; ənd][prə'tekt][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [laɪf] .

He	would	fight	for	the	baby	kittens	and	protect	them	with	his	own	life	.
他	会	斗争	为了	这	婴儿	小猫	和	保护	他们	和	他的	自己的	生活	.

他会为了小猫咪而战，用自己的生命保护它们。

[noʊ] ['mʌðər] [kæt][wʌz; wəz][ə'freɪd][tuː; tə] [liːv] [hɜːr; hər] ['kɪtnz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [piːt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]

No	mother	cat	was	afraid	to	leave	her	kittens	in	charge	of	Pete	because
不	母亲	猫	曾是	害怕的	到	离开	她	小猫	在	收费	的	皮特	因为

[ðeɪ] [ɔːl] [nuː] [hɪz; ɪz] ['derɪŋ] ['spɪrɪt][ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] ['neɪtʃər] .

they	all	knew	his	daring	spirit	and	courageous	nature	.
他们	全部	知道	他的	大胆	精神	和	勇敢	自然	.

没有哪只母猫害怕把自己的小猫交给皮特照顾，因为它们都知道皮特胆大妄为、勇敢无畏。

['æftər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] ['mɪstrəs] [piːt] [mɪst] [hɜːr; hər] ['veri] [mʌtʃ] .

After	the	death	of	the	kind	mistress	Pete	missed	her	very	much	.
后	这	死亡	的	这	种类	情妇	皮特	错过	她	非常	很多	.

善良的女主人去世后，皮特非常想念她。

[hiː; hi] [mɪst] [hɜːr; hər] ['lʌvɪŋ] [kə'resɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] [miːlz] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi]['ɔːlweɪz][prə'vaɪdɪd]

He	missed	her	loving	caresses	and	the	good	meals	which	she	always	provided
他	错过	她	爱	爱抚	和	这	好的	餐	哪个	她	总是	假如

[fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

for	him	.
为了	他	.

他想念她温柔的抚摸和她总是为他准备的美味佳肴。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðə; ði] ['ʌðər] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] [tʊk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [ðen] ,

Of	**course**	**the**	**other**	**members**	**of**	**the**	**family**	**took**	**good**	**care**	**of**	**him**	**then**	**,**
的	课程	这	其他	成员	的	这	家庭	采取	好的	关心	的	他	然后	,

当然，当时家里的其他成员也对他照顾得很好。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mɪstrəs] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊm][hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] [-]

but	**the**	**mistress**	**of**	**the**	**home**	**had**	**been**	**the**	**[**	**72**	**]**
但	这	情妇	的	这	家	有	到过	这	[	-	]

但女主人是[72]

[wʌn][hi:; hi][hæd; həd] ['lɑ:rdʒli] [dɪ'pendɪd] [ə'pɑ:n] .

one	**he**	**had**	**largely**	**depended**	**upon**	**.**
一	他	有	很大程度上	取决于	之上	.

他很大程度上依赖于此。

[ʃi:; ʃi] [wʊd] [get] [ʌp] ['eni] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd][let][hɪm; ɪm][ɪn] [ɪf] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði]

She	**would**	**get**	**up**	**any**	**time**	**in**	**the**	**night**	**and**	**let**	**him**	**in**	**if**	**he**	**came**	**to**	**the**
她	会	得到	向上	任何	时间	在	这	夜晚	和	让	他	在	如果	他	来了	到	这

[dɔ:r] [ænd; ənd] [kɔ:ld] .

door	**and**	**called**	**.**
门	和	称为	.

如果他来敲门叫他，她会在夜里随时起床给他开门。

[ɪf] [hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [æt; ət] ['sʌpər] [taɪm][ə; eɪ] [gʊd] [mi:l] [wʊd] [bi:; bi] [pleɪst]

If	**he**	**was**	**not**	**in**	**the**	**house**	**at**	**supper**	**time**	**a**	**good**	**meal**	**would**	**be**	**placed**
如果	他	曾是	不是	在	这	房子	在	晚餐	时间	一个	好的	一顿饭	会	是	放置

[bæk] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ðen] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ɪf] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [dɔ:r] [ʃi:; ʃi]

back	**for**	**him**	**and**	**then**	**during**	**the**	**night**	**if**	**he**	**came**	**to**	**the**	**door**	**she**
后退	为了	他	和	然后	期间	这	夜晚	如果	他	来了	到	这	门	她

[wʊd] [let][hɪm; ɪm][ɪn][ænd; ənd][wɔ:rm][hɪz; ɪz] ['sʌpər] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .

would	**let**	**him**	**in**	**and**	**warm**	**his**	**supper**	**for**	**him**	**.**
会	让	他	在	和	温暖的	他的	晚餐	为了	他	.

如果他晚饭时不在家，她会为他准备一顿丰盛的晚餐；如果他晚上来到门口，她会让他进来，并为他热好晚餐。

[ɔ:l] [ðɪs] [hi:; hi] ['greɪtli] [mɪst] [ɔ:l'ðoʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz] [wel] ['teɪkən] [ker] [ʌv; əv] .

All	**this**	**he**	**greatly**	**missed**	**although**	**he**	**was**	**well**	**taken**	**care**	**of**	**.**
全部	这	他	非常	错过	虽然	他	曾是	出色地	已采取	关心	的	.

虽然他得到了很好的照顾，但他非常怀念这一切。

[tə'deɪ] [hi:; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn][ə; eɪ] ['bɔ:rdɪŋ] [skuːl] [fɔ:r; fər][kæts][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv][ʃɪ'kɑ:goʊ][ænd; ənd]

Today	**he**	**lives**	**in**	**a**	**Boarding**	**School**	**for**	**cats**	**in**	**the**	**city**	**of**	**Chicago**	**and**
今天	他	生活	在	一个	登机	学校	为了	猫	在	这	城市	的	芝加哥	和

[ɪz] ['vɪzɪtɪd] [wʌns] [i:tʃ] [wi:k] [æt; ət] [li:st] [baɪ][ə; eɪ] ['dɔ:tər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fɔ:rmər] ['mɪstrəs] .

is	**visited**	**once**	**each**	**week**	**at**	**least**	**by**	**a**	**daughter**	**of**	**his**	**former**	**mistress**	**.**
是	到访	一次	每个	星期	在	至少	经过	一个	女儿	的	他的	以前的	情妇	.

如今，他住在芝加哥市的一所猫咪寄宿学校里，每周至少有一次，他的前女主人的女儿会来看望他。

[ðɪs] ['dɔ:tər] [lʌvz] [pi:t] [tu:] [ænd; ənd] [pi:t] [lʌvz] [hɜ:r; hər][dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] .

This	**daughter**	**loves**	**Pete**	**too**	**and**	**Pete**	**loves**	**her**	**just**	**as**	**much**	**.**
这	女儿	爱	皮特	也	和	皮特	爱	她	只是	作为	很多	.

女儿也很爱皮特，皮特也同样爱她。

[wen] [ʃi:; ʃi][goʊz][tu:; tə][ðə; ði] ['bɔ:rdɪŋ] [pleɪs] [tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm][hi:; hi] [wɪl] [kʌm] [tu:; tə][hɜ:r; hər]

When	**she**	**goes**	**to**	**the**	**boarding**	**place**	**to**	**see**	**him**	**he**	**will**	**come**	**to**	**her**
什么时候	她	去	到	这	登机	地方	到	看	他	他	将要	来	到	她

[ænd; ənd][pʊt][bəuθ][frʌnt] [fi:t] [ə'raʊnd][hɜ:r; hər] [nek] [ænd; ənd][traɪ][ɪn] ['evri] [wei] [tu:; tə] [ʃoʊ] [hɪz; ɪz]

and	**put**	**both**	**front**	**feet**	**around**	**her**	**neck**	**and**	**try**	**in**	**every**	**way**	**to**	**show**	**his**
和	放	两个都	正面	脚	大约	她	脖子	和	尝试	在	每一个	方式	到	展示	他的

[ə'fekʃ(ə)n] .

affection	**.**
感情	.

当她去寄宿处看望他时，他会走到她身边，用两只前爪搭在她的脖子上，想尽一切办法表达他的爱意。

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] [ə'baʊt] [ˌfɔːr'tiːn] ['jɪrz] [oʊld][ænd; ənd] [weɪz] [ˌsɪks'tiːn][ænd; ənd][wʌn][hæf] [paʊndz] .

He	is	now	about	fourteen	years	old	and	weighs	sixteen	and	one	half	pounds	.
他	是	现在	关于	十四	年	老的	和	重量	十六	和	一	一半	磅	.

他现在大约十四岁，体重十六磅半。

['dʊrɪŋ] [mɑːrtʃ] [ʌv; əv] [ðɪs] [jɪr] (-) [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm]

During	March	of	this	year	(	1919	)	the	old	gentleman	received	a	letter	from
期间	行进	的	这	年	(	-	)	这	老的	绅士	已收到	一个	信	从

[hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [ɪn][ʃɪ'kɑːgoʊ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [piːt] [wʌz; wəz] [wel] [ænd; ənd] ['siːmɪŋli] [kən'tentɪd] [ɪn]

his	daughter	in	Chicago	saying	that	Pete	was	well	and	seemingly	contented	in
他的	女儿	在	芝加哥	说	那	皮特	曾是	出色地	和	似乎	满足	在

[ðə; ði] ['bɔːrdɪŋ] [skuːl] .

the	Boarding	School	.
这	登机	学校	.

今年（1919 年）三月，这位老先生收到他住在芝加哥的女儿的来信，信中说皮特身体健康，在寄宿学校里似乎过得很开心。

[ˌaɪ 'tiː][kɔːsts] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ə; eɪ] [wiːk] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm][ðer; ðər][bʌt; bət] [ðɪs] [-]

It	costs	two	or	three	dollars	a	week	to	keep	him	there	but	this	[	73	]
它	成本	二	或者	三	美元	一个	星期	到	保持	他	那里	但	这	[	-	]

把他留在那里每周要花两到三美元，但这[73]

['kaɪndnəs] [ɪz] [duː] [hɪm; ɪm]['æftər] [sʌtʃ] ['feɪθf(ə)l] ['sɜːrvɪs] ['dʊrɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['jɪrz] .

kindness	is	due	him	after	such	faithful	service	during	all	the	years	.
仁慈	是	到期的	他	后	这样的	忠实	服务	期间	全部	这	年	.

他多年来忠诚服务，理应得到善待。

[-] [noʊts] :

TRANSCRIBER'S	NOTES	:
转录员的	笔记	:

转录员注释：

['ɑːbviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] [kə'rektɪd] .

Obvious	typographical	errors	have	been	corrected	.
明显的	印刷	错误	有	到过	已更正	.

明显的拼写错误已更正。

[ˌinkən'sistənsiz] [ɪn] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [hæv; həv] [bɪn] ['stændərdaɪzd] .

Inconsistencies	in	hyphenation	have	been	standardized	.
不一致之处	在	连字符	有	到过	标准化	.

连字符使用上的不一致之处已得到规范化。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神